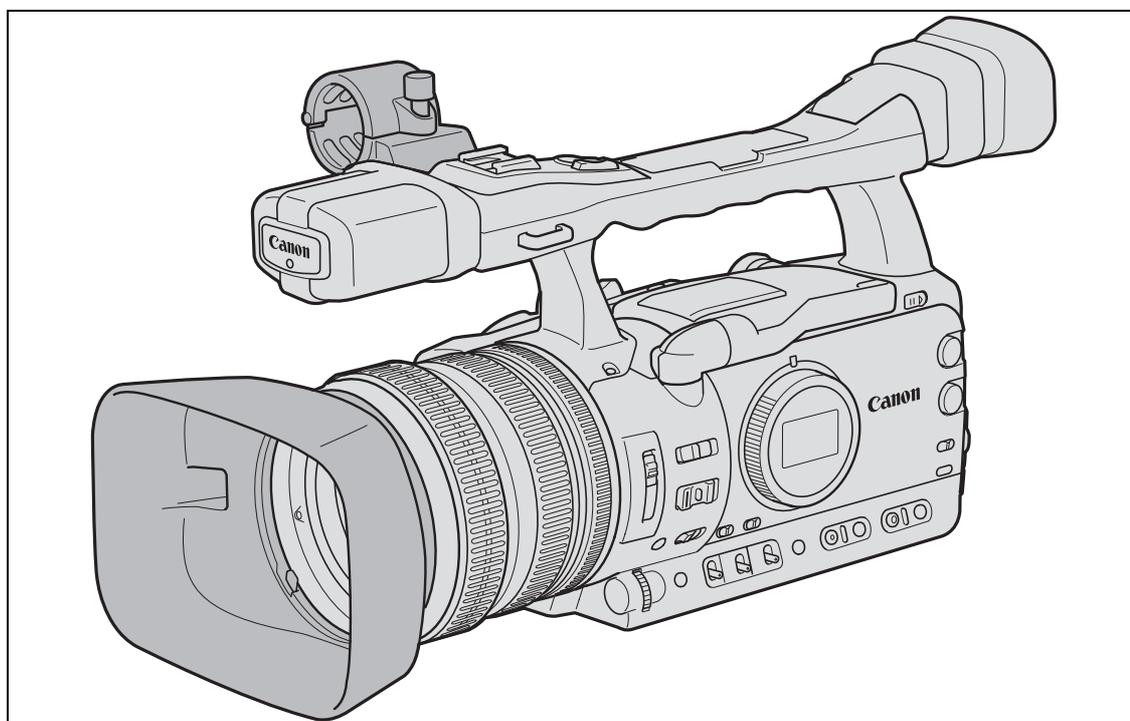


# Canon

## CÁMARA-GRABADORA DE VÍDEO HD Manual de instrucciones

Español

# ***XH G1/XHA1***



Introducción

Preparativos

Grabación

Personalización

Reproducción

Edición

Uso de la tarjeta  
de memoria

Información  
adicional

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**HDV**  
HDV 1080i

**PAL**

# Instrucciones de uso importantes

## ADVERTENCIA:



**PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. DIRÍJASE A UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.**

## ADVERTENCIA:



**PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.**

## PRECAUCIÓN:

**PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**

## PRECAUCIÓN:

DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO ESTÉ USANDO LA UNIDAD.

## Para los usuarios del Reino Unido

Al cambiar el fusible, sólo se deberá instalar uno debidamente homologado y que presente la capacidad nominal adecuada, después de lo cual es necesario volver a colocar la tapa del compartimiento del fusible.

El enchufe principal se usa para desconectar el aparato. El enchufe principal deberá encontrarse accesible para su desconexión en caso de accidente.

Cuando esté utilizando el adaptador compacto de corriente, no lo tape ni lo envuelva con un trozo de tela o similar, ni lo coloque en espacios reducidos y estrechos. Podría calentarse en exceso, la carcasa de plástico podría deformarse y podrían producirse descargas eléctricas o fuego.

La placa de identificación CA-920 se encuentra en la parte inferior.

- El uso del cable CV-150F/CV-250F DV es imprescindible para cumplir los requisitos técnicos de la directiva EMC.

## Sólo para la Unión Europea (y la EEA).



Este símbolo indica que este producto no deberá desecharse con los desperdicios del hogar, de acuerdo con la directiva WEEE (2002/96/EC) y con la legislación nacional. Este producto deberá entregarse en uno de los puntos limpios de recogida designados, como, por ejemplo, intercambiando uno por otro al comprar un producto similar o entregándolo en un lugar de recogida autorizado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos (EEE). La manipulación inapropiada de este tipo de desechos podría tener un impacto negativo en el entorno y la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas a los EEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de desechar correctamente este producto contribuirá a la utilización efectiva de los recursos naturales. Para más información acerca de dónde puede desechar el equipo para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un plan WEEE autorizado o con el servicio de recogida de basuras para hogares. Si desea más información acerca de la devolución y reciclado de productos WEEE, visite la web [www.canon-europe.com/environment](http://www.canon-europe.com/environment). (EEA: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

# Cómo usar este manual

Gracias por adquirir la Canon XH G1/XH A1. Antes de utilizar la videocámara, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Si su videocámara no funcionase correctamente, consulte la tabla de *Problemas y soluciones* (📖 149).

ES

## Símbolos y referencias utilizados en este manual

- ⓘ: Precauciones relacionadas con el funcionamiento de la videocámara.
- 🔗: Temas adicionales que complementan los procedimientos operativos básicos.
- 📖: Número de página de referencia
- Se utilizan letras mayúsculas para referirse a los botones de la videocámara o del mando a distancia sin cables.
- Para hacer referencia a las opciones del menú que se muestran en la pantalla se utilizan corchetes [ ] y mayúsculas. Las opciones del menú en negrita indican un ajuste predeterminado.
- Las ilustraciones incluidas en el manual muestran la XH G1.
- “Pantalla” se refiere a la pantalla LCD y a la pantalla del visor.
- “Tarjeta” o “tarjeta de memoria” se refiere a una tarjeta de memoria del tipo SDHC, SD o MultiMedia Card (MMC).
- Las fotografías incluidas en el manual son imágenes simuladas tomadas con una cámara fotográfica.
- **XH G1** : Opción o característica que bien sólo se aplica o está disponible en este modelo.

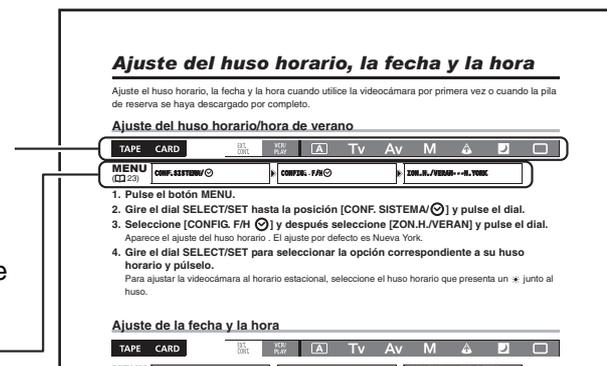
### Modos de funcionamiento

Las funciones disponibles dependen del modo de trabajo y aparecen indicadas como se indica en la barra.

**A**, **CARD** : La función puede utilizarse en este modo.

**A**, **CARD** : La función no puede utilizarse en este modo.

Opción del menú en su posición predeterminada



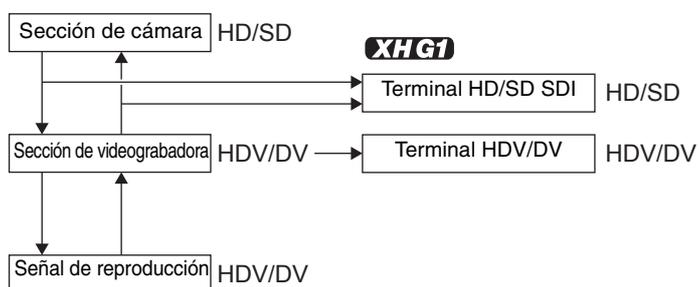
Introducción

## Reconocimientos de marcas comerciales

- Canon es una marca registrada de Canon Inc.
- <sup>Mini</sup> DV es una marca registrada.
- HDV y el logo HDV son marcas registradas de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
-  es una marca registrada.
- Windows® es una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de Norteamérica y/o en otros países.
- Otros nombres y otros productos no mencionados más arriba podrían ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivas compañías.
- QUEDA PROHIBIDO EXPRESAMENTE EL USO DE ESTE PRODUCTO, SALVO EL USO PERSONAL NO PROFESIONAL, EN CUALQUIER FORMA QUE SEA COMPATIBLE CON LA NORMA MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE INFORMACIÓN DE VÍDEO EN SOPORTES COMERCIALES SIN UNA LICENCIA QUE CUMPLA CON LAS PATENTES DEL GRUPO DE PATENTES MPEG-2, CUYA LICENCIA SE PUEDE SOLICITAR A MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, ESTADOS UNIDOS.

## Acerca de las especificaciones de HD/HDV y SD/DV

A lo largo de todo el manual distinguiremos entre las especificaciones de la señal de vídeo usadas por la sección de cámara, y las especificaciones de grabación usadas por la sección de grabación. La señal de vídeo se puede ajustar a los formatos HD (alta definición) o SD (definición normal). Los formatos de grabación de la cinta son, respectivamente, HDV (vídeo de alta definición) o DV (vídeo digital).



# Índice

## Introducción

Instrucciones de uso importantes .....	2
Cómo usar este manual .....	3
Confirmación de los accesorios suministrados .....	7
Guía de componentes .....	8

## Preparativos

Preparación de la fuente de alimentación .....	13
Preparativos de la videocámara .....	16
Mando a distancia .....	20
Carga/descarga de una videocasete .....	21
Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria .....	22
Cambio de ajustes con el botón MENU .....	23
Ajuste del huso horario, la fecha y la hora .....	24

## Grabación

Grabación .....	25
Selección del formato de la señal y formato de grabación .....	29
Busqueda de fin de la última escena .....	30
Utilización del zoom .....	31
Ajuste del enfoque .....	33
Uso del filtro ND .....	37
Selección de la velocidad de grabación .....	38
Ajuste del código de tiempos .....	39
<b>XHGT</b> Sincronización del código de tiempos de la videocámara .....	40
Ajuste del bit del usuario .....	42
Grabación de audio .....	43
Estabilizador de imagen .....	47
Cómo usar los modos AE programados .....	48
Grabación en modo de prioridad de obturación (Tv) .....	51
Grabación en el modo Prioridad de abertura (Av) .....	52
Grabación en modo manual .....	53
Ajuste de la exposición .....	54
Cómo usar el desplazamiento de exposición automática (AE) .....	55
Ajuste de la ganancia .....	56
Ajuste del equilibrio del blanco .....	58
Uso del patrón de cebra .....	60
Uso de la corrección del color .....	61
Uso de la función de mejora del tono de la piel .....	63
Uso de la función tono del cielo .....	64
Uso de la función escaneado limpio .....	65
Utilización de las teclas personalizables .....	66
Grabación de barras de color/señal de referencia de audio .....	69
Utilización del control de vídeo digital .....	70
Otras funciones/ajustes de la videocámara .....	71

## Personalización

Cómo usar el preajuste personalizado .....	72
Cómo utilizar las funciones personalizadas .....	79
Personalización de la información en pantalla .....	86

## Reproducción

Reproducción de una cinta .....	91
---------------------------------	----

Conexión a un monitor/televisor .....	93
(SD) Salida de audio.....	97
Vuelta a un punto previamente marcado.....	98
Búsqueda de índice.....	99
Búsqueda de fechas.....	100
Visualización del código de datos .....	101
Cambio del modo de sensor remoto .....	102

## **Edición**

---

Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV) .....	103
Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital).....	105
Conexión a un ordenador (IEEE1394) .....	106

## **Uso de la tarjeta de memoria**

---

Selección de la calidad/tamaño de la imagen .....	107
Números de archivo .....	108
Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria .....	109
Selección del modo de avance.....	112
Selección del método de medición.....	114
Utilización de un flash opcional .....	115
Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación.....	116
Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria.....	117
Borrado de imágenes .....	119
Protección de imágenes .....	120
Inicialización de una tarjeta de memoria .....	121
Impresión con ajustes de orden de impresión.....	122

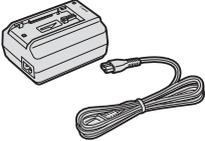
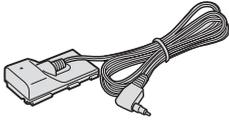
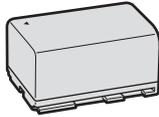
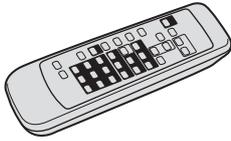
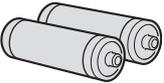
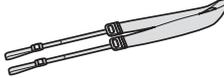
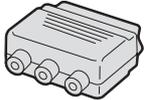
## **Información adicional**

---

Ajustes que se conservan al apagar o en el modo STANDBY (En espera) .....	123
Opciones de menú y ajustes predeterminados .....	124
Información en la pantalla .....	139
Lista de mensajes.....	142
Mantenimiento/Otros .....	143
Problemas y soluciones.....	149
Diagrama del sistema (La disponibilidad varía de unos países a otros) .....	151
Accesorios opcionales.....	152
Especificaciones.....	154
Índice alfabético .....	156

# Confirmación de los accesorios suministrados

ES

<p>Cargador de alimentación compacto CA-920</p> 	<p>Transformador de CC DC-920</p> 	<p>Batería BP-950G</p> 	<p>Tarjeta de memoria SDC-16M SD</p> 	<p>Mando a distancia WL-D5000</p> 
<p>Dos pilas AA (R6)</p> 	<p>Parasol del objetivo</p> 	<p>Tapa del objetivo</p> 	<p>Correa de hombro SS-1100</p> 	<p>Cable de vídeo estéreo STV-290N</p> 
<p>Adaptador PC-A10 SCART*</p> 	<p>Cable vídeo compuesto DTC-1000</p> 			

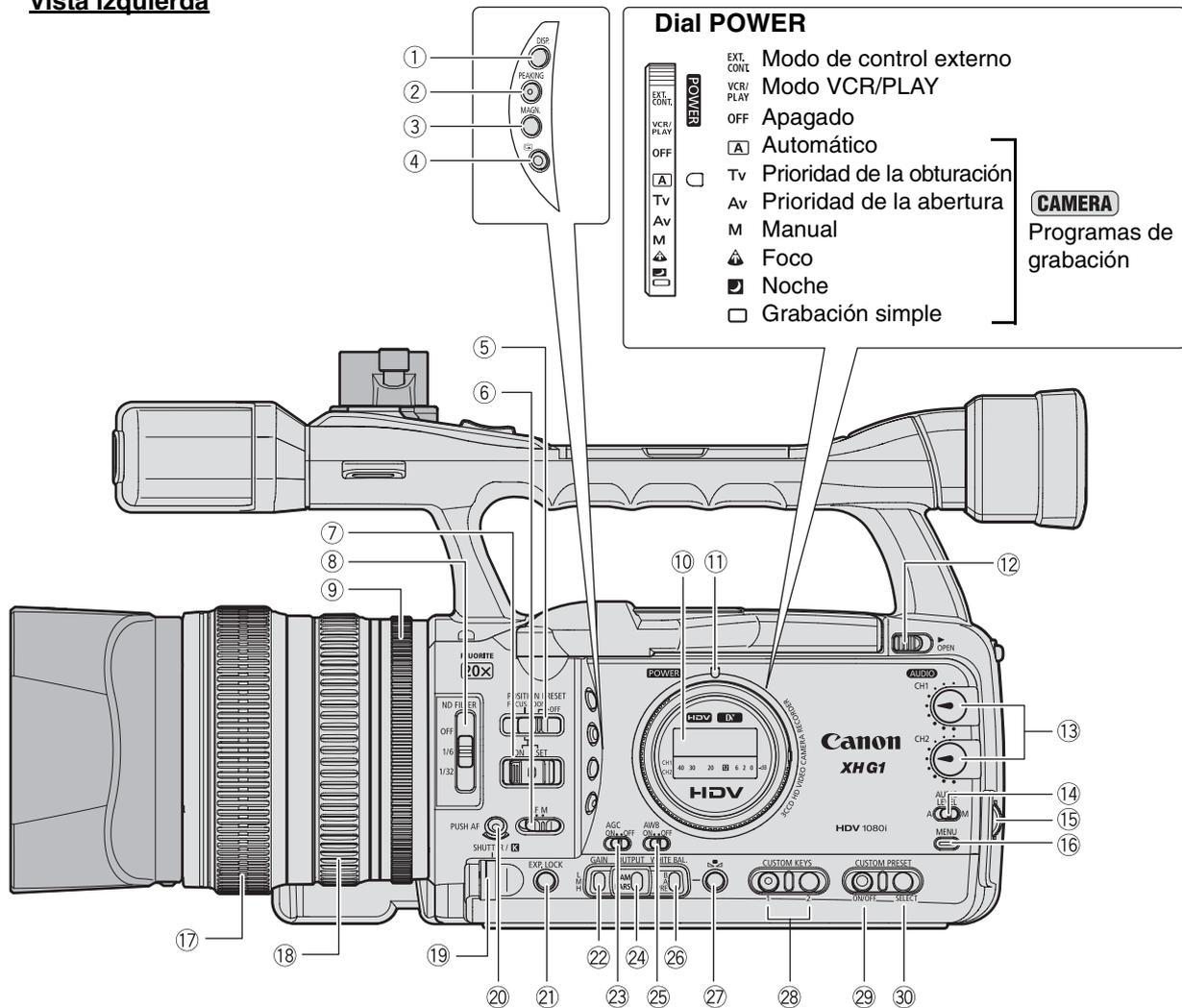
\* Sólo en Europa.

Introducción

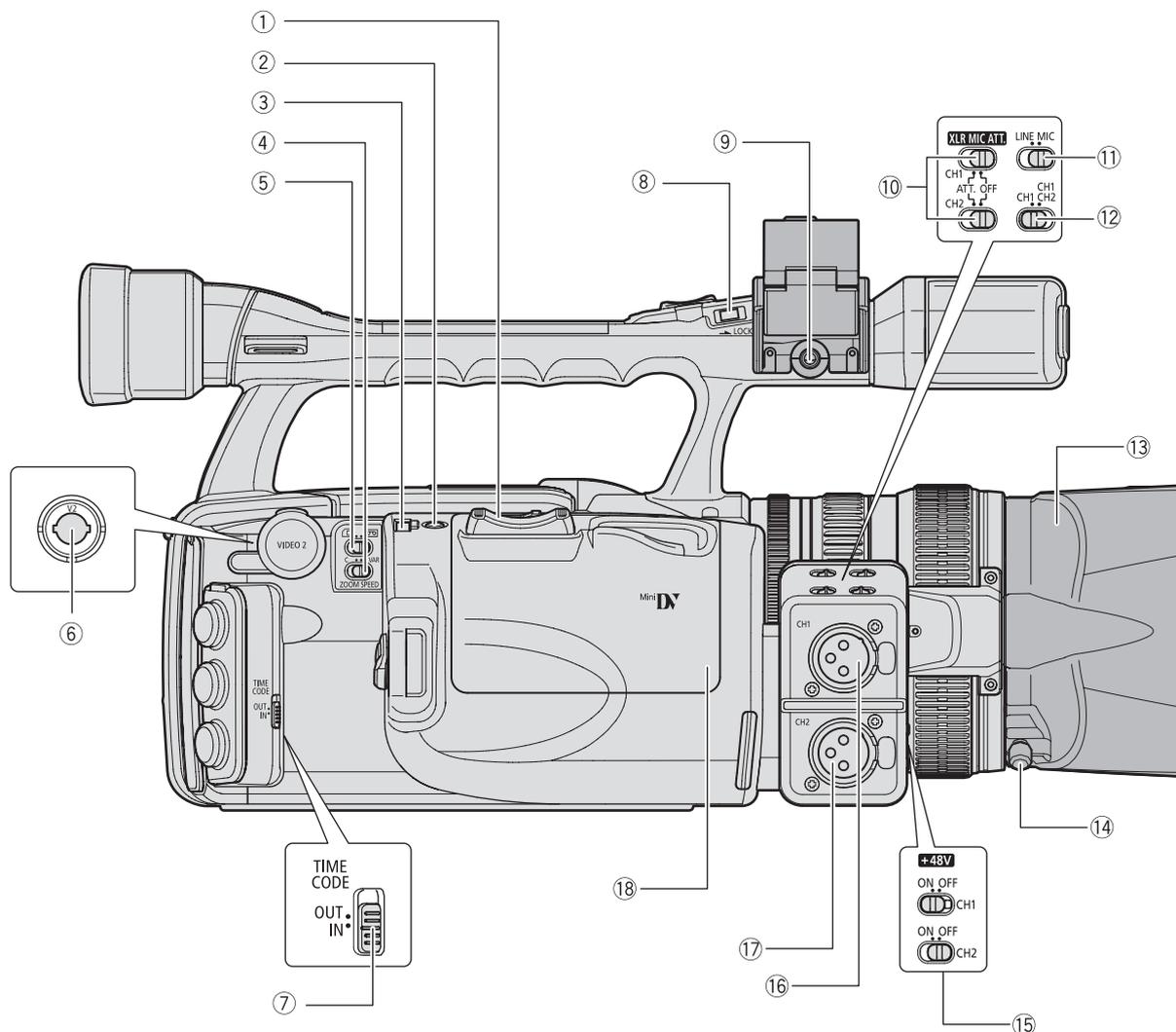
# Guía de componentes

## XH G1/XH A1

### Vista izquierda



- |  |   |
|--|---|
| ① Botón DISP. (información) (p. 27)            | ①7 Anillo de enfoque (p. 33)                                |
| ② Botón PEAKING (agudizador) (p. 35)           | ①8 Anillo de zoom (p. 31)                                   |
| ③ Botón MAGN. (ampliación) (p. 35)             | ①9 Dial SHUTTER (p. 51)/dial <b>K</b> (p. 58)               |
| ④  botón (revisión de grabación) (p. 28)       | ②0 Botón PUSH AF (p. 34)                                    |
| ⑤ Selector POSITION PRESET (p. 32, 35)         | ②1 Botón EXP. LOCK (p. 54)                                  |
| ⑥ Selector de modo de enfoque (p. 33)          | ②2 Selector GAIN (p. 54)                                    |
| ⑦ Selector POSITION PRESET ON/SET (p. 32, 35)  | ②3 Selector AGC (control automático de la ganancia) (p. 56) |
| ⑧ Selector ND FILTER (p. 37)                   | ②4 Selector OUTPUT (p. 69)                                  |
| ⑨ Anillo del iris (p. 52, 53)                  | ②5 Selector AWB (equilibrio del blanco automático) (p. 58)  |
| ⑩ Panel lateral (p. 141)                       | ②6 Selector WHITE BAL. (equilibrio del blanco) (p. 58)      |
| ⑪ Indicador POWER                              | ②7 WHITE BAL. botón  (p. 58)                                |
| ⑫ Selector OPEN (abre la pantalla LCD) (p. 17) | ②8 CUSTOM KEYS (p. 66)                                      |
| ⑬ <b>AUDIO</b> Diales CH1/CH2 (p. 45)          | ②9 Botón CUSTOM PRESET ON/OFF (p. 77)                       |
| ⑭ Selector AUDIO LEVEL (p. 45)                 | ③0 Botón CUSTOM PRESET SELECT (p. 77)                       |
| ⑮ Dial SELECT/SET (p. 23)                      |   |
| ⑯ Botón MENU (p. 23)                           |   |



① Palanca de zoom de la empuñadura (📖 31)

② Botón PHOTO (📖 109)

③ Dial de ajuste para las velocidades de zoom (📖 31)

④ Selector ZOOM SPEED (📖 31)

⑤ Selector / (tarjeta/cinta) (📖 109)

⑥ Terminal VIDEO2 (📖 95)

⑦ Selector TIME CODE\* (📖 40)

⑧ Palanca LOCK (📖 26)

⑨ Terminal MIC (micrófono externo) (📖 43)

⑩ Selectores XLR MIC ATT. (📖 44)

⑪ Selector LINE/MIC (📖 44)

⑫ Selector para selección del canal de entrada (📖 44)

⑬ Paracol del objetivo (📖 19)

⑭ Tornillo de fijación del paracol del objetivo (📖 19)

⑮ Selectores +48V (📖 44)

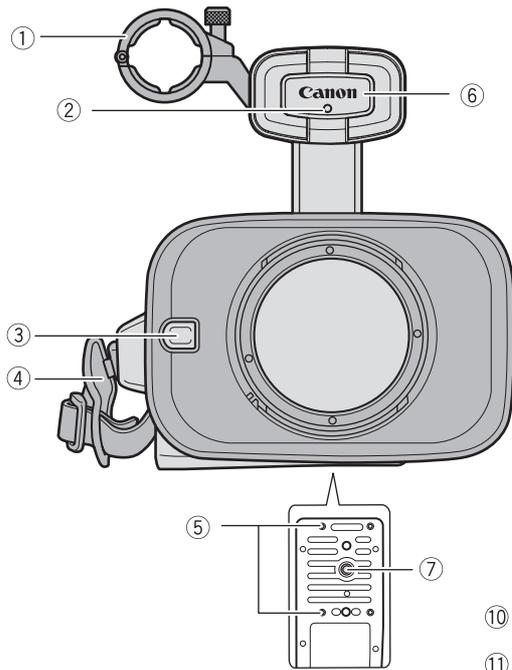
⑯ Terminal de entrada CH1 (📖 44)

⑰ Terminal de entrada CH2 (📖 44)

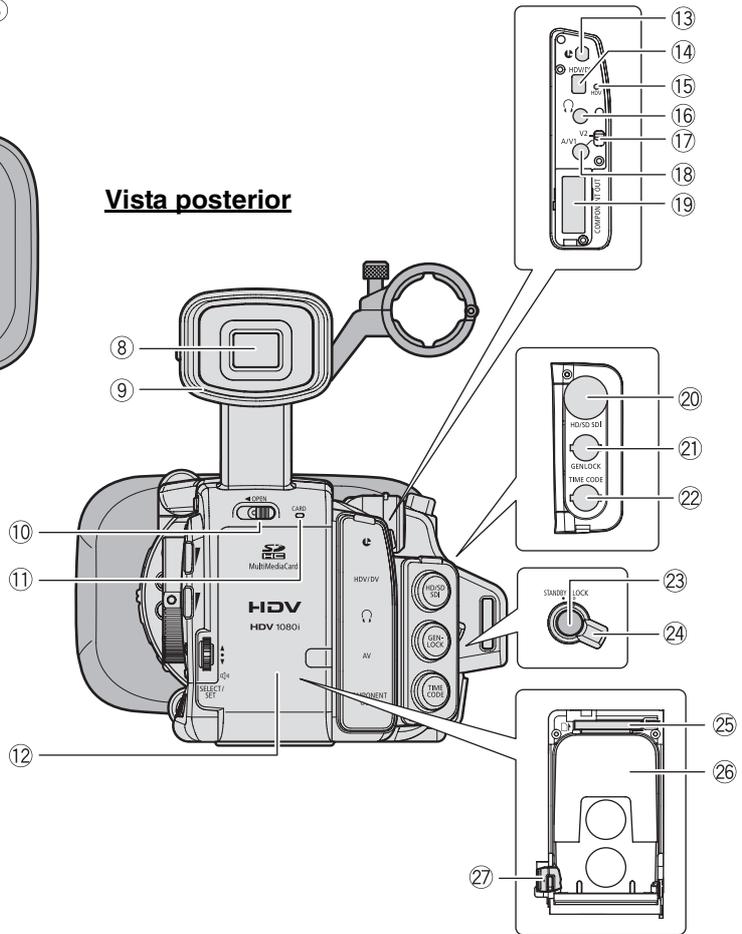
⑱ Compartimento de la videocasete (📖 21)

\* Sólo **XHGD**.

## Vista frontal



## Vista posterior



① Alojamiento para el micrófono externo ( 44)

② Luz indicadora ( 85)

③ Sensor externo para enfoque automático instantáneo ( 33)

④ Correa de sujeción ( 18)

⑤ Rosca de anclaje para el adaptador opcional para trípode TA-100 ( 152)

⑥ Sensor remoto ( 20, 102)

⑦ Rosca para el trípode\*

⑧ Visor ( 16)

⑨ Palanca de ajuste dióptrico ( 16)

⑩ Selector OPEN (abre el compartimiento de la batería) ( 13)

⑪ Indicador de acceso CARD ( 109)

⑫ Compartimiento de la batería/tarjeta de memoria ( 13)

⑬ Terminal

⑭ Terminal HDV/DV ( 94, 103, 106)

⑮ Indicador HDV ( 85)

⑯ Terminal (auriculares)

⑰ Selector de salida de video ( 95)

⑱ Terminal A/V1 ( 93)

⑲ Terminal COMPONENT OUT ( 94)

⑳ Terminal HD/SD SDI\*\* ( 93)

㉑ Terminal GENLOCK\*\* ( 40)

㉒ Terminal TIME CODE\*\* ( 40)

㉓ Botón START/STOP ( 25)

㉔ Palanca STANDBY ( 26)

㉕ Ranura de la tarjeta de memoria ( 22)

㉖ Unidad de acoplamiento de la batería ( 13)

㉗ Pestillo BATT. RELEASE ( 13)

\* No utilice trípodes con tornillos de fijación de longitud superior a 5,5 mm, pues podrían dañar la videocámara.

\*\* Sólo **XHGA**.

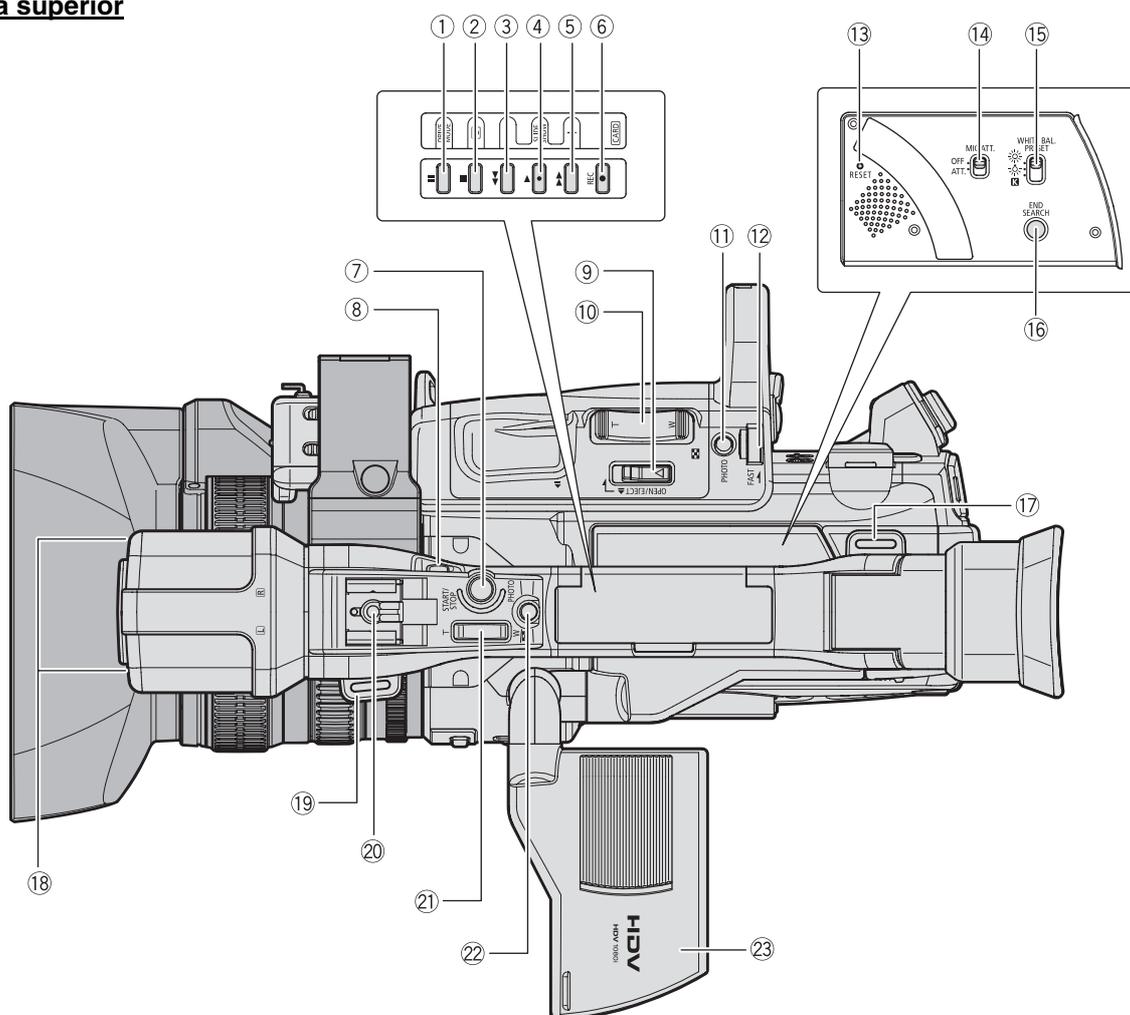
### ⑬ Acerca del terminal

(LANC) significa Local Application Control Bus System (sistema de bus de control de aplicaciones locales). El terminal permite conectar y controlar los dispositivos conectados. Conecte únicamente dispositivos que tengan la marca al terminal.

○ No se puede garantizar el funcionamiento si se conecta a dispositivos que no tengan la marca.

○ Algunos botones de los dispositivos conectados pueden no funcionar, o funcionar de forma distinta que los botones de la videocámara.

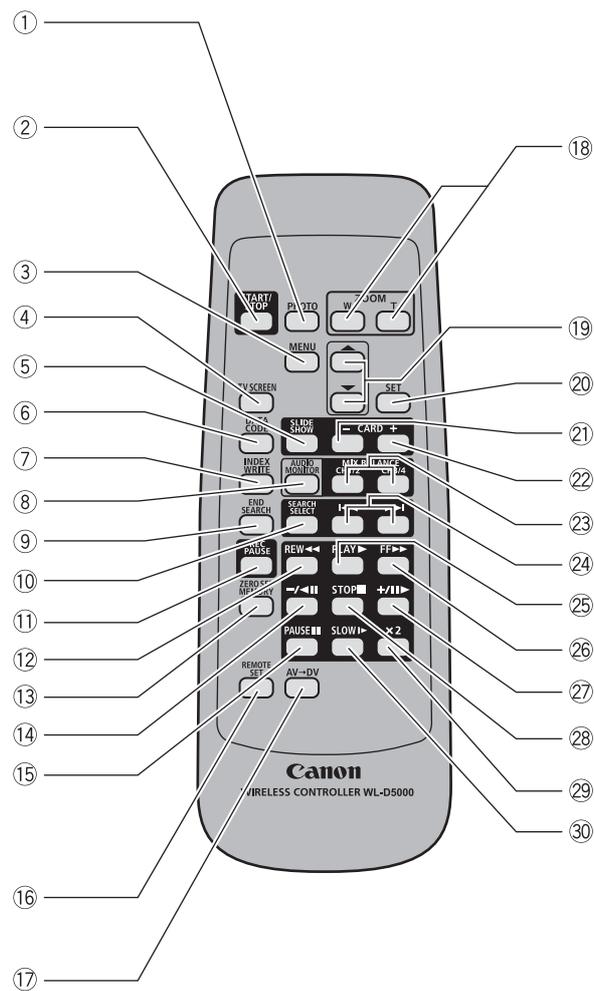
## Vista superior



- ① **|||** Botón (pausa) (📖 91) /  
botón DRIVE MODE (📖 112)
- ② **■** Botón (parada) (📖 91) /  
📷 botón (modo de medición) (📖 114)
- ③ **◀** Botón (rebobinado) (📖 91) /  
**CARD** - botón (📖 117)
- ④ **▶** Botón (reproducción) (📖 91) /  
botón SLIDESHOW (📖 117)
- ⑤ **▶▶** Botón (avance rápido) (📖 91) /  
**CARD** + botón (📖 117)
- ⑥ **●** Botón REC (grabación) (📖 103)
- ⑦ Botón START/STOP (📖 25)
- ⑧ Palanca LOCK (📖 26)
- ⑨ Selector OPEN/EJECT **▲** (📖 21)

- ⑩ Palanca de zoom de la empuñadura (📖 31)
- ⑪ Botón PHOTO (📖 109)
- ⑫ Dial de ajuste para las velocidades de zoom (📖 31)
- ⑬ Botón RESET
- ⑭ Selector MIC ATT. (📖 44)
- ⑮ Selector WHITE BAL. PRESET (📖 58)
- ⑯ Botón END SEARCH (📖 30)
- ⑰ Argolla de fijación de la correa (📖 18)
- ⑱ Micrófono (📖 43)
- ⑲ Argolla de fijación de la correa (📖 18)
- ⑳ Zapata para accesorios (📖 115)
- ㉑ Palanca de zoom de la empuñadura (📖 31)
- ㉒ Botón PHOTO (📖 109)
- ㉓ Pantalla LCD (📖 17)

## Mando a distancia WL-D5000



① Botón PHOTO (📖 109)
② Botón START/STOP (📖 25)
③ Botón MENU (📖 23)
④ Botón TV SCREEN (📖 86)
⑤ Botón SLIDESHOW (📖 117)
⑥ Botón DATA CODE (📖 101)
⑦ Botón INDEX WRITE (📖 67)
⑧ Botón AUDIO MONITOR (📖 97)
⑨ Botón END SEARCH (📖 30)
⑩ Botón SEARCH SELECT (📖 99, 100)
⑪ Botón REC PAUSE (📖 103)
⑫ Botón REW ◀◀ (📖 91)
⑬ Botón ZERO SET MEMORY (📖 98)
⑭ Botón -/◀ (📖 91)
⑮ Botón PAUSE    (📖 91)

⑯ Botón REMOTE SET (📖 102)
⑰ Botón AV → DV (📖 105)
⑱ Botones del zoom (📖 31)
⑲ Bontones del menú de selección (📖 23)
⑳ Botón SET (📖 23)
㉑ Botón <b>CARD</b> - (📖 117)
㉒ Botón <b>CARD</b> + (📖 117)
㉓ Botones MIX BALANCE (📖 97)
㉔ Botones ◀◀/▶▶ (📖 99, 100)
㉕ Botón PLAY ▶ (📖 91)
㉖ Botón FF ▶▶ (📖 91)
㉗ Botón +/-▶ (📖 91)
㉘ Botón STOP ■ (📖 91)
㉙ Botón ×2 (📖 91)
㉚ Botón SLOW ▶ (📖 91)

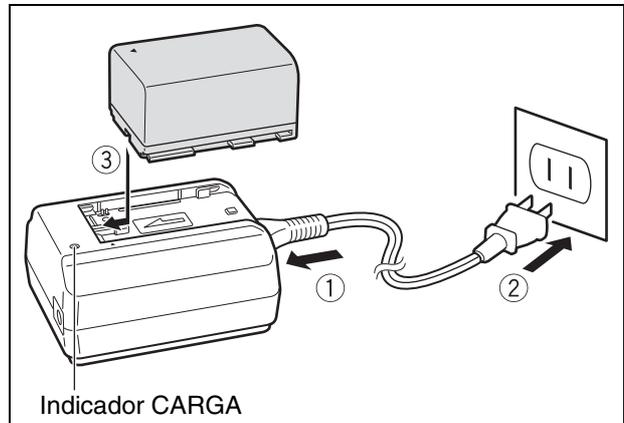
# Preparación de la fuente de alimentación

ES

## Carga de la batería

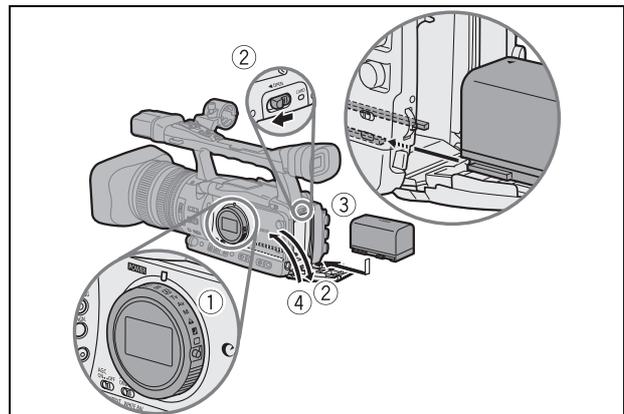
Desconecte el transformador de CC del cargador de alimentación antes de la carga. Quite la tapa de los terminales de la batería.

1. Conecte el cable de alimentación al cargador.
2. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
3. Coloque la batería en el cargador.
  - Presione ligeramente y deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.
  - El indicador de carga comienza a parpadear. Cuando finalice la carga, el indicador se encenderá de forma permanente.
4. Cuando finalice la carga, retire la batería del adaptador.
5. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconéctelo del cargador.



## Colocación de la batería

1. Ponga el dial **POWER** en OFF.
2. Pulse el selector ◀ OPEN en el sentido de la flecha para abrir la tapa del compartimiento de la batería.
3. Introduzca la batería hasta el fondo de su compartimiento y presione suavemente hasta que encaje con un chasquido.
4. Cierre la tapa del compartimiento de la batería.



## Cómo desmontar la batería

1. Ponga el dial **POWER** en OFF.
2. Pulse el selector ◀ OPEN en el sentido de la flecha para abrir la tapa del compartimiento de la batería.
3. Desplace el pestillo BATT.RELEASE hacia la izquierda y saque la batería.
4. Cierre la tapa del compartimiento de la batería.

Preparativos

## Conexión a la red eléctrica

1. Ponga el dial **POWER** en OFF.

2. Fije el transformador de CC a la videocámara.

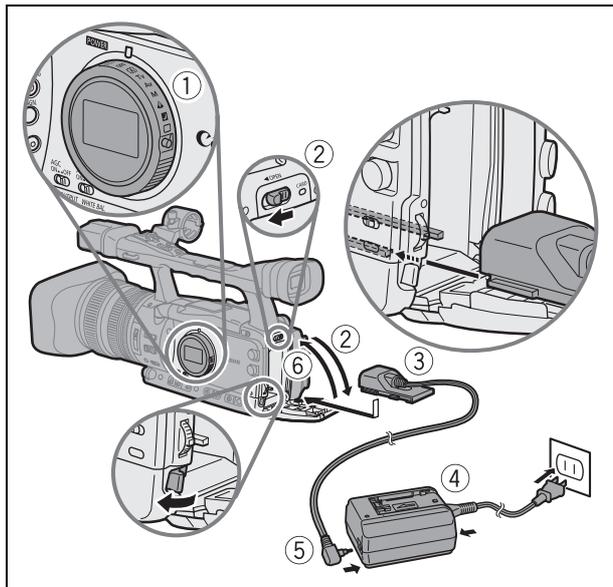
Abra el compartimiento de la batería y deslice suavemente el transformador de corriente continua hasta el fondo hasta que encaje con un chasquido.

3. Conecte el cable de alimentación al cargador de alimentación.

4. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

5. Conecte el transformador de CC al cargador.

6. Pase el cable a través de la ranura especial y cierre la tapa del compartimiento de la batería.



7. Desconecte el transformador de CC después de utilizarlo.

Abra el compartimiento de la batería, pulse el pestillo BATT.RELEASE hacia la izquierda y saque el transformador de corriente continua.

## Acerca de la batería recargable de litio incorporada

Esta videocámara dispone de una batería de reserva incorporada para mantener la fecha, la hora y otros ajustes. La batería de reserva se carga cada vez que se utiliza la videocámara. Sin embargo, cuando use la videocámara durante cortos periodos de tiempo o no la use durante un periodo mayor a 3 meses, puede descargarse por completo. En ese caso, recargue la batería incorporada conectando la videocámara a una toma de corriente externa, dejándolo con el dial **POWER** ajustado en OFF durante, al menos, 24 horas.



- Desconecte el transformador de CC del adaptador de alimentación antes de cargar una batería.
- Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador de alimentación.
- Si el adaptador se utiliza cerca de un televisor, puede causar interferencias en la imagen. Aleje el adaptador del televisor o del cable de la antena.
- No conecte al adaptador de alimentación a ningún producto que no esté específicamente recomendado para su uso con esta videocámara.



- Si el adaptador de alimentación o la batería están defectuosos, el indicador CHARGE se apaga y se detiene la carga.
- El indicador de carga también sirve como indicación del estado de carga.
  - 0-50%: Parpadea una vez por segundo
  - 50-75%: Parpadea dos veces por segundo
  - Más del 75%: Parpadea 3 veces por segundo
  - 100%: Encendido continuamente
- Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. El tiempo de carga de la batería variará dependiendo de su carga inicial y de la temperatura de su entorno.
- En lugares fríos, el tiempo de uso efectivo de la batería disminuirá.
- Se recomienda preparar las baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se vaya a necesitar.
- Para conservar la carga de la batería, apague la videocámara en vez de dejarla en modo de pausa de grabación.

○ **Tiempo de carga, grabación y reproducción**

Los tiempos que figuran a continuación son aproximados y varían en función de las condiciones de carga, grabación y reproducción.

Batería	BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tiempo de carga con el adaptador compacto de corriente CA-920	145 min	220 min	235 min	320 min

**XHG1**

<b>(HDV) Tiempo de grabación y reproducción</b>		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tiempo máximo de grabación	Visor [NORMAL]	150 min	230 min	320 min	460 min
	Visor [LUMINOSO]	150 min	225 min	320 min	455 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	150 min	225 min	315 min	430 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	145 min	215 min	305 min	420 min
Tiempo normal de grabación*	Visor [NORMAL]	90 min	140 min	195 min	280 min
	Visor [LUMINOSO]	90 min	140 min	195 min	280 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	90 min	135 min	190 min	260 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	85 min	130 min	185 min	255 min
Tiempo de reproducción*	Pantalla LCD [NORMAL]	165 min	250 min	350 min	480 min

**(DV) Tiempo de grabación y reproducción**

		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tiempo máximo de grabación	Visor [NORMAL]	170 min	255 min	355 min	510 min
	Visor [LUMINOSO]	165 min	250 min	355 min	505 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	165 min	245 min	345 min	475 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	160 min	240 min	335 min	460 min
Tiempo normal de grabación*	Visor [NORMAL]	100 min	155 min	215 min	310 min
	Visor [LUMINOSO]	100 min	155 min	215 min	310 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	100 min	150 min	210 min	290 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	95 min	145 min	200 min	280 min
Tiempo de reproducción*	Pantalla LCD [NORMAL]	180 min	270 min	375 min	515 min

**XHA1**

<b>(HDV) Tiempo de grabación y reproducción</b>		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tiempo máximo de grabación	Visor [NORMAL]	165 min	245 min	345 min	490 min
	Visor [LUMINOSO]	160 min	240 min	340 min	485 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	160 min	235 min	335 min	475 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	155 min	230 min	325 min	460 min
Tiempo normal de grabación*	Visor [NORMAL]	100 min	150 min	210 min	300 min
	Visor [LUMINOSO]	100 min	145 min	210 min	295 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	95 min	145 min	205 min	290 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	90 min	140 min	195 min	280 min
Tiempo de reproducción*	Pantalla LCD [NORMAL]	180 min	265 min	380 min	535 min

**(DV) Tiempo de grabación y reproducción**

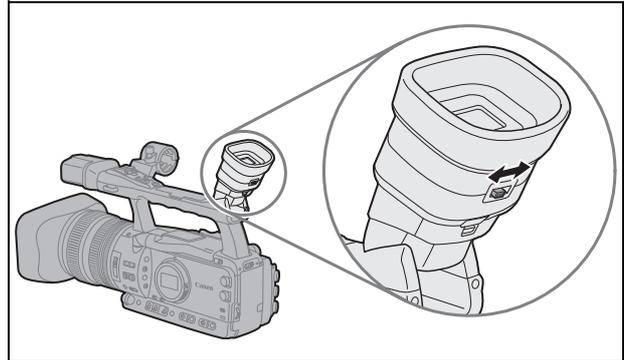
		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tiempo máximo de grabación	Visor [NORMAL]	180 min	270 min	385 min	540 min
	Visor [LUMINOSO]	180 min	270 min	380 min	540 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	175 min	265 min	375 min	530 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	170 min	255 min	360 min	510 min
Tiempo normal de grabación*	Visor [NORMAL]	110 min	165 min	235 min	330 min
	Visor [LUMINOSO]	110 min	165 min	235 min	330 min
	Pantalla LCD [NORMAL]	105 min	160 min	230 min	320 min
	Pantalla LCD [LUMINOSO]	100 min	155 min	215 min	310 min
Tiempo de reproducción*	Pantalla LCD [NORMAL]	195 min	290 min	410 min	580 min

\* Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas, como inicio/parada, zoom, encendido/apagado. El tiempo real puede ser menor.

# Preparativos de la videocámara

## Ajuste dióptrico

Encienda la videocámara y ajuste la palanca de ajuste dióptrico.



Evite que la luz solar incida directamente sobre el visor. El visor de LCD se puede dañar debido a la concentración de la luz a través de la lente. Preste especial atención al montar la videocámara en un trípode o durante el transporte.

## Ajuste del visor

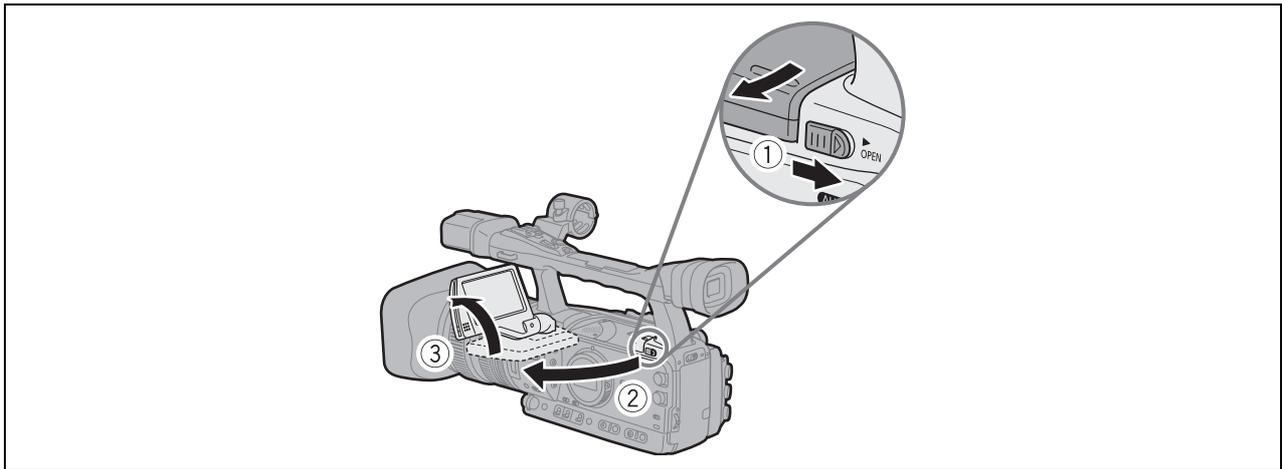
Puede ajustar el brillo, el contraste, el color, la nitidez y la retroiluminación del visor. Estos ajustes no afectarán a la imagen grabada.

TAPE	CARD	EXT. CONT.	VCR/PLAY	A	Tv	Av	M	▲	☾	□
<b>MENU</b> (23)	CONF.DISPLAY/☺	▶	CONF. VISOR	▶	BRILLO..... - _ +	CONTRASTE..... - _ +	COLOR..... - _ +	NITIDEZ..... - _ +	RETROILUMIN. ....NORMAL*	

\* El valor predeterminado es [LUMINOSO] cuando se usa el adaptador de corriente.

1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SELECT/SET hasta la posición [CONF.DISPLAY/☺] y pulse el dial
3. Seleccione primero [CONF. VISOR] y luego [BRILLO], [CONTRASTE], [COLOR], [NITIDEZ] o [RETROILUMIN.].
4. Realice el ajuste con el dial SELECT/SET y pulse el dial.
  - Después de realizar el ajuste volverá al submenú [CONF. VISOR]. Si fuera necesario, cambie los ajustes adicionales de la misma manera.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

## Cómo usar la pantalla LCD



1. Desplace el selector OPEN en la dirección de la flecha para liberar la pantalla LCD.
2. Despliegue la pantalla LCD.
3. Gire la pantalla LCD hasta ajustarla en la posición deseada.



- Se puede cambiar la pantalla LCD a visualización a blanco y negro (18).
- Salvo ajuste en contrario, el visor se apaga cuando se usa la pantalla LCD. Sin embargo, se pueden cambiar los ajustes para utilizar ambos simultáneamente (18).

## Ajuste de la pantalla LCD

Puede ajustar el brillo, el contraste, el color, la nitidez y la retroiluminación de la pantalla LCD. Estos ajustes no afectarán a la imagen grabada.

TAPE	CARD	EXT. CONT.	VCR/PLAY	A	Tv	Av	M	▲	☺	□
<b>MENU</b> (23)	CONF.DISPLAY/☺	▶	CONF. LCD	▶	BRILLO..... - _ +	CONTRASTE..... - _ +	COLOR..... - _ +	NITIDEZ..... - _ +	RETROILUMIN. ....NORMAL*	

1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SELECT/SET hasta la posición [CONF.DISPLAY/☺] y pulse el dial.
3. Seleccione [CONF. VISOR] y seleccione después [BRILLO], [CONTRASTE], [COLOR], [NITIDEZ] o [RETROILUMIN.].
4. Realice el ajuste con el dial SELECT/SET y pulse el dial.
  - Después de realizar el ajuste volverá al submenú [CONF. VISOR]. Si fuera necesario, cambie los ajustes adicionales de la misma manera.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

## Cómo usar el visor y la pantalla LCD simultáneamente

De forma predeterminada, el visor se apaga cuando se usa la pantalla LCD. Siga el procedimiento que se indica más abajo para usar ambos simultáneamente.



1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SELECT/SET hasta la posición [CONF.DISPLAY/ [icono de pantalla]] y pulse el dial.
3. Seleccione [ACT. VIS+LCD], ajústelo en [CONEC] y pulse el dial.
4. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

## Cómo cambiar el visor y la pantalla LCD a blanco y negro

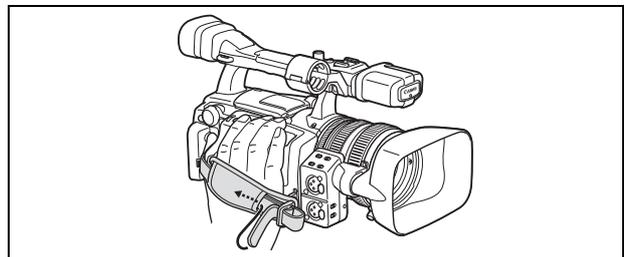
Tanto la pantalla LCD como el visor son en color. Siga el procedimiento que se indica más abajo para para ajustar ambos a blanco y negro.



1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SELECT/SET hasta la posición [CONF.DISPLAY/ [icono de pantalla]] y pulse el dial.
3. Seleccione [VIS+LCD B/N], ajústelo a [CONEC] y pulse el dial.
4. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

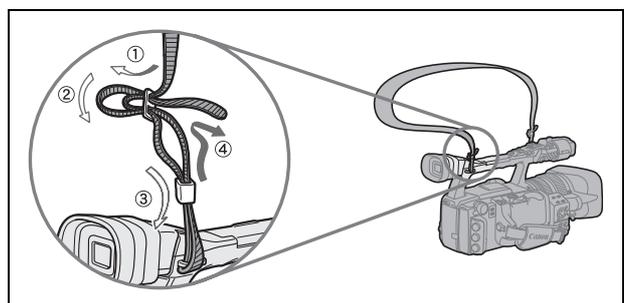
## Ajuste de la correa de sujeción

Ajuste la correa de sujeción de modo que pueda alcanzar la palanca del zoom con los dedos índice y corazón, y el botón de inicio/parada con el dedo pulgar.



## Colocación de la correa de hombro

Haga pasar los extremos a través de la argolla de fijación y ajuste la longitud.



Tenga cuidado de no dejar caer la videocámara al ajustar la correa.

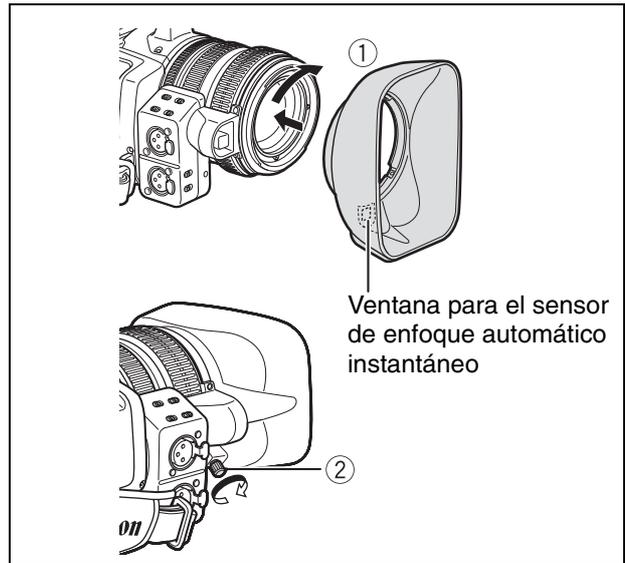
## Instalación del parasol del objetivo

Instale el parasol del objetivo para evitar que penetre luz parásita y para proteger el objetivo.

**1. Coloque el parasol en la parte frontal del objetivo de forma que la ventanilla para sensor externo de enfoque automático quede hacia abajo y gírelo 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.**

- Tenga cuidado de no deformar el parasol.
- Compruebe que el parasol del objetivo está alineado con la rosca.

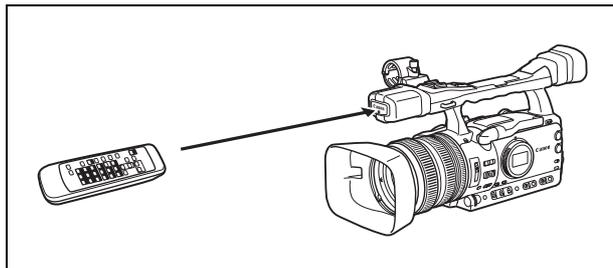
**2. Apriete el tornillo de fijación.**



ES

## Mando a distancia

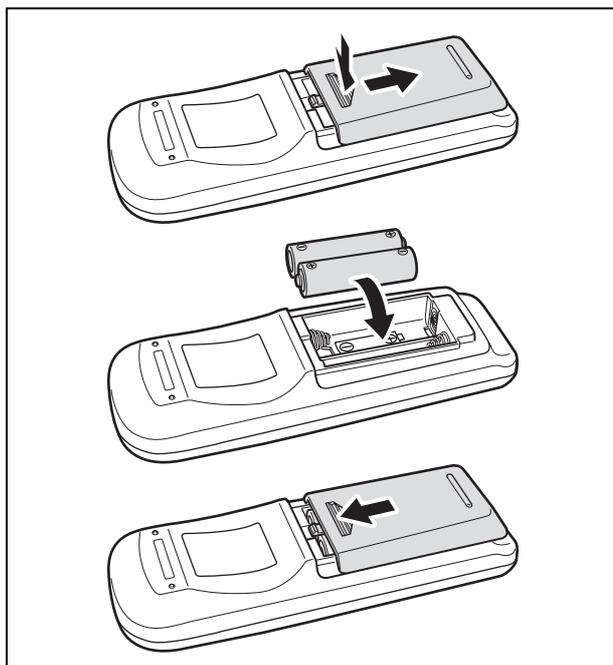
Cuando pulse los botones del mando a distancia, diríjalo hacia el sensor de la videocámara.



## Inserción de las pilas

El mando a distancia funciona con dos pilas AA (R6).

1. Abra la tapa de las pilas.
2. Inserte las pilas conforme a la disposición de las marcas + y -.
3. Cierre la tapa de las pilas.



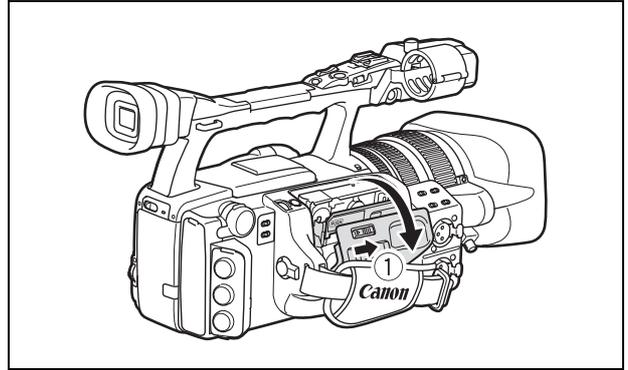
- La videocámara y el mando a distancia están equipados con dos modos de sensor remoto (102). Si el mando a distancia no funciona, compruebe si la videocámara y el mando a distancia están ajustados en el mismo modo.
- Cuando la videocámara no funcione con el mando a distancia, o funcione sólo estando muy cerca, cambie las pilas. **Cambie ambas pilas a la vez.**
- El mando a distancia puede no funcionar correctamente cuando el sensor remoto está expuesto a fuentes de luz intensa o a la luz solar directa.

# Cargadescarga de una videocasete

Utilice únicamente videocasetes que lleven el logotipo Mini DV. Para grabación en HDV recomendamos que utilice videocasetes compatibles con el formato HDV.

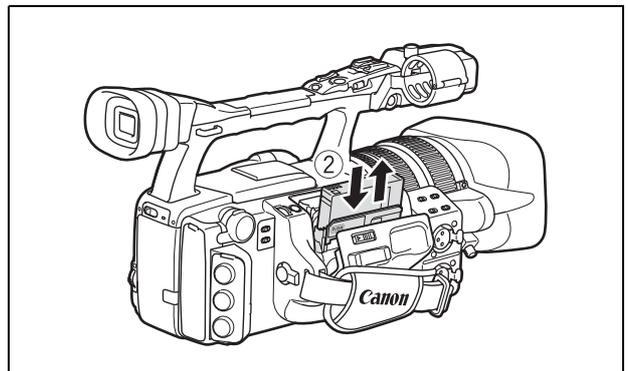
## 1. Deslice el selector OPEN/EJECT ▲ para abrir la tapa del compartimiento de la videocasete.

El compartimiento de la videocasete se abre automáticamente.



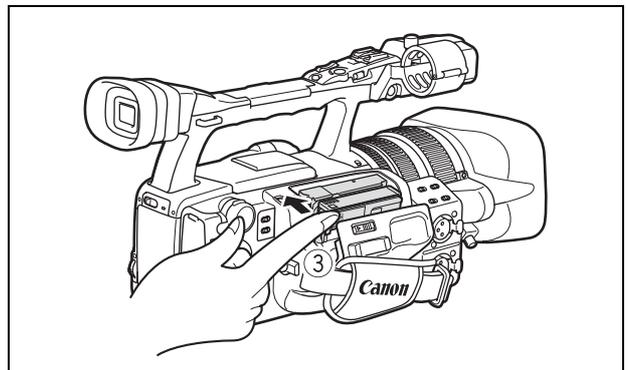
## 2. Carga o descarga de la videocasete.

- Inserte la videocasete recta y con la ventanilla orientada hacia fuera.
- Saque la videocasete tirando de la misma recto y hacia fuera.

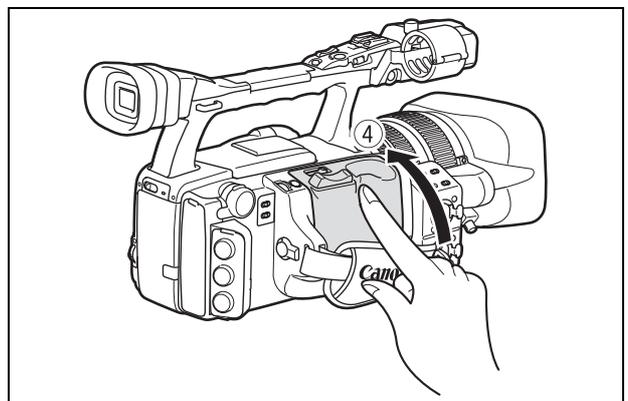


## 3. Cierre la tapa del compartimiento de la videocasete presionando sobre la marca de la tapa **PUSH**.

El compartimiento de la videocasete se retrae de forma automática.



## 4. Cierre la tapa del compartimiento de la videocasete.



- No obstaculice el movimiento del compartimiento de la videocasete mientras se abre o cierra automáticamente.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la tapa del compartimiento de la videocasete.



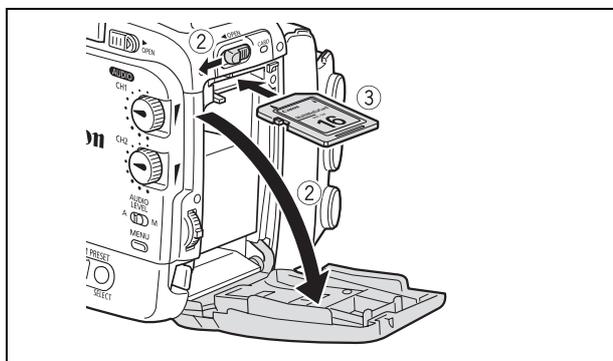
Si la videocámara está conectada a una toma de corriente, las videocasetes se pueden cargar y descargar aunque el dial **POWER** esté en la posición OFF.

# Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria

En esta videocámara sólo se pueden usar tarjetas de memoria  SDHC,  SD o MultiMedia (MMC).

## Inserción de la tarjeta

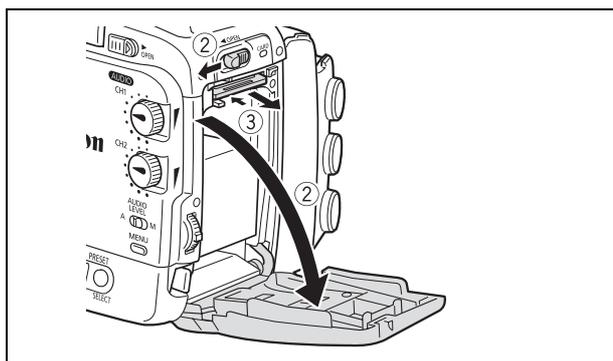
1. Ponga el dial **POWER** en OFF.
2. Pulse el selector **◀ OPEN** en el sentido de la flecha para abrir la tapa del compartimiento de la batería/tarjeta de memoria.
3. Inserte la tarjeta de memoria recta y hasta el fondo en la ranura para tarjetas.
4. Cierre el compartimiento.  
No fuerce la cubierta cerrada si la tarjeta no está correctamente insertada.



## Extracción de la tarjeta

No extraiga a la fuerza la tarjeta de memoria sin haber presionado primero para liberarla.

1. Ponga el dial en **POWER OFF**.  
Antes de desconectar la alimentación de la videocámara, asegúrese de que el indicador CARD no esté parpadeando.
2. Pulse el selector **◀ OPEN** en el sentido de la flecha para abrir la tapa del compartimiento de la batería/tarjeta de memoria.
3. Presione la tarjeta de memoria una vez para liberarla y luego extraiga la tarjeta de memoria.
4. Cierre el compartimiento.



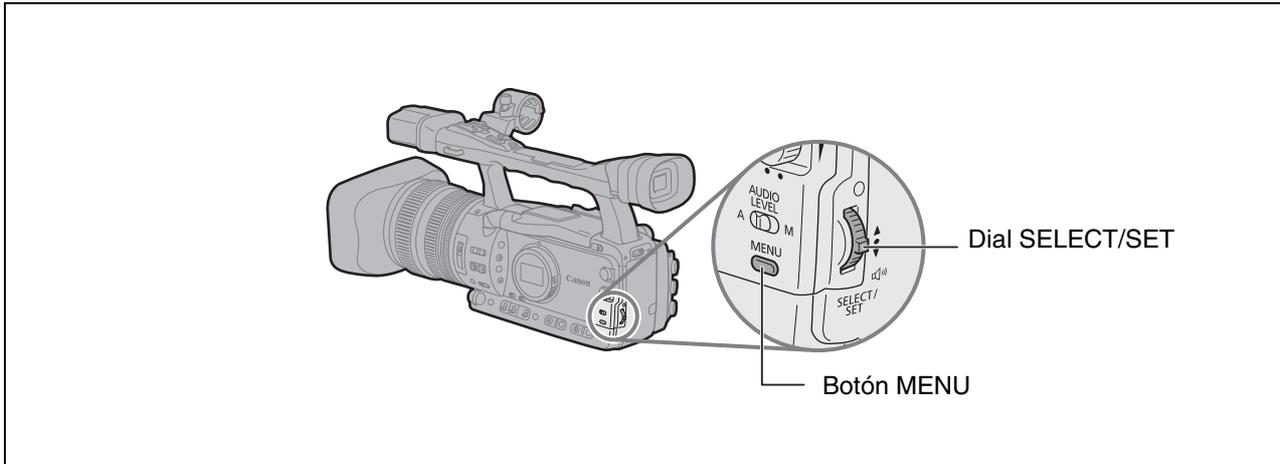
- Si utiliza tarjetas de memoria distintas a la suministrada, cerciórese de inicializarlas con la videocámara (121).
- Antes de insertar o extraer una tarjeta de memoria, desconecte la alimentación de la videocámara. De lo contrario, podría perder datos.



- Las tarjetas de memoria SDHC y SD disponen de un selector de protección para evitar su borrado accidental. Cuando este selector se encuentra situado en su posición LOCK, no se pueden ni grabar ni borrar imágenes en la tarjeta de memoria.
- El funcionamiento apropiado no se puede garantizar para todas las tarjetas de memoria.
- **Acerca de las tarjetas de memoria SDHC:** SDHC (SD High Capacity = SD de alta capacidad) es el nuevo tipo de tarjetas de memoria SD con capacidad para 2 GB o más. Tenga en cuenta que las características de las tarjetas de memoria SDHC son diferentes de las tarjetas de memoria SD normales y no se pueden usar tarjetas de memoria de más de 2 GB en aparatos que no sean compatibles con SDHC. Sin embargo, los aparatos SDHC (incluyendo esta videocámara) sí son compatibles con las tarjetas anteriores y se pueden usar las tarjetas SD normales en ellos.

# Cambio de ajustes con el botón MENU

Muchas de las funciones de la videocámara pueden cambiarse en el menú de la pantalla.



## Selección de menús y ajustes

1. Pulse el botón MENU para abrir el menú.
2. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar un submenú y pulse el dial.
3. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar una opción del menú y pulse el dial.
4. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar una opción de ajuste y pulse el dial.
5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

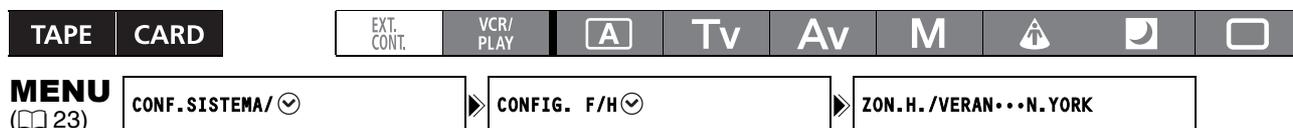


- Los indicadores , **SET** y **MENU** en la parte inferior de la pantalla le brindan indicaciones adicionales acerca de los botones a utilizar durante cada ajuste del menú.
- Para utilizar los menús, es posible que le resulte más conveniente utilizar el mando a distancia. Pulse el botón MENU del mando a distancia para abrir o cerrar el menú. Use los botones de selección  de menús del mando a distancia en lugar del dial SELECT/SET, pulse el botón SET en el mando a distancia para guardar los ajustes o hacer una selección.
- Las opciones que no estén disponibles aparecerán en gris.
- Si pulsa el botón MENU en cualquier momento, se cierra el menú.

# Ajuste del huso horario, la fecha y la hora

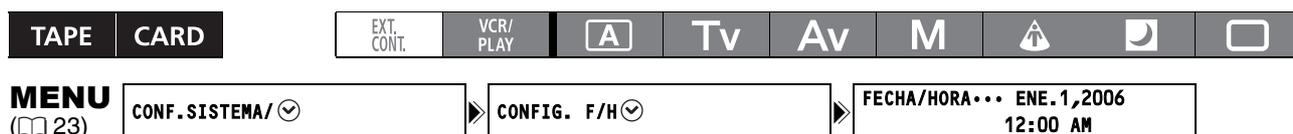
Ajuste el huso horario, la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez o cuando la pila de reserva se haya descargado por completo.

## Ajuste del huso horario/hora de verano



1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SELECT/SET hasta la posición [CONF. SISTEMA/☺] y pulse el dial.
3. Seleccione [CONFIG. F/H ☺] y después seleccione [ZON.H./VERAN] y pulse el dial.  
Aparece el ajuste del huso horario. El ajuste por defecto es Nueva York.
4. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar la opción correspondiente a su huso horario y púselo.  
Para ajustar la videocámara al horario de verano, seleccione el huso horario que presenta un ☀ junto al huso.

## Ajuste de la fecha y la hora



5. Seleccione [CONFIG. F/H ☺] y pulse el dial.  
El año comenzará a parpadear en la pantalla.
6. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar el primer campo de la fecha y pulse el dial.
  - Empezará a parpadear la siguiente sección de la información.
  - Ajuste de la misma manera la fecha y la hora.
7. Pulse el botón MENU para cerrar el menú y poner en marcha el reloj.

## Visualización de fecha y hora durante la grabación

En el extremo inferior izquierdo de la pantalla se puede ver la fecha y la hora.



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☺]. A continuación, seleccione [INFO GUÍA], ajústelo en [VER FCH/HR] y cierre el menú.



Si no usa la videocámara durante un periodo de aproximadamente 3 meses, la batería incorporada se descargará por completo y los ajustes de fecha y hora se perderán. En ese caso, recargue la batería incorporada (14) y ajuste de nuevo el huso horario, la fecha y la hora.

# Grabación

ES

## Antes de empezar a grabar

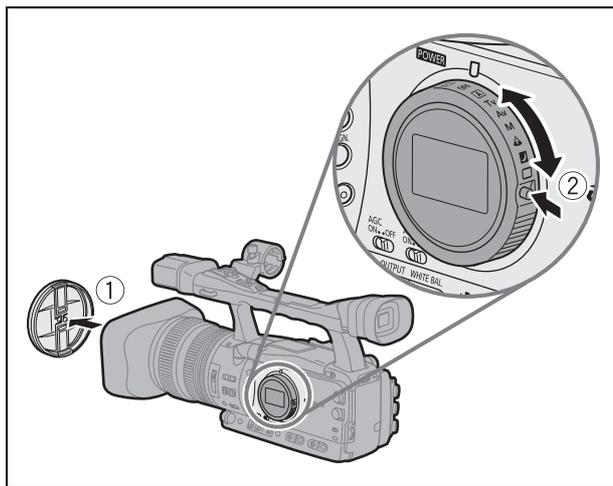
Haga primero una grabación de prueba para ver si la videocámara funciona correctamente. Si es necesario, limpie los cabezales de vídeo (📖 144).

El formato de grabación predeterminado es HDV. Con respecto a la grabación de audio, consulte el capítulo respectivo (📖 43).

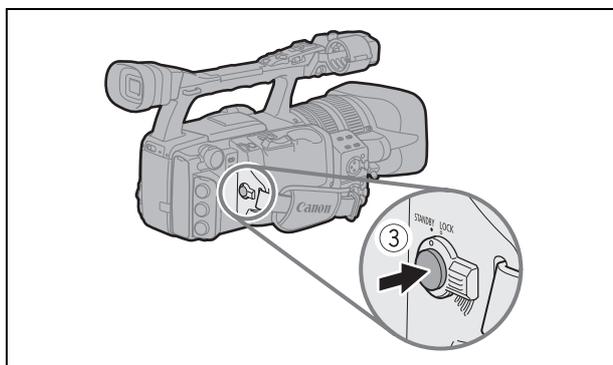
## Grabación



1. Retire la tapa del objetivo.
2. Pulse el botón de bloqueo y ajuste el dial **POWER** en un programa de grabación.



3. Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.
  - Se encienden la luz indicadora y el indicador de grabación ● aparece en la pantalla.
  - Pulse otra vez el botón de inicio/parada para hacer una pausa en la grabación.



Grabación

## Una vez finalizada la grabación

1. Ponga el dial **POWER** en OFF.
2. Vuelva a colocar la tapa del objetivo.
3. Extraiga la videocasete.
4. Desconecte la fuente de alimentación.



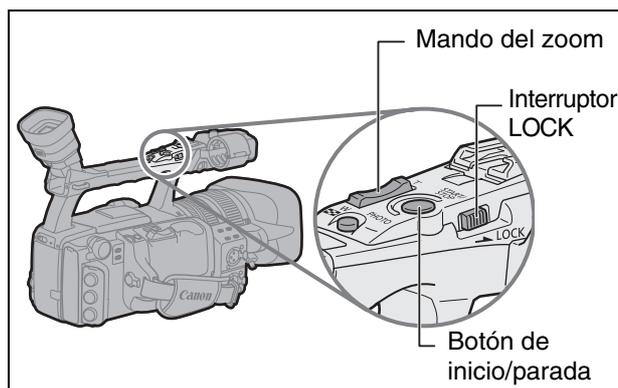
Las funciones de búsqueda de fin, búsqueda de fechas y búsqueda de índice pudieran no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta. Se recomienda no mezclar grabaciones de distintos formatos en la misma cinta.



- Después de introducir una videocasete, espere hasta que el contador de la cinta se detenga totalmente antes de comenzar la grabación.
- Ponga el dial **POWER** en OFF si no va a usar la videocámara durante mucho tiempo.
- Si no retira la videocasete, puede grabar la siguiente escena sin perturbaciones ni secciones en blanco entre las grabaciones, aunque apague la videocámara.

## Grabación desde abajo

El asa de transporte está equipada con un duplicado de los controles de grabación y de zoom, ideales para la grabación desde abajo. Deslice el interruptor LOCK ➡ en la dirección de la flecha para evitar activarlos.



## Mecanismos de ahorro de energía

### Palanca STANDBY

Cambie la palanca STANDBY a la posición LOCK para detener temporalmente la grabación y apagar todas las pantallas. Por el contrario, situando el dial **POWER** en OFF, en el modo a la espera, la videocámara mantiene los ajustes de exposición.

### Función de ahorro de energía

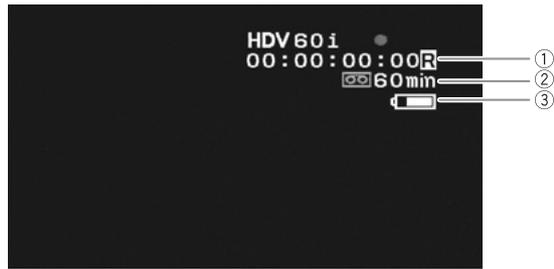
La videocámara activa la función de ahorro de energía (VCR STOP) después de 4 minutos y 30 segundos en modo de pausa de grabación, para proteger los cabezales de vídeo y la cinta. Si se deja más de 30 segundos sin realizar ninguna operación, la videocámara se apagará automáticamente. Mediante las funciones personalizadas (📖 79) también se puede desactivar la función de ahorro de energía si se desean hacer ajustes sin preocuparse de perderlos como resultado de la desconexión automática.

Una vez que la videocámara haya entrado en el modo de ahorro de energía, pulse el botón inicio/parada para comenzar la grabación o pulse una de las teclas personalizables (📖 66) a las que le haya sido asignada la función [PARADA GRAB] para volver al modo pausa de grabación. Si la videocámara se apaga automáticamente (después de 5 minutos), ponga **POWER** en OFF y luego en uno de los programas de grabación.

### Función parada VCR

Puede asignar la función parada VCR [PARADA GRAB] a cualquiera de las dos teclas personalizables (📖 66). En el modo parada VCR la videocámara sólo se encuentra parcialmente desconectada: la sección cámara recibe energía de forma normal, mientras la sección de grabación está desconectada. Cuando pulse una de las teclas personalizables asignadas, podrá hacer tantos ajustes en la sección cámara como sea necesario sin tener que preocuparse sobre los 5 minutos de la función de ahorro de energía. Para volver al modo de pausa de grabación, pulse la tecla personalizable a la que haya asignado la función [PARADA GRAB].

## Información en pantalla durante la grabación



### ① Código de tiempos

Indica el tiempo de grabación en horas, minutos, segundos y fotogramas.

### ② Cinta restante

Indica, en minutos, el tiempo de cinta que queda. Cuando la cinta llegue a su fin, aparecerá "FIN".

- Cuando el tiempo restante sea inferior a 15 segundos, es posible que no aparezca el tiempo de cinta que queda.
- Dependiendo del tipo de cinta, es posible que la indicación no se muestre correctamente.

### ③ Carga que queda en la batería

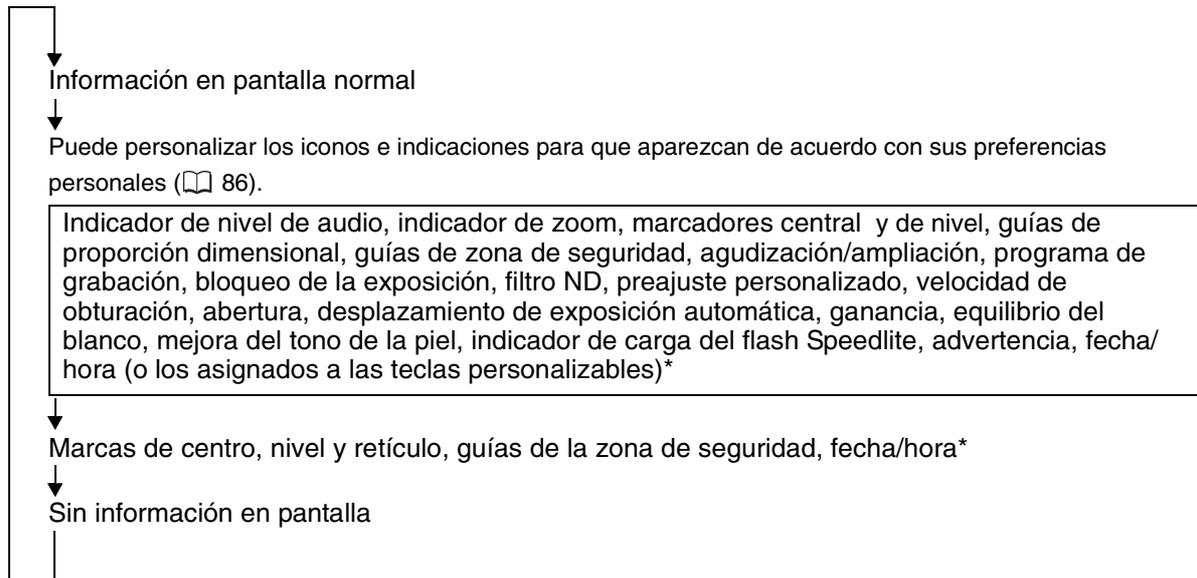
El símbolo de la batería indica su estado de carga.



- " " comienza a parpadear en rojo cuando la batería está agotada.
- Si coloca una batería agotada, se puede desactivar la alimentación sin mostrar " ".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilice la batería y la videocámara.

## Selección de la información en la pantalla

Puede seleccionar la cantidad de información que aparece en la pantalla: toda, parte o sin información. El ajuste cambia con cada pulsación del botón DISP. en la siguiente secuencia.



\* Cuando [INFO. GUÍA] en está ajustado en [VER FCH/HR], aparecerán la fecha y la hora; cuando esté ajustado en [TEC.PERSONA], aparecerán en su lugar las funciones asignadas a las teclas personalizables.



Las indicaciones de la pantalla también aparecerán en un monitor o televisor externo conectado a la cámara.

## Visualización de los marcadores

Puede hacer aparecer los marcadores en la pantalla para ayudarle a encuadrar al sujeto con precisión. Seleccione un marcador central, un marcador horizontal o un retículo. También puede ajustar la intensidad de los marcadores en la pantalla (📖 84).



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☰]. Seleccione [MARCADORES], ajústelo en [MARC.CENTRO], [MARC. NIVEL] o [REJA] y cierre el menú

## Visualización de las guías de formato

Utilice las guías de formato como una indicación para encuadrar con precisión los motivos. Puede seleccionar las guías de formato para 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1 o 2,35:1 (Cinemascope).



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☰]. Seleccione [ASPECT GUIDE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

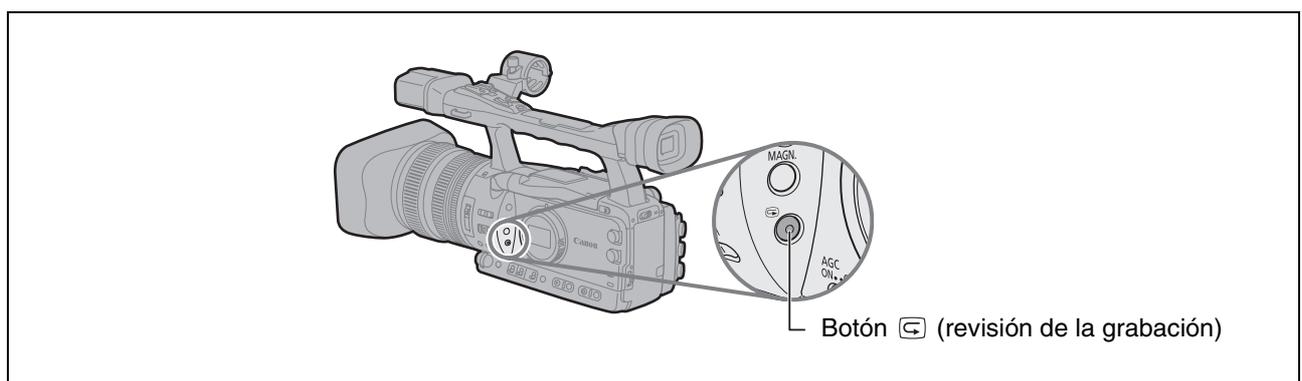
## Visualización de la guía zona de seguridad

La guía de zona de seguridad muestra un marco abarcando el 80% o el 90% del área de la pantalla. Utilícela como una indicación para encuadrar con precisión los motivos.



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☰]. Seleccione [ZONA SEGURA], ajústelo a [80%] a [90%] y cierre el menú.

## Revisión de la grabación



En modo de pausa de grabación, esta función permite revisar los últimos segundos de la grabación.

**Pulse y suelte el botón [ícono] (revisión de grabación).**

La videocámara rebobina la cinta, reproduce los últimos segundos y vuelve al modo de pausa de grabación.



Si el formato de la señal de vídeo actual es diferente del formato de la señal de vídeo en la cual se grabó la cinta, la grabación no se reproducirá correctamente.

# Selección del formato de la señal y formato de grabación

ES

Se puede seleccionar el formato de la señal de grabación (alta definición o definición normal) y para las grabaciones en definición normal, también el formato de grabación. Como quiera que las pantallas de la videocámara tienen un formato 16:9, cuando se seleccione [SD4:3] la imagen aparecerá en el centro de la pantalla con bandas negras a los lados.



**Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [ESTAND SEÑAL], seleccione una opción de ajuste y seleccione [SI] para confirmar la selección y cierre el menú.**

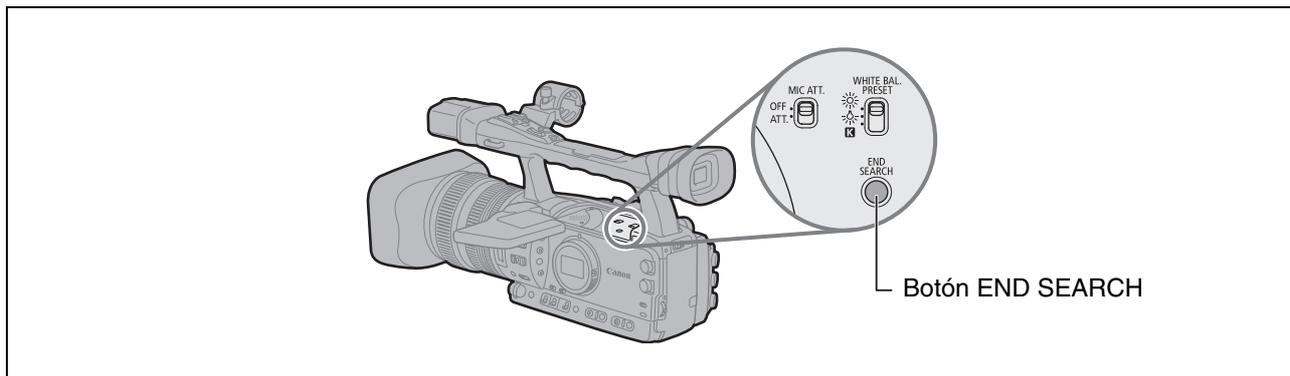
- [HD]: Para grabar en la cinta en formato HDV o para utilizar la videocámara como una cámara de alta definición (HD).
- [SD16:9], [SD4:3]: Para grabar en la cinta en formato DV o para utilizar la videocámara como una cámara de definición normal (SD). Seleccione el formato deseado.



Para reproducir grabaciones hechas en formato 16:9, cambie los ajustes del televisor que sean necesarios (consulte el manual de instrucciones del televisor). Para reproducir grabaciones panorámicas en un televisor de formato 4:3, cambie el ajuste [BUZÓN] de acuerdo con ello (📖 95).

## Busqueda de fin de la última escena

Puede utilizar esta función para localizar el final de la última escena grabada.



### Pulse el botón END SEARCH.

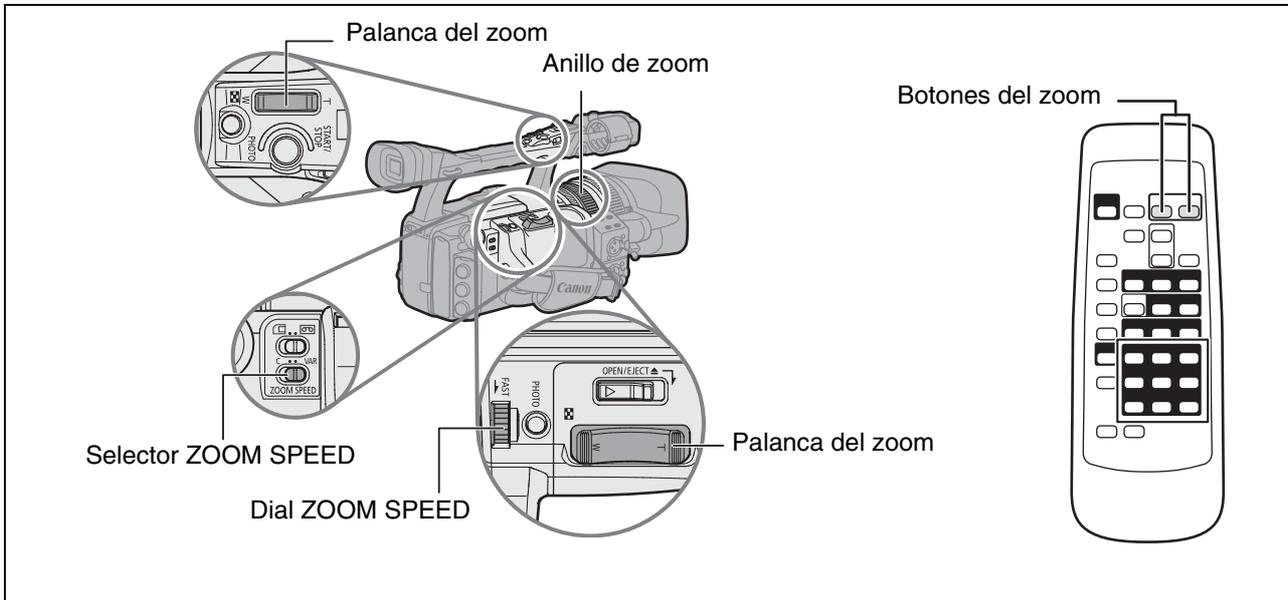
- Aparece **→I**.
- La videocámara hace que la cinta se rebobine/avance rápidamente, reproduce los últimos pocos segundos de la grabación, y para la cinta.
- Si vuelve a pulsar el botón, la búsqueda se cancela.



- La búsqueda de fin no podrá utilizarse una vez que se haya descargado la casete.
- La búsqueda de fin puede no funcionar adecuadamente si existe una sección en blanco entre grabaciones en la cinta o si se han mezclado los formatos HDV y DV en la misma cinta.

# Utilización del zoom

Puede utilizar el zoom desde la empuñadura lateral o el asa de la videocámara. También puede utilizar el anillo de zoom del objetivo o los botones de zoom del mando a distancia. Mediante las funciones personalizables (📖 79) se puede cambiar la dirección de los ajustes girando el anillo del zoom, activando o desactivando el zoom de alta velocidad o cambiando el indicador del zoom a una barrá gráfica o a un valor numérico.



**Mueva la palanca del zoom hacia W para efectuar un alejamiento gradual (angular). Muévala hacia T para efectuar un acercamiento gradual (tele).**

## Acerca de las velocidades variables del zoom

### Palanca del zoom en el agarre lateral:

Cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta en C (constante), la velocidad del zoom no cambia, pero se puede seleccionar uno de los 16 niveles de velocidad del zoom con el selector ZOOM SPEED (se visualiza un número indicando el nivel, próximo al indicador de zoom).

Cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta en VAR (variable), la velocidad del zoom dependerá de como accione la palanca del zoom: pulsándola suavemente obtendrá un acercamiento más lento; pulsándola con más fuerza obtendrá un acercamiento más rápido.

### Velocidad del zoom (de angulara tele):

C: Nivel 1: aprox. 60 segundos                      VAR: aprox. 2,6\*–60 segundos  
Nivel 16: aprox. 2,6\* segundos

\* Si la función personalizable [HIGH-SPEED ZOOM] está ajustada en [ON], la velocidad del zoom será de aproximadamente 1,5 segundos. En el modo **CAMERA·CARD** la velocidad del zoom será aproximadamente 1,5 segundos, independientemente del ajuste de la función personalizada.

### Anillo de zoom:

La velocidad del zoom depende de cuán rápido gira el anillo del zoom.

### Botones del zoom en el asa de transporte:

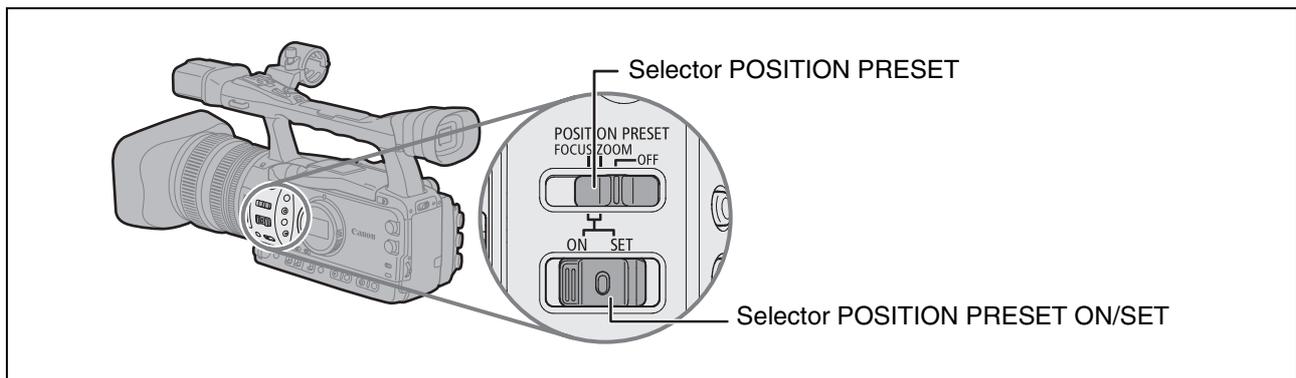
La velocidad del zoom no cambia, pero puede ajustarse en uno de los 16 niveles con el dial ZOOM SPEED. Es el mismo ajuste de velocidad que cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta a C.

### Botones del zoom del mando a distancia suministrado:

La velocidad de zoom es constante y no se puede ajustar.

## Preajuste del zoom

Esta función hace posible que cualquier ajuste dado del zoom se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del zoom.



## Preajuste del zoom



**1. Ajuste el selector POSITION PRESET en ZOOM.**

**2. Coloque el selector POSITION PRESET ON/SET en SET.**

La posición preajustada del zoom aparece en amarillo en el indicador de zoom.

## Vuelta a la posición de preajuste del zoom

**Coloque el selector POSITION PRESET ON/SET en ON.**

La videocámara volverá a la posición de preajuste del zoom.



Para volver a la posición preajustada del zoom la videocámara usa la velocidad ajustada para la velocidad constante del zoom (cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta en C).

# Ajuste del enfoque

La videocámara puede ajustarse a enfoque automático o enfoque manual.

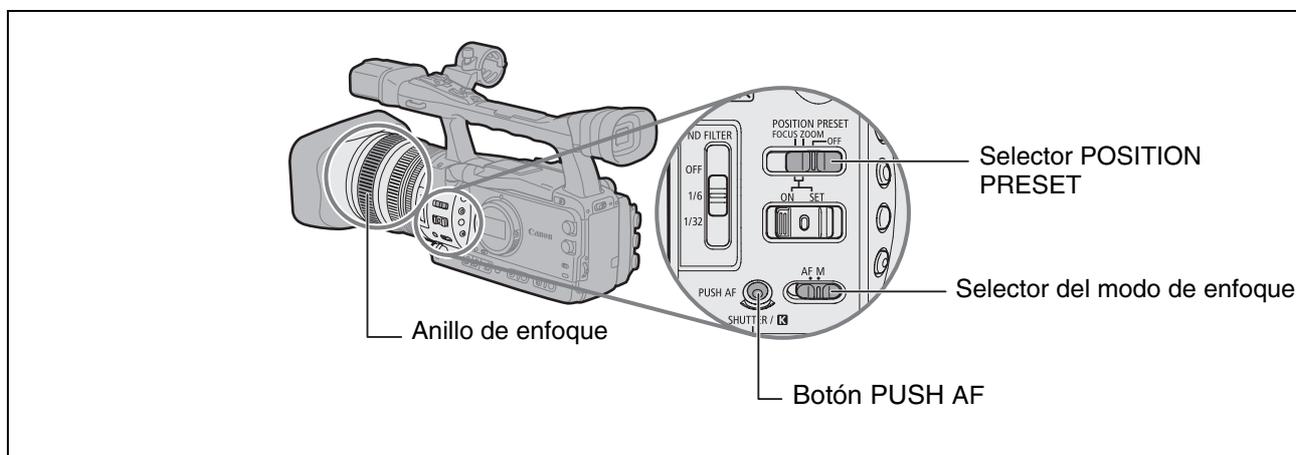
## Enfoque automático

El enfoque automático se puede ajustar a enfoque automático normal o enfoque automático instantáneo\*. La videocámara dispone también de una función de enfoque automático forzado para permitir enfocar automáticamente cuando se está enfocando manualmente. Cuando se acciona el botón PUSH AF, se activa el enfoque automático instantáneo, independientemente del ajuste del modo de enfoque automático que haya seleccionado.

## Enfoque manual

Mediante las funciones personalizables (📖 79) se puede cambiar la dirección del ajuste cuando se gira el anillo de enfoque y su sensibilidad (normal o lenta). Para que sea más fácil enfocar manualmente, también puede utilizar las funciones de visualización agudización y ampliación (📖 35).

\* La función de enfoque automático instantáneo también se puede usar en combinación con la función de enfoque automático forzado, de forma que se puede conseguir rápidamente el enfoque, incluso cuando se enfoca de forma manual.



## Enfoque automático

El enfoque automático se establece cuando se ajusta el selector de enfoque en AF. La videocámara usa el sistema de enfoque automático TTL con una distancia mínima de enfoque de 2 cm (en angular desde el frente del barrilete del objetivo) a  $\infty$ .

La videocámara enfoca sobre el motivo del centro de la pantalla.

Siga el procedimiento que se indica a continuación para cambiar el modo de enfoque automático.



**Abra el menú y seleccione [CONFIG. CÁMARA]. Seleccione [MODO AF], seleccione una opción y cierre el menú.**

[INSTANT AF]: El enfoque está ajustado a la velocidad máxima. Este modo es útil incluso cuando se graba en entornos con mucha o poca luz. El sistema TTL y el sensor externo se utilizan para enfocar.

[AF NORMAL]: El enfoque automático se realiza a una velocidad constante. Sólo el sistema TTL se utiliza en este modo, lo que resulta apropiado para su uso junto con el convertidor angular opcional.

## Anulación temporal del enfoque automático

Incluso en modo de enfoque automático, gire el anillo del enfoque para realizar temporalmente un enfoque manual.

La videocámara regresa al enfoque automático tan pronto como se libera el anillo de enfoque.

## AF instantáneo temporal

Durante el enfoque manual o AF Normal, mantenga pulsado a fondo el botón PUSH AF.

Se activará el enfoque automático (AF instantáneo) siempre que mantenga presionado el botón PUSH AF.

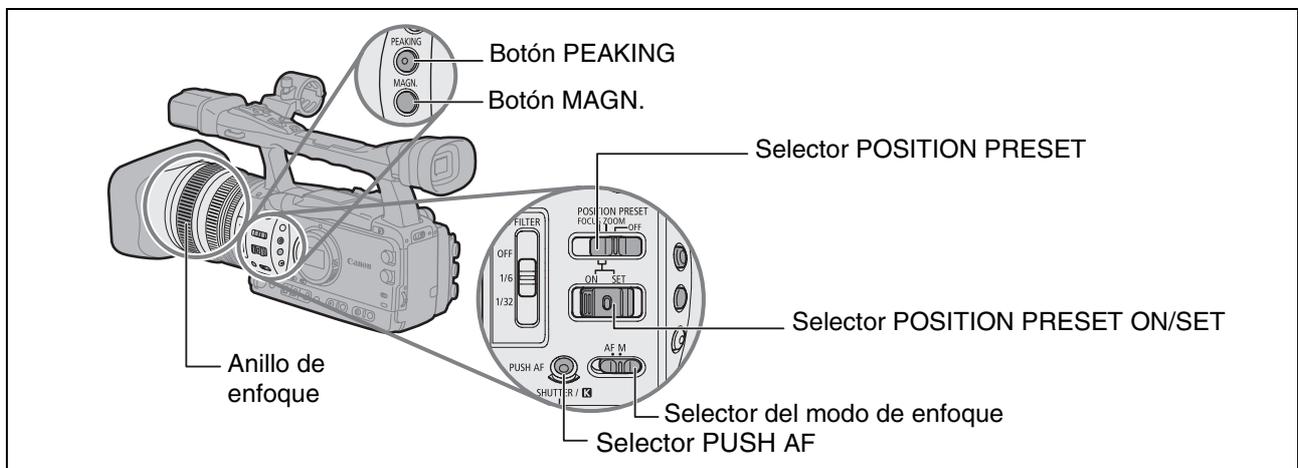


Si graba en condiciones de mucha luz, la videocámara establece un valor de apertura pequeño y la imagen podría aparecer borrosa. Active o desactive el filtro ND incorporado de acuerdo con la visualización de la pantalla (📖 37).



- Cuando acople el convertidor angular opcional a la videocámara, ajuste la videocámara en un modo de grabación que no sea grabación sencilla  y ajuste el modo de enfoque automático a AF normal. Además, evite utilizar la función AF forzado.
- En el modo 25F, el enfoque automático tarda más tiempo que en el modo 50i.
- Al grabar en situaciones de iluminación escasa, la gama de enfoque se reduce y la imagen puede aparecer desenfocada.
- El enfoque automático puede no funcionar bien con los motivos siguientes. En tal caso, enfoque manualmente.
  - Superficies reflectoras
  - Motivos con poco contraste o sin líneas verticales
  - Motivos en movimiento rápido
  - A través de ventanas sucias o húmedas
  - Escenas nocturnas

## Enfoque manual



### 1. Ajuste el selector de modo de enfoque a M.

En la pantalla aparece "MF".

### 2. Accione el zoom hasta tele.

### 3. Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.

Con las funciones personalizadas (📖 79) podrá cambiar la dirección del ajuste girando el anillo del enfoque y su sensibilidad de respuesta a (normal o lenta).

### 4. Utilice el zoom para encuadrar otra vez el sujeto.

Si efectúa el enfoque manual y luego deja la videocámara encendida, podría ocurrir que no se mantenga el sujeto enfocado. Este posible pequeño desplazamiento del enfoque se debe a un aumento de temperatura en el interior de la videocámara y del objetivo. Compruebe el enfoque antes de seguir filmando.



- El enfoque manual no puede seleccionarse en el modo grabación fácil . Aunque ajuste el selector de enfoque en el objetivo a M, el enfoque automático (AF instantáneo) permanecerá activado.
- La distancia de enfoque al motivo se visualiza durante aproximadamente 3 segundos cuando se cambia de enfoque automático a enfoque manual o cuando se mueve el anillo de enfoque en el modo de enfoque manual. También se visualiza con el preajuste del enfoque. Con las funciones personalizadas ( 79) puede cambiar las unidades para la visualización de la distancia (metros o pies) y con la visualización personalizada ( 86) puede seleccionar cuándo visualizar esta información (siempre, nunca, o solamente al accionar el anillo de enfoque).
- Use el panel de distancia como estimación.  
∞: Enfoque a infinito    ∞-: Enfoque sobre infinito

## Funciones de ayuda al enfoque (agudización y ampliación)

Para que sea más fácil enfocar manualmente, puede utilizar dos funciones de ayuda: La agudización enfatiza los bordes del motivo creando un contraste más nítido, mientras que la ampliación aumenta el tamaño de la imagen en el visor. También puede combinar ambas para lograr un efecto más acentuado. Con las funciones personalizadas ( 79) se puede ajustar la visualización para cambiar automáticamente a blanco y negro mientras se usan las funciones de ayuda al enfoque.

### Agudización

#### Mientras graba o en pausa de grabación, pulse el botón PEAKING.

- Se destacarán los bordes del motivo.
- Para cancelar la función vuelva a pulsar el botón.

### Ampliación

#### En pausa de grabación, pulse el botón MAGN.

- La parte central de la pantalla se ampliará aproximadamente 2 veces.
- Para cancelar la función vuelva a pulsar el botón.



- Las funciones de agudización y ampliación no afectan a sus grabaciones. Sin embargo, la imagen ampliada aparece tal como está por el terminal HD/SD SDI (sólo **XHGT**) y por el terminal HDV/DV.
- La función de ampliación se cancela cuando se comienza a grabar.
- Puede utilizar las teclas personalizadas ( 66) para evitar que se accione accidentalmente el botón MAGN. Con las funciones personalizadas ( 79) también puede cambiar el funcionamiento del botón MAGN. (pulsación normal o larga).

## Preajuste del enfoque

Esta función hace posible que un ajuste de enfoque se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del enfoque. Se puede seleccionar también la velocidad con la cual la videocámara vuelve al preajuste del enfoque.

### Preajuste del enfoque



#### 1. Ajuste el selector de modo de enfoque a M.

Aparece "MF".

#### 2. Ajuste el selector POSITION PRESET en FOCUS.

Aparece la velocidad preajustada del enfoque actualmente seleccionada.

#### 3. Ajuste el enfoque con el anillo de enfoque.

#### 4. Coloque el selector POSITION PRESET ON/SET en SET.

"MF" y la velocidad preajustada del enfoque aparecen en amarillo.

## Ajuste de la velocidad de preajuste del enfoque

---

**MENU**  
(📖 23)

CONFIG. CÁMARA

▶ VEL. ENF. PR. • ALTA

**Abra el menú y seleccione [CONFIG. CÁMARA]. Seleccione [VEL. ENF. PR.], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**

La velocidad seleccionada aparece junto a "MF".

## Vuelta al enfoque preajustado

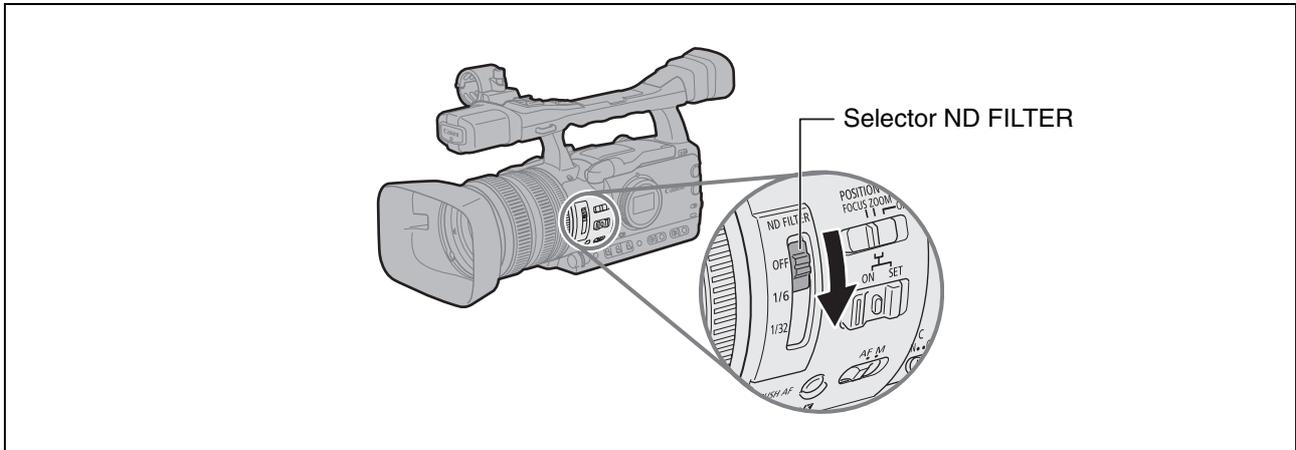
---

**Coloque el selector POSITION PRESET ON/SET en ON.**

La videocámara volverá al enfoque preajustado.

# Uso del filtro ND

Cuando esté grabando en ambientes muy luminosos, la videocámara ajustará un valor de apertura pequeño y la imagen podría aparecer borrosa. Active o desactive el filtro ND de acuerdo con la visualización de la pantalla.



Al grabar en un programa distinto de **M** Manual y si el selector AGC está ajustado en ON, aparecerán los siguientes avisos:

Visualización en la pantalla	Significado	Lo que debe hacer
Sin información en pantalla	El filtro ND no está activado	-
"ND"	El filtro ND está activado	-
Parpadea "ND <b>ON</b> "	Se requiere el filtro ND	Active el filtro ND
Parpadea ND " <b>ON</b> "	Se requiere mayor densidad o un filtro ND externo.	Seleccione una densidad mayor en el filtro ND incorporado o acople al objetivo un filtro ND externo*
Parpadea ND " <b>OFF</b> "	No se requiere el filtro ND	Desactive el filtro ND
"ND" parpadea en rojo	Ajuste incorrecto del filtro ND incorporado	Ajuste el selector ND FILTER a una densidad adecuada

\* Si no dispone de un filtro ND externo, utilice el modo Tv y ajuste una velocidad de obturación alta, o bien utilice el modo Av y ajuste un valor de apertura pequeño.



Dependiendo de la escena, el color puede cambiar al activar/desactivar el filtro ND. En tal caso, el ajuste de un equilibrio del blanco personalizado puede ser efectivo (página 59).

# Selección de la velocidad de grabación

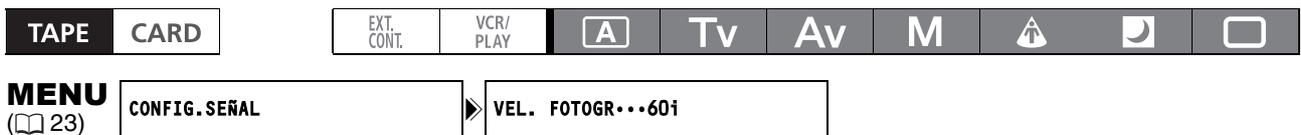
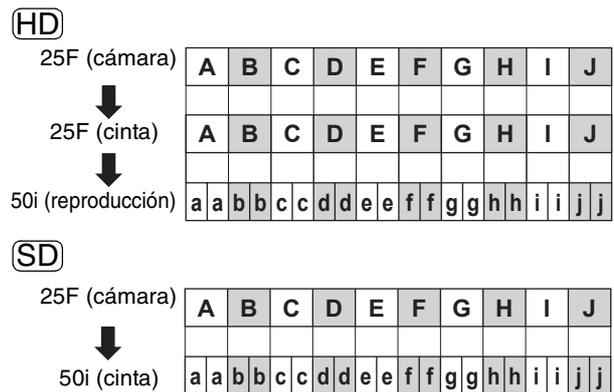
Se pueden seleccionar las velocidades de grabación normales 50i y 25F, independientemente del modo de grabación.

## Modo 50i

Graba en el modo de 50 fps entrelazado, igual que las señales de TV normal.

## Modo 25F

Graba en el modo de 25 fps progresivo y da salida a señales convertidas a 50 fps entrelazado. La salida de vídeo del terminal HDV/DV deberá estar ajustada en 25p.



**Abra el menú y seleccione [CONFIG SEÑAL]. Seleccione [VEL. FOTOGR.], seleccione una opción de ajuste y seleccione [SI] para confirmar la selección y cierre el menú.**

En la pantalla aparece la velocidad de grabación (fps), seleccionada.



El vídeo grabado en 25F sólo se puede reproducir en aparatos compatibles y sólo se puede editar con software compatible con 25F. Para más información sobre la compatibilidad de software y hardware consulte con el correspondiente servicio de atención al cliente.

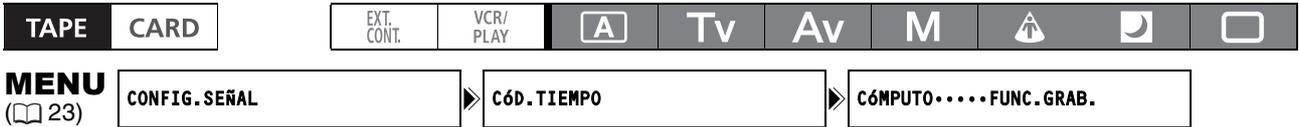
# Ajuste del código de tiempos

Puede seleccionar el código de tiempos de funcionamiento en grabación de la videocámara. Puede introducir el valor inicial para los ajustes [FUNC.LIBRE] y [FUNC.GR.PR.].

[FUNC.GRAB.]: El código de tiempos sólo funciona cuando se graba.

[FUNC.GR.PR.]: El código de tiempos sólo funciona cuando se graba a partir de un valor preajustado.

[FUNC.LIBRE]: El código de tiempos funciona sin tener en cuenta el modo de funcionamiento de la videocámara.



## 1. Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione el submenú [CÓD.TIEMPO] y luego [CÓMPUTO]. Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

[FUNC.GRAB.]: Cierre el menú.

[FUNC.GR.PR.], [FUNC.LIBRE]: Siga el procedimiento de más abajo para ajustar el punto de inicio.

## 2. Seleccione [AJUSTE].

La hora parpadeará.

## 3. Ajuste del valor de inicio del código de tiempos.

Gire el dial SELECT/SET para ajustar el valor para las horas y pulse el dial. El campo siguiente de la visualización empezará a parpadear. Ajuste de la misma manera el valor para los minutos, segundos y fotogramas.

## 4. Cierre el menú.



### ○ Acerca de la visualización del código de tiempos

- [FUNC.GRAB.]: El código de tiempos se visualiza con una **F** a su lado.
  - [FUNC.GR.PR.]: El código de tiempos se visualiza en azul con una **P** a su lado.
  - [FUNC.LIBRE]: El código de tiempos se visualiza en azul con una **E** a su lado.
  - Código de tiempos externo: El código de tiempos se visualiza en azul con una **E** a su lado.
  - Retención del código de tiempos: El código de tiempos se visualiza con una **H** a su lado.
  - Reproducción: No se visualiza código de tiempos.
- Cuando se selecciona [FUNC.LIBRE], el código de tiempos comenzará a funcionar en el momento en que pulse el botón MENU en medio del ajuste o cuando pulse el dial SELECT/SET después del ajuste del valor "fotogramas" en el paso 3.
  - Para reiniciar el código de tiempos a [00:00:00:00], seleccione [REAJUSTE] en el paso 2.
  - Cuando se graba sobre escenas existentes: Si ha ocurrido una discontinuidad en el código de tiempos cerca del punto de inicio de grabación, el código de tiempos al comienzo de la grabación puede ser discontinuo.
  - Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, el código de tiempos de funcionamiento libre continúa funcionando aun cuando se desconecte la batería.

# **XHG1 Sincronización del código de tiempos de la videocámara**

Se puede sincronizar el código de tiempos de esta videocámara a un generador de código de tiempos externo. También puede incluir en la grabación la señal de bit del usuario recibida desde el terminal TIME CODE ( 42). La videocámara ofrece las siguientes opciones de sincronización.

## **Intersincronizador**

Cuando se recibe una señal de sincronización de referencia (ráfaga de negro analógica o señal de tres niveles) a través del terminal GENLOCK, las fases V y H del código de tiempos de la videocámara se sincronizarán automáticamente con ésta.

## **ENTRADA Código de tiempos**

Ajuste el selector TIME CODE en IN para iniciar el modo de Código de tiempos IN.

La señal de sincronización externa LTC, formato SMPTE, recibida desde el terminal TIME CODE se graba como el código de tiempos en la cinta. El bit del usuario de la señal de sincronización externa también se puede grabar en la cinta.

## **SALIDA Código de tiempos**

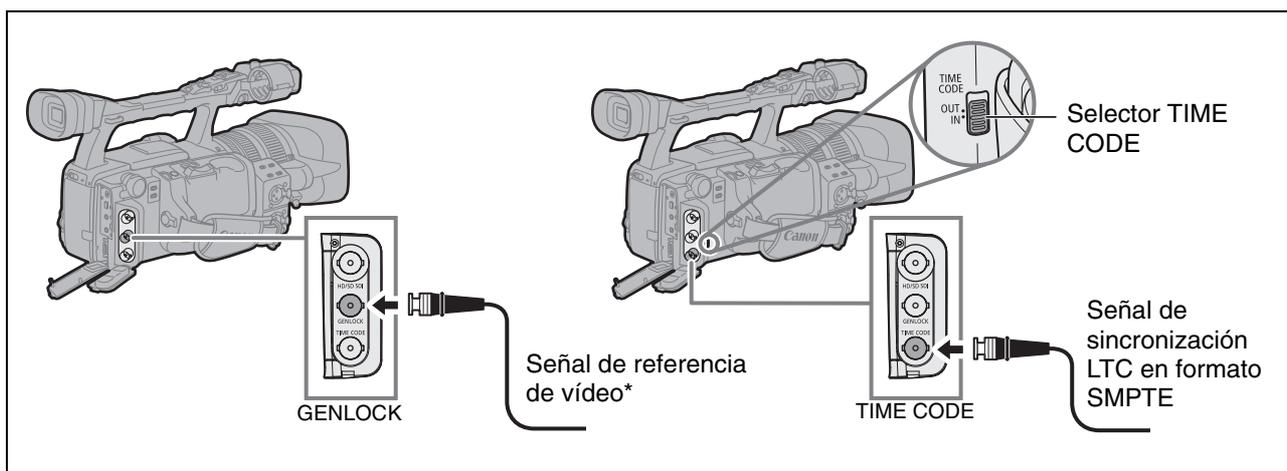
Ajuste el selector TIME CODE en OUT para iniciar el modo de Código de tiempos OUT.

El código de tiempos interno de la videocámara se envía fuera desde el terminal TIME CODE como una señal de sincronización LTC normal.

Cuando ajuste [SALIDA SDI] a [CONEC], los datos del código de tiempos también aparecen por el terminal HD/SD SDI.

	<b>CAMERA</b>	<b>VCR/PLAY</b>	<b>CAMERA · CARD</b>	<b>VCR/PLAY · CARD</b>
<b>Intersincronizador</b>	●	—	●	—
<b>ENTRADA Código de tiempos/Bit del usuario</b>	●	—	—	—
<b>SALIDA Código de tiempos</b>	●	●	—	—

## **Diagrama de conexión**



\* Como entrada de señal de vídeo de referencia puede utilizar una señal Y HD o una señal PAL de vídeo compuesto.



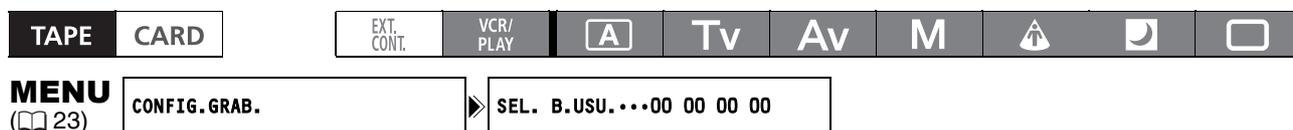
- Mientras se recibe una señal de código de tiempos, se ignoran el ajuste [CÓMPUTO] de la videocámara y el código de tiempos externo y en su lugar se utilizará el bit de eliminación de fotogramas.

- Una vez que se estabiliza la sincronización del intersincronizador o la entrada del Código de tiempos (después de aproximadamente 10 segundos), el bloqueo del código de tiempos externo se retiene incluso si se desconecta el cable del terminal TIME CODE. Sin embargo, si realiza cualquiera de las siguientes acciones mientras el cable está desconectado, el código de tiempos se retrasará ligeramente; el código de tiempos correcto se reestablecerá una vez que se conecte de nuevo el cable.
  - Apagar o encender la videocámara.
  - Cambiar el dial **POWER** a un modo distinto de  $\begin{matrix} \text{VCR/} \\ \text{PLAY} \end{matrix}$ .
  - Cambiar la posición del selector  $\square/\square$  (tarjeta/cinta).
  - Cambiar los ajustes [ESTAND SEÑAL] o [VEL. FOTOGR.].
- Si la señal de código de tiempos externa es incorrecta o no hay señal de entrada, en su lugar se grabará en la cinta el código de tiempos interno (según los ajustes [CÓD.TIEMPO]/[CÓMPUTO]).
- Si la señal de intersincronización externa es incorrecta o no hay señal de entrada, puede que el código de tiempos externo que se esté grabando en la cinta sea incorrecto.
- Cuando la videocámara se ajusta al formato HD, es posible la intersincronización incluso si la señal de intersincronización externa está en formato SD. Sin embargo, la intersincronización no será posible si la señal está en formato HD, pero la videocámara está ajustada al formato SD.
- La diferencia de fase entre la señal Intersincronizador externa y la videocámara está ajustada inicialmente en 0; se puede ajustar dentro del intervalo de aproximadamente  $\pm 0,4$  H (-1.023 a +1.023) con la opción [AJ.SINCRO] (124).
- La intersincronización no es posible cuando la videocámara está ajustada al formato HD y [ESPEC. SDI] está ajustado en [SD BLOQ.].
- Acerca de las indicaciones del panel LCD lateral
  - "GENLOCK" parpadeará hasta que se establezca la sincronización, y permanecerá encendido una vez que la sincronización de fase se haya estabilizado.
  - "TC-(IN OUT)" indica que está disponible la sincronización de entrada del Código de tiempos o de salida del Código de tiempos OUT con el selector TIME CODE.
  - "EXT-LOCK" indica que la videocámara se ha fijado a una señal de código de tiempos externo.

## Ajuste del bit del usuario

La visualización del bit del usuario puede seleccionarse de entre la fecha o la hora de la grabación, o como un código de identificación formado por 8 caracteres en sistema hexadecimal que es útil para poner etiquetas a las cintas. Hay dieciséis caracteres posibles: los números 0 al 9 y las letras A a F.

**XHGT** Si un bit del usuario se recibe junto con un código de tiempos externo, también se puede elegir grabar el bit del usuario externo en la cinta.



### 1. Abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [SEL. B.USU.], para seleccionar una opción y pulse el dial SELECT/SET.

Si se selecciona [00 00 00 00], aparecen las opciones para ajustar/reajustar el bit del usuario; siga el procedimiento de más abajo. De lo contrario, cierre el menú.

Si se selecciona [00 00 00 00]:

### 2. Seleccione [AJUSTE].

El siguiente carácter del bit del usuario comienza a parpadear.

### 3. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar un número o una letra y pulse el dial.

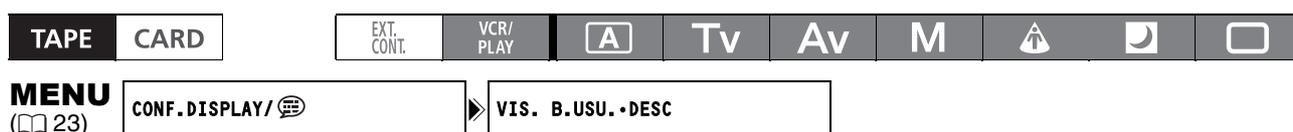
El siguiente carácter del bit del usuario comienza a parpadear. Ajuste de la misma manera el resto del bit de usuario.

### 4. Cierre el menú.



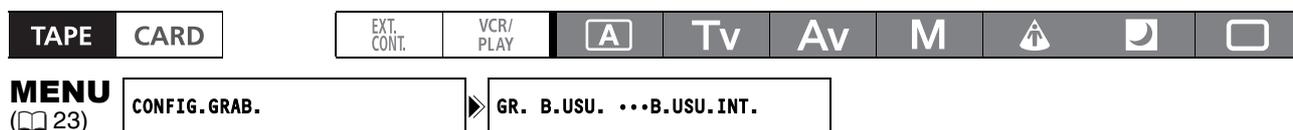
- Para reiniciar el bit del usuario a [00 00 00 00], seleccione [REAJUSTE] en el paso 2.
- Se puede grabar el bit del usuario cuando se graba con la videocámara o desde dispositivos analógicos. El bit del usuario ajustado en la videocámara no se puede grabar cuando se graba desde dispositivos digitales (DV o HDV).

## Visualización del bit de usuario



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/ [CONEC]]. Seleccione [VIS. B.USU.], ajústelo a [CONEC] y cierre el menú.

## Grabación de un bit del usuario externo



Abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [GR. B.USU.], seleccione [B.USU.EXT.] y cierre el menú.

# Grabación de audio

Puede optar por grabar audio desde el micrófono incorporado o desde un micrófono externo conectado al terminal MIC o al terminal XLR.

**XHGT** Durante la grabación, la frecuencia de muestreo de la señal de salida desde el terminal HD/SD SDI será de 48 kHz independientemente de la entrada de audio.



**(HDV)** La velocidad de transferencia de audio es de 384 Kbps y la frecuencia de muestreo de 48 kHz.

**(DV)** Se puede elegir entre la grabación en modo de audio de 16 bits (frecuencia de muestreo de 48 kHz), o modo de audio de 12 bits (frecuencia de muestreo de 32 kHz).

- Cuando se graba en el modo de audio de 12 bits, se puede seleccionar grabar solamente en los canales 1 y 2, dejando libres los canales adyacentes para añadir una nueva pista de audio.
- No es posible copiar audio utilizando esta videocámara.
- El audio grabado con esta videocámara es audio "bloqueado" excepto el audio grabado desde una entrada analógica o desde una entrada digital si se selecciona el modo de audio desbloqueado.

## **(SD)** Selección del modo de audio DV



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [DV AUDIO], seleccione una opción y cierre el menú.

## Selección de modo de grabación de audio del micrófono

Puede seleccionar el ajuste que más se adecúe a sus condiciones de grabación, para grabar audio con el micrófono incorporado.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [MODO MICRO], seleccione una opción y cierre el menú.

[NORMAL]: Para grabar audio en condiciones normales.

[VOZ ]: Para grabar principalmente voces de personas.

[WS ]: Para reducir el ruido de fondo del viento cuando se graba en exteriores ventosos (por ejemplo, en una playa o cerca de edificios). Tenga en cuenta que cuando use la pantalla antiviento podrían eliminarse algunos sonidos de baja frecuencia junto con el sonido del viento.

## Selección de la sensibilidad del micrófono incorporado

Puede cambiar la sensibilidad del micrófono incorporado a [NORMAL] o [ALTO] (+6 dB) para que se ajuste a las condiciones de grabación.

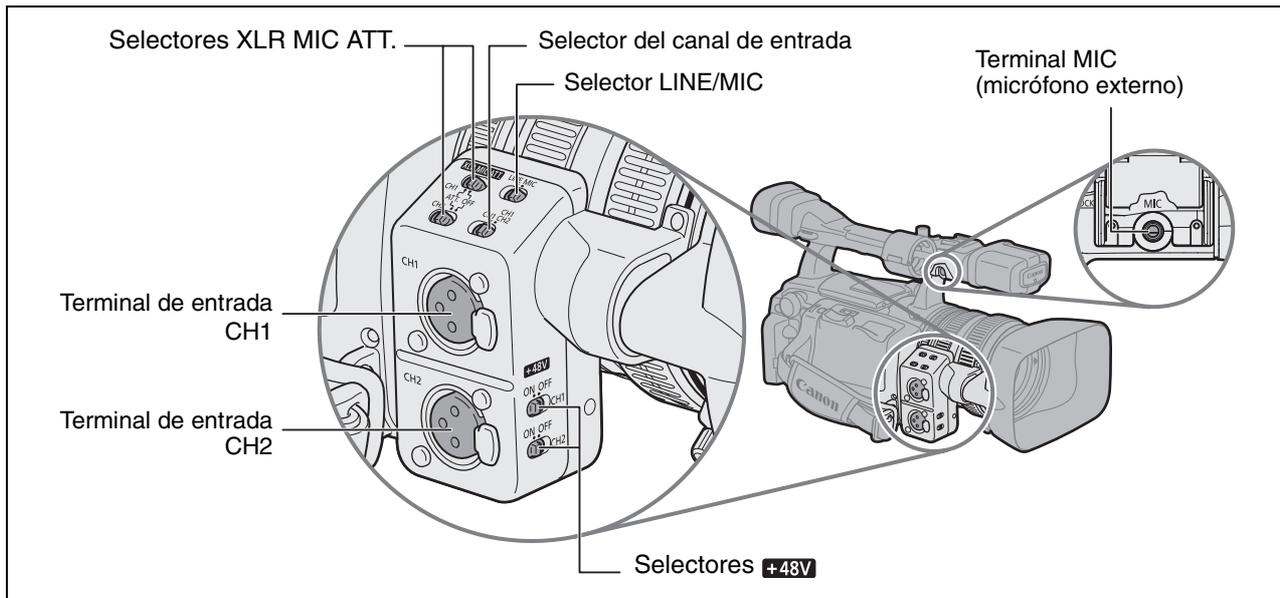


Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [SENSIB MICRO], seleccione una opción y cierre el menú.

[NORMAL]: Para grabar audio en condiciones normales.

[ALTO]: Para grabar audio a un volumen más alto.

## Utilización de un micrófono externo



### Conexión al terminal MIC

Cuando se conecta un micrófono externo al terminal MIC, el micrófono incorporado se apaga automáticamente. Si es necesario, se puede utilizar el soporte de micrófono.

### Micrófonos externos que se pueden conectar

Tipo de micrófono: Micrófonos electrostáticos con alimentación independiente.

Tipo de clavija: Ø 3,5 mm

Impedancia de entrada: 600 ohmios

Sensibilidad: -64 dBV (ajuste de nivel de audio automático)

Diámetro del soporte de micrófono: Ø 25 mm o menos

### Conexión al terminal XLR



**1. Active la entrada XLR: Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [ENTRADA XLR], ajústelo a [CONEC → XLR] y cierre el menú.**

**2. Conecte un micrófono a uno de los terminales XLR.**

- Para alimentar a un micrófono con energía fantasma, ajuste el correspondiente selector **+48V** a ON.
- Asegúrese de conectar primero el micrófono, antes de activar la energía fantasma. Mantenga el micrófono conectado cuando desactive la energía fantasma.
- Utilice micrófonos adquiridos en establecimientos del ramo con un cable que no tenga más de 3 m de largo.

**3. Ajuste el selector de canal de entrada a CH1 o CH1·CH2.**

Terminal de entrada XLR	Posición del selector de canal de entrada	Canal de grabación
CH1	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1+ Canal 2
CH2	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	---

**4. Ponga el selector LINE/MIC en la posición apropiada dependiendo de la señal de entrada.**

El ajuste del selector LINE/MIC es válido simultáneamente para los canales 1 y 2.

**5. De ser necesario, active el atenuador de micrófono (20 dB) ajustando el selector **XLR MIC ATT.** a ATT.**

Sólo es efectivo cuando el selector LINE/MIC está ajustado a MIC.

## 6. De ser necesario, active la ganancia (12 dB): Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [GANAN. XLR], ajústelo a [12 dB] y cierre el menú.

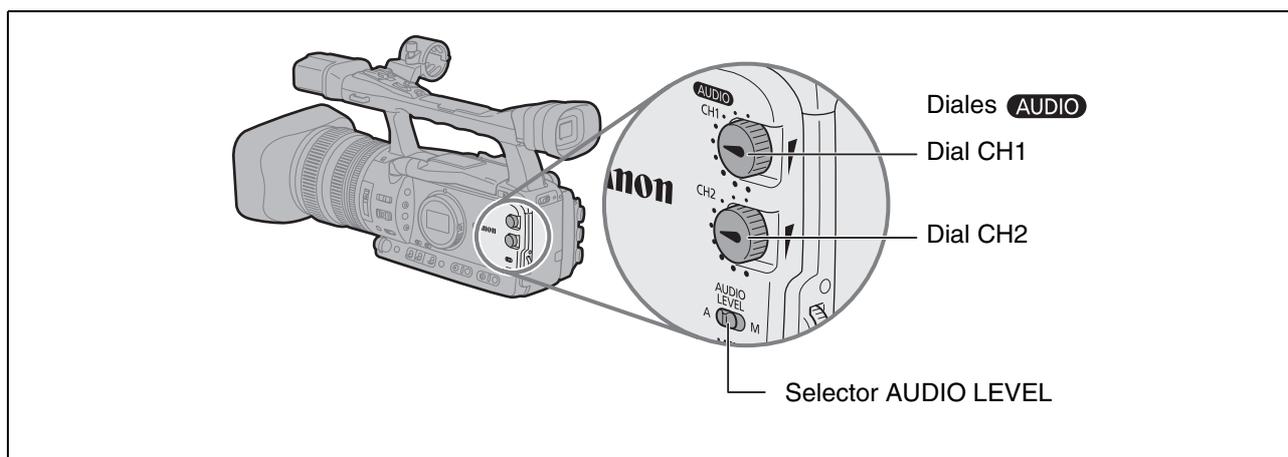
Sólo es efectivo cuando el selector LINE/MIC está ajustado a MIC.



Cuando conecte un micrófono que no sea compatible con la energía fantasma, asegúrese de ajustar el selector **+48V** a OFF. De lo contrario, podría dañar el micrófono.

## Ajuste del nivel de grabación de audio

Si el nivel de audio es demasiado alto y el sonido aparece distorsionado, active el atenuador de micrófono (12 dB con el micrófono interno, 20 dB con un micrófono externo) ajustando el selector MIC ATT. (micrófono incorporado/externo conectado al terminal MIC) o el selector **XLR MIC ATT.** (micrófono externo conectado al terminal XLR) a ATT.



## Mostrar u ocultar el indicador de nivel de audio



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/]. Seleccione [NIVEL AUDIO], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

También puede activar o desactivar el indicador de nivel de audio con la tecla de personalización (66).

## Ajustes automáticos de audio

### Ajuste el selector AUDIO LEVEL a A.



Al grabar audio utilizando el micrófono incorporado con el selector AUDIO LEVEL en A, podrá cambiar la sensibilidad del micrófono (43).

## Ajustes manuales de audio

### 1. Ajuste el selector AUDIO LEVEL a M.

### 2. Gire el dial **AUDIO** correspondiente (CH1 o CH2) para ajustar el nivel de audio de cada canal.



- Le recomendamos el uso de auriculares para el ajuste del nivel de audio. Si el nivel de entrada es demasiado alto, el audio puede resultar distorsionado aun cuando el indicador de nivel de audio muestre un nivel apropiado. Utilice auriculares adquiridos en establecimientos del ramo con un cable que no tenga más de 3 m de largo.
- Puede sincronizar la señal de audio con la señal de vídeo, añadiendo la misma cantidad de retardo al audio. Abra el menú y seleccione [CONFIG.AUDIO]. Seleccione [AJ.M. AUDIO], ajústelo a [SAL. LÍNEA] y cierre el menú. Si desea monitorizar el audio en tiempo real, seleccione [NORMAL]. En ambos ajustes, las señales de audio y de vídeo se grabarán sincronizadas en la cinta.

## **XHG1** Audio incrustado

Audio incrustado se refiere a la superposición de la señal de audio junto con la señal de vídeo que sale por el terminal SDI HD/SD.



Abra el menú y seleccione **[CONFIG.SEÑAL]**. Seleccione **[SALIDA SDI]**, ajústelo a **[CONEC]** y cierre el menú.

- La salida de audio incrustado variará dependiendo del formato de señal y de los ajustes de la frecuencia de muestreo.
- Si la cinta se graba con audio desbloqueado el audio incrustado queda desactivado. ,  **3/4** or   
**1/2** aparecerá en la pantalla.

### **CAMERA**

Formato de la señal	Frecuencia de muestreo	Audio bloqueado/ desbloqueado	Salida de audio incrustado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12 bits)	Bloqueado	●*
	48 kHz (16 bits)	Bloqueado	●

### **VCR/PLAY**

Formato de la señal	Frecuencia de muestreo	Audio bloqueado/ desbloqueado	Salida de audio incrustado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12 bits)	Bloqueado	●*
		Desbloqueado	—
	48 kHz (16 bits)	Bloqueado	●
		Desbloqueado	—

\* La frecuencia de muestreo será de 48 kHz.

# Estabilizador de imagen

Puede desactivar el estabilizador de imagen dependiendo de las condiciones de grabación.



Abra el menú y seleccione [CONFIG.CÁMARA]. Seleccione [EST. IMAG], seleccione una opción y cierre el menú.

El estabilizador de imagen no puede desactivarse en el modo  Grabación fácil.



- Se recomienda desactivar el estabilizador de imagen al montar la videocámara sobre un trípode.
- El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de movimiento de la videocámara.
- **CAMERA-CARD**: El estabilizador de imagen se activa cuando se pulsa hasta la mitad el botón PHOTO para bloquear el enfoque automático.

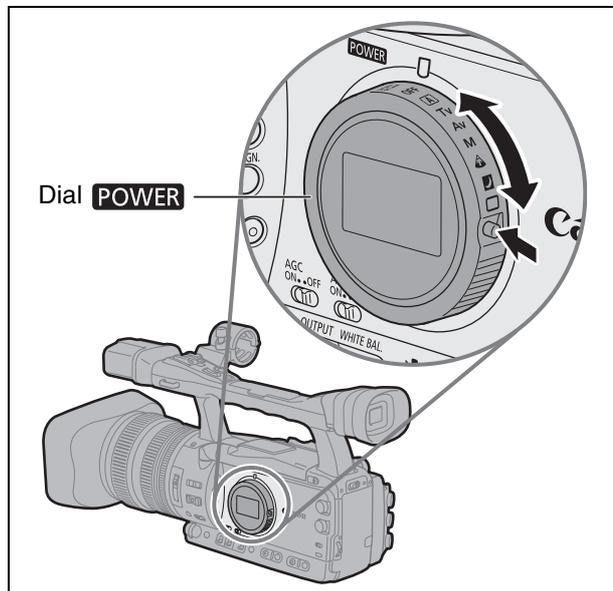
# Cómo usar los modos AE programados

Los modos de exposición automática programados proporcionan técnicas avanzadas de grabación automática que garantizan resultados profesionales en diversas condiciones de filmación.

## Selección de los modos AE programados

Pulse el botón de bloqueo y gire el dial **POWER**.

Aparece el símbolo del modo seleccionado.



- No cambie el modo durante la grabación ya que el brillo de la imagen podría cambiar bruscamente.
- Los modos  grabación sencilla,  iluminación puntual y  noche son modos completamente automáticos. En los modos  Auto, **Tv** prioridad de la obturación, **Av** prioridad de la apertura y **M** manual puede cambiar manualmente algunos ajustes de acuerdo con las condiciones de grabación.

### Grabación fácil

La videocámara controla automáticamente el enfoque, la velocidad de obturación, la apertura, la ganancia, el equilibrio del blanco y el desplazamiento de exposición automática (AE), permitiéndole simplemente apuntar y grabar. Este modo bloquea todas estas funciones y opciones, fijándolas e impidiendo su ajuste.



### Auto

Como en el modo de grabación fácil, videocámara controla automáticamente los ajustes permitiéndole simplemente apuntar y grabar. Sin embargo, en el modo Auto tiene la opción de cambiar los ajustes manualmente.



### **Tv** Prioridad de la obturación (📖 51)

Utilice este programa para seleccionar la velocidad de obturación. La videocámara establece automáticamente un ajuste de la apertura adecuado.



## **Av** Prioridad de la abertura (📖 52)

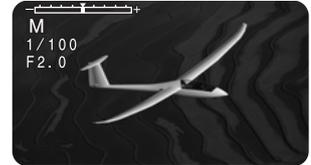
Utilice este modo para seleccionar entre 7 ajustes de la abertura, de f/1,6 a f/9,5 (o al cierre total del diafragma); la videocámara ajusta automáticamente la velocidad de obturación que corresponda. Este modo permite un control óptimo de la profundidad de campo.



ES

## **M** Manual (📖 53)

Este modo ofrece la posibilidad creativa de ajustar uno mismo una serie completa de controles manuales. En el modo Manual existen opciones para ajustar la exposición en cualquier combinación de ajustes de velocidad de obturación y abertura.



## **Luz puntual**

El modo de luz puntual ajusta automáticamente la exposición para grabar correctamente las imágenes o los sujetos iluminados por un foco de luz u otra fuente de luz concentrada.



## **Noche**

Este modo le permite continuar grabando aunque disminuya el nivel de luz. La videocámara utiliza velocidades de obturación más lentas (1/3–1/500) para conseguir la exposición correcta.

- Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
- Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
- El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.



Grabación

### Disponibilidad de funciones en cada programa de grabación

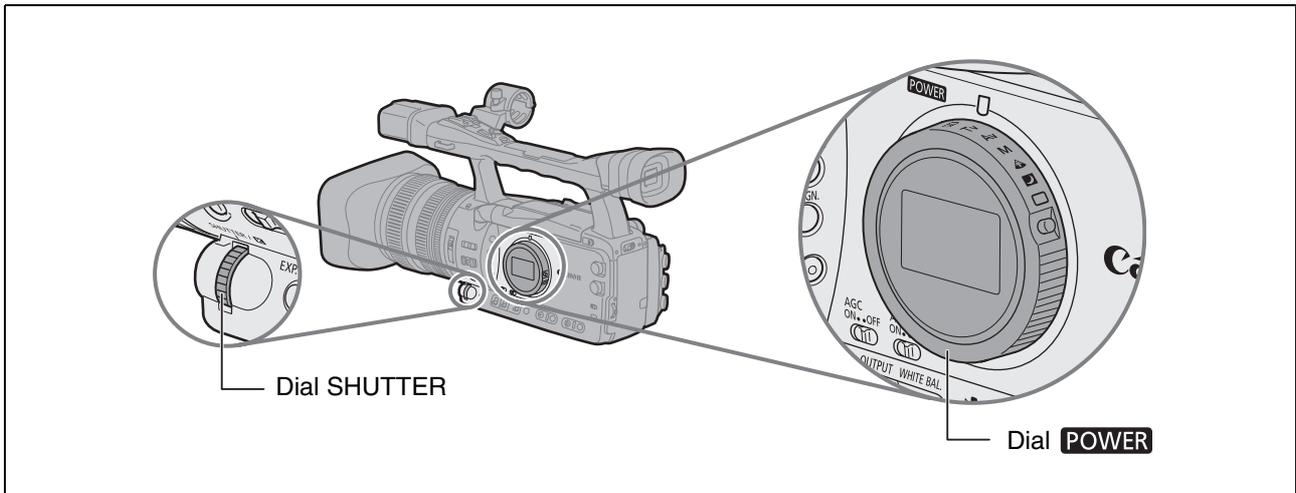
Programas de grabación			Tv	Av	M		
Botón EXP. LOCK	–		●		–	–	–
Anillo del iris	–	– <sup>1</sup>	– <sup>1</sup>	●	●	–	–
Dial SHUTTER	–	– <sup>1</sup>	●	– <sup>1</sup>	●	–	–
Ajuste AE con desplazamiento	– (0)		●		–	– (0)	– (0)
Ajuste GAIN	– (AGC ON)			●		– (0 dB)	– (AGC ON)
Ajuste WHITE BALANCE	– (auto)				●		
Preajustes personalizados	–				●		
Botón CUSTOM PRESET SELECT	–				●		
Botón CUSTOM PRESET ON/OFF	–				●		
Mejora del tono de la piel	–				●		
Escaneado limpio	–	–	● <sup>2</sup>	–	● <sup>2</sup>	–	–
Selección de frecuencia de escaneado limpio	–	–	●	–	●	–	–

<sup>1</sup> Disponible cuando está bloqueada la exposición.

<sup>2</sup> Disponible durante la función de escaneado limpio.

# Grabación en modo de prioridad de obturación (Tv)

ES



**CAMERA** 1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1.000, 1/2.000, 1/4.000, 1/8.000, 1/16.000, CS (escaneado limpio)

**CAMERA-CARD** 1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500



1. Ajuste el dial **POWER** en Tv.

2. Seleccione la velocidad de obturación con el dial **SHUTTER**.

Con las funciones personalizadas (📖 79) puede cambiar la dirección del ajuste cuando utilice el dial SHUTTER.

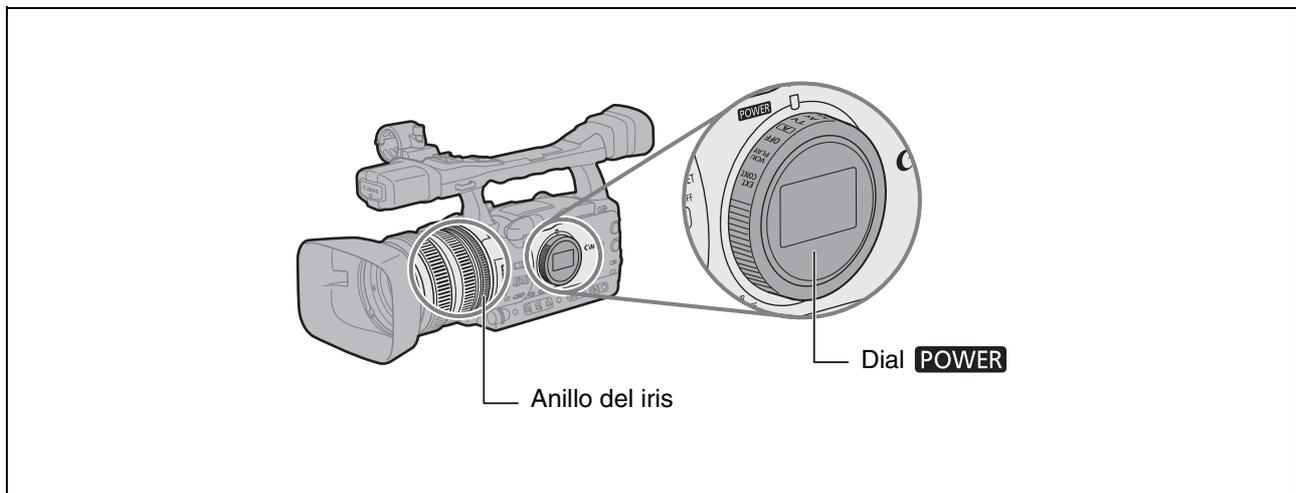


- Otros ajustes que no sean la velocidad de obturación (valor de abertura, etc.) se regulan automáticamente.
- La velocidad de obturación cambia al bloquear y cambiar la exposición.
- Cuando el selector AGC está en ON, el valor numérico parpadea en la pantalla si la velocidad de obturación seleccionada no es apropiada para las condiciones de grabación. En este caso, vuelva a ajustar la velocidad de obturación. Si está utilizando un filtro ND, desactívelo primero y luego vuelva a ajustar la velocidad de obturación.
- La calidad de la imagen puede disminuir hasta cierto punto cuando se utilizan velocidades de obturación lentas.
- Puede utilizar las teclas personalizadas (📖 66) o el menú (📖 125) para evitar que se accione el dial SHUTTER de forma accidental.

Grabación

# Grabación en el modo **Prioridad de apertura (Av)**

Puede seleccionar un valor de apertura en la gama f/1,6 a f/9,5 o CLOSE.



1. Ponga el dial **POWER** en **Av**.

2. Seleccione la apertura con el anillo del iris.

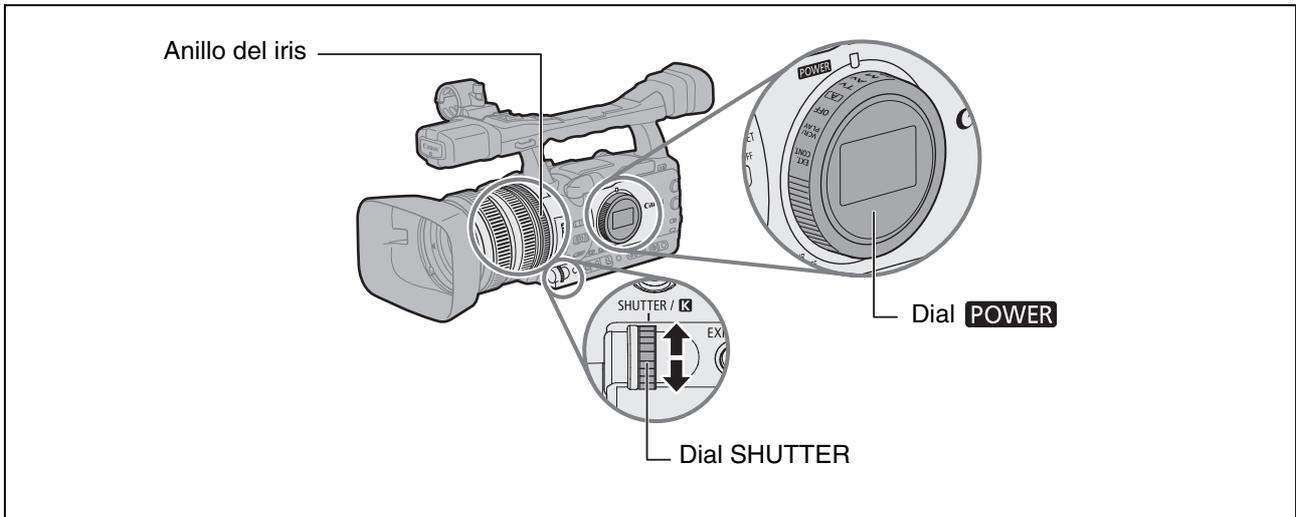
Con las funciones personalizadas (📖 79) se puede cambiar la dirección del ajuste cuando gira el anillo iris.



- Otros ajustes que no sean el valor de apertura (velocidad de obturación, etc.) se regulan automáticamente.
- La apertura cambia cuando se bloquea y cambia la exposición.
- Cuando el interruptor AGC está en ON, el valor numérico parpadeará en la pantalla si la apertura seleccionada no es apropiada para las condiciones de grabación. Si esto ocurre, vuelva a ajustar la apertura.
- Cuando el filtro ND incorporado está activado, la imagen puede oscurecerse si se ajusta un valor alto para la apertura. Si esto ocurre, desactive primero el filtro ND y vuelva a ajustar la apertura.

# Grabación en modo manual

Puede ajustar la exposición en cualquier combinación de velocidad de obturación y abertura.



## Ajustes disponibles

Velocidad de obturación	<b>CAMERA</b>	1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1.000, 1/1.200, 1/1.400, 1/1.600, 1/2.000, 1/2.400, 1/2.800, 1/3.200, 1/4.000, 1/8.000, 1/16.000, CS (escaneado limpio)
	<b>CAMERA - CARD</b>	1/3, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500
Abertura	f/1,6 - f/9,5, CLOSE	



### 1. Ponga el dial **POWER** en M.

- Aparece el indicador de exposición. Utilice el indicador de exposición como estimación.
- La marca ▼ encima del indicador indica el ajuste de la exposición automática. La marca ■ del indicador significa el ajuste de la exposición actual dentro de un margen de ± 2 pasos (para más de 2 pasos, el indicador parpadeará).

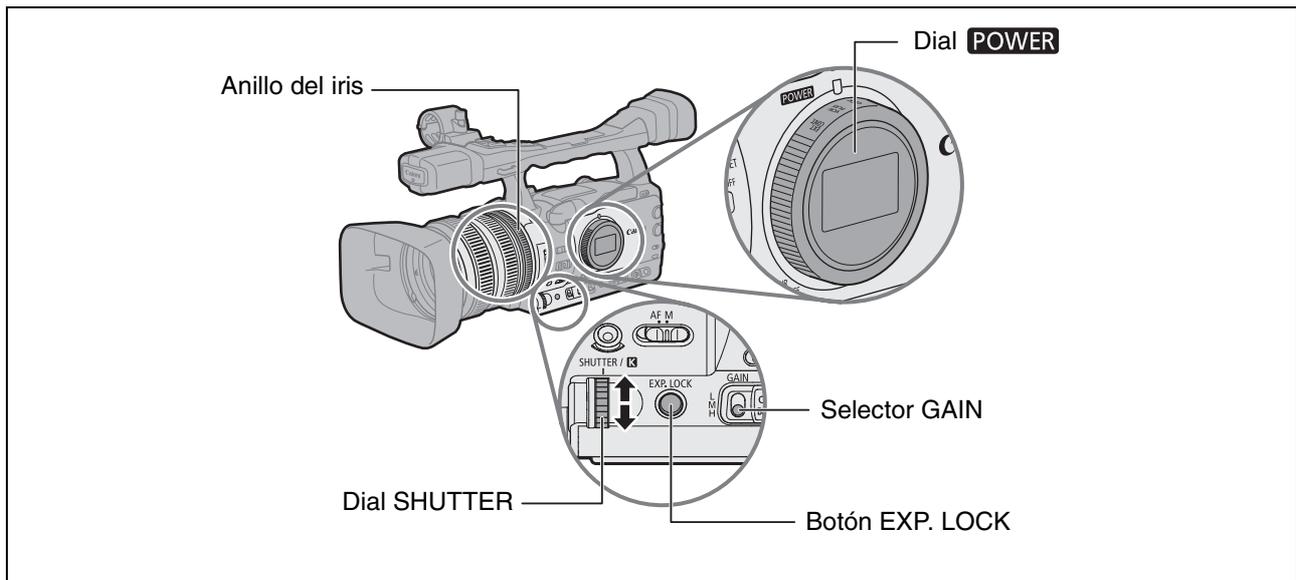
### 2. Seleccione la abertura con el anillo del iris.

Con las funciones personalizadas (📖 79) puede cambiar la dirección del ajuste cuando gira el anillo iris.

### 3. Seleccione la velocidad de obturación con el dial **SHUTTER**.

Con las funciones personalizadas (📖 79) puede cambiar la dirección del ajuste cuando utilice el dial SHUTTER.

# Ajuste de la exposición



## Bloqueo de la exposición



1. Ajuste el dial **POWER** en **A**, **Tv** o **Av**.

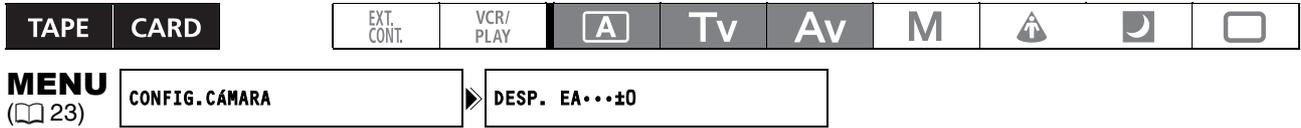
2. Pulse el botón **EXP. LOCK**.

- Aparece el indicador de exposición. Utilice el indicador de exposición como estimación.
- La marca ▼ encima del indicador indica el ajuste de la exposición automática. La marca ■ del indicador significa el ajuste de la exposición actual dentro de un margen de  $\pm 2$  pasos (para más de 2 pasos, el indicador parpadeará).
- Con las funciones personalizadas (79) también puede cambiar el funcionamiento del botón EXP. LOCK (pulsado normal o largo).

# Cómo usar el desplazamiento de exposición automática (AE)

ES

Puede usar el control de desplazamiento de exposición automática para anular el ajuste automático a fin de oscurecer o aclarar la imagen manualmente. Seleccione de entre 15 niveles de AE (+2,0, +1,5, +1,25, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,25, -1,5, -2,0).



1. Ajuste el dial **POWER** en **A**, **Tv** o **Av**.
2. Seleccione el nivel de desplazamiento AE deseado: abra el menú y seleccione **[CONFIG.CÁMARA]**. Seleccione **[DESP. EA]**, seleccione una opción y cierre el menú.

# Ajuste de la ganancia

El control de la ganancia ajusta la cantidad de señal de vídeo generada en función de las condiciones de iluminación y grabación. Puede seleccionar el control de ganancia automático o uno de 3 niveles de ganancia (L: baja, M: media, H: alta) al que se puede asignar independientemente valores de ganancia de -3 dB a +36 dB (**CAMERA**) o +18 dB (**CAMERA-CARD**).

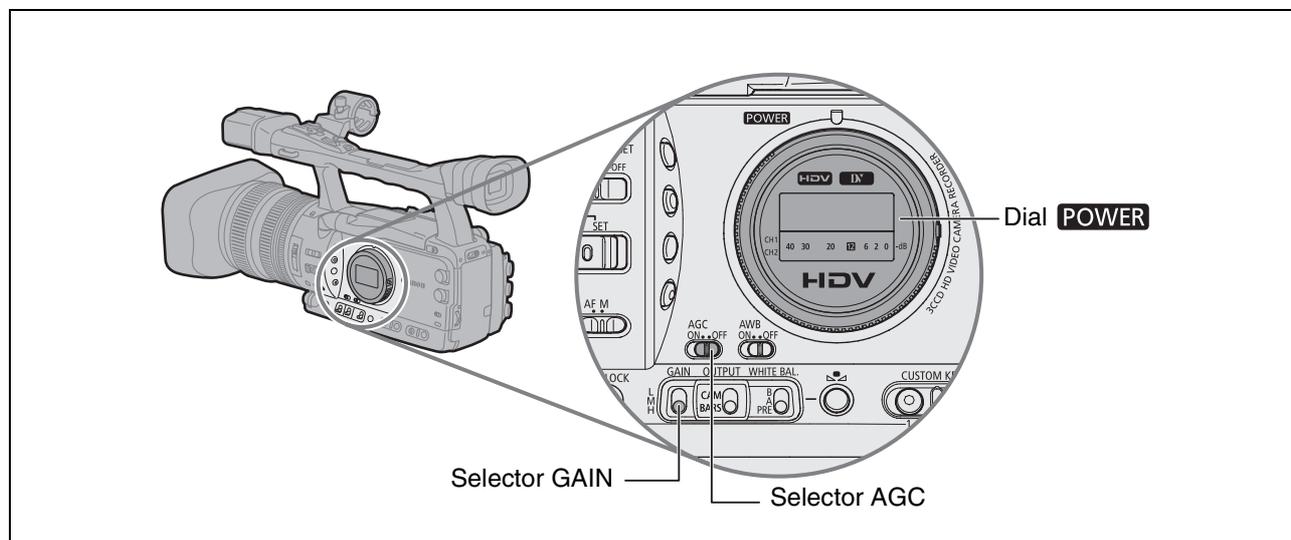
Selector AGC en ON: Control automático de ganancia.

Selector AGC en OFF: Selección manual de nivel de ganancia (L, M o H) con el selector GAIN.

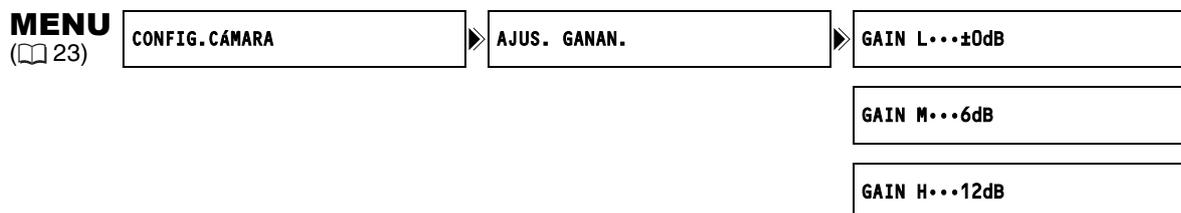
## Niveles de ganancia disponibles que pueden asignarse a cada posición del selector GAIN

-3 dB	Para grabar con el menor ruido posible en interiores, con escasa iluminación o escenas con poco contraste.
±0 dB	Escenas de vida nocturna o con luz artificial.
3 dB/6 dB/12 dB/18 dB/36 dB*	Aumenta el brillo en escenas de interiores o con poca luz. Aumenta la profundidad de campo.

\*Solo **CAMERA**.



## Asignación de valores de ganancia a las posiciones del selector GAIN



1. Ajuste el dial **POWER** a **A**, **Tv**, **Av** o **M**.

2. Abra el menú y seleccione **[CONFIG.CÁMARA]**. Seleccione el submenú **[AJUS. GANAN.]** y a continuación una de las opciones del selector **GAIN**.

[36 dB] está disponible solamente en modo **CAMERA**.

3. Seleccione una opción de ajuste y pulse el dial **SELECT/SET**.

Después de realizar el ajuste, volverá al submenú **[AJUS. GANAN.]**. Asigne de la misma forma los valores de ganancia a las otras posiciones del selector **GAIN**.

4. Cierre el menú.

## Selección del nivel de ganancia

---

1. Ajuste el dial **POWER** a **A**, **Tv**, **Av** o **M**.
2. Ponga el selector **AGC** en **OFF**.
3. Ponga el selector **GAIN** en la posición que desee.



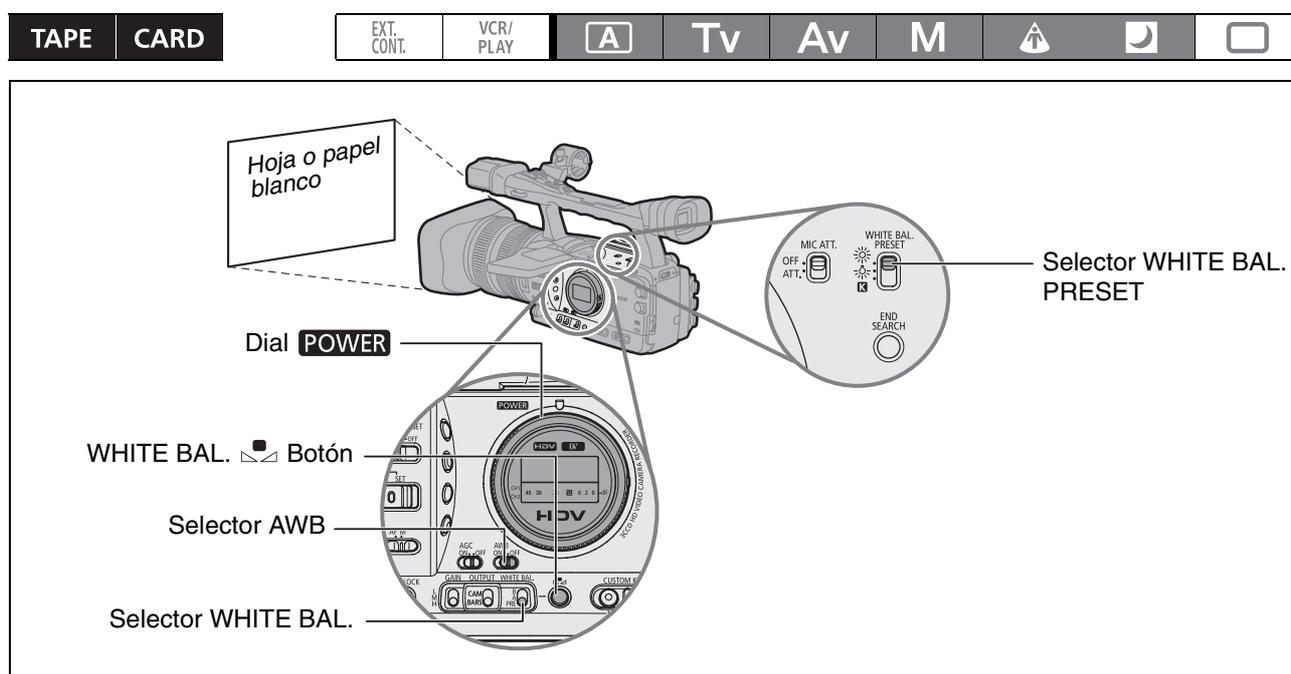
Si selecciona valores de ganancia altos, la imagen podría parpadear ligeramente. En particular, el ajuste [36dB] permite grabar con una mayor sensibilidad pero es más propenso a la aparición de ruido de vídeo y de artefactos (puntos blancos, rayas verticales o bloqueo).

# Ajuste del equilibrio del blanco

La videocámara utiliza un proceso electrónico del equilibrio del blanco para calibrar la imagen de forma que muestre un color preciso en diferentes condiciones de iluminación.

Además del modo completamente automático, los modos del equilibrio del blanco incluyen un modo para interiores, un modo para exteriores, un ajuste de la temperatura del color y dos preajustes personalizados por el usuario que pueden memorizarse.

Automático	Ajuste automático del equilibrio del blanco.
☀ (exteriores)	Luz solar intensa (5.600°K)
☾ (interiores)	Luz incandescente (3.200°K)
☑ (temperatura de color)	Ajuste dependiendo de la tonalidad de una iluminación específica (2.800 – 12.000 °K en incrementos de 100 °K)
Preajuste personalizado A, B	Preajuste personalizado (3.200 - 5.600 °K)



## Selección automática del equilibrio del blanco

Ajuste el selector AWB a ON.

## Selecciona uno de los modos preajustados

1. Ajuste el dial **POWER** a un modo de grabación distinto de .
2. Ajuste el selector AWB en OFF y el selector WHITE BAL. en PRE.
3. Ajuste el selector WHITE BAL. PRESET a ☀ o ☾.

También puede realizar un ajuste fino de los valores preseleccionados ☀/☾. Pulse el botón WHITE BAL.  de forma que el icono preajustado comience a parpadear y junto al mismo aparezca el valor neutro ±0. Ajuste el equilibrio del blanco con el dial ☑ a un valor entre -9 y +9 y pulse de nuevo el botón WHITE BAL. .

## Ajuste de la tempetura de color

1. Ajuste el dial **POWER** a un programa de grabación distinto de .
2. Ajuste el selector AWB en OFF y el selector WHITE BAL. en PRE.

### 3. Ajuste el selector WHITE BAL. PRESET en .

Se visualiza la temperatura del color ajustada en ese momento.

### 4. Pulse el botón WHITE BAL. .

La visualización de la temperatura del color comienza a parpadear.

### 5. Gire el dial para ajustar la temperatura del color deseada.

### 6. Pulse de nuevo el botón WHITE BAL. .

La visualización de la temperatura del color deja de parpadear y permanece encendida.

## Ajuste de un equilibrio del blanco personalizado

### 1. Ajuste el dial **POWER** a un programa de grabación distinto de .

### 2. Ponga el selector AWB en OFF y el selector WHITE BAL. en uno de los preajustes personalizados, A o B.

 y la correspondiente letra parpadeará en la pantalla.

### 3. Apunte con la videocámara a un objeto blanco y utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla.

Mantenga la videocámara con el zoom en el objeto blanco hasta finalizar el paso 4.

### 4. Pulse el botón WHITE BAL. .

 y la correspondiente letra dejará de parpadear y se mantendrá encendida hasta que se complete el ajuste.



- Al ajustar el equilibrio del blanco personalizado: muy raramente, y dependiendo de la fuente de iluminación,  podría seguir parpadearo. El resultado seguirá siendo mejor que el obtenido con el ajuste automático.
- Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del equilibrio del blanco personalizado aunque se desconecte.
- Los siguientes ajustes de preajuste personalizado tienen prioridad, y se sobrepondrán al ajuste del equilibrio del blanco fijado con el procedimiento anterior: el ajuste de matriz de color [CMX], los 3 ajustes de ganancia R/G/B, y los 6 ajustes de matriz R/G/B (📖 73).
- El equilibrio del blanco personalizado puede proporcionar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación cambiantes
  - Primeros planos
  - Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
  - Bajo lámparas de mercurio o determinado tipo de luces fluorescentes
- Realice el proceso de ajuste del equilibrio del blanco personalizado en un lugar suficientemente bien iluminado.
- Reajuste el equilibrio del blanco personalizado si activa/desactiva el filtro ND incorporado o cuando cambie la fuente de iluminación.

## Grabación con un preajuste del equilibrio del blanco personalizado

### 1. Ajuste el dial **POWER** a un programa de grabación distinto de .

### 2. Ajuste el selector AWB en OFF y el selector WHITE BAL. en uno de los preajustes personalizados, A o B.

Se activa el equilibrio del blanco personalizado.

# Uso del patrón de cebra

Esta videocámara tiene una función de patrón de cebra que muestra franjas diagonales en blanco y negro sobre el área sobreexpuesta. El patrón de cebra se visualiza sólo en la pantalla y no afecta a las grabaciones. El patrón de cebra no se visualiza mientras se utilizan la función de agudización (35). Ajustes disponibles para el patrón de cebra: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE, y 100 IRE.

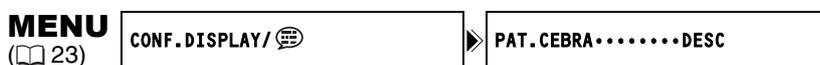


## Selección del patrón de cebra



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/ [icon]]. Seleccione [NIVEL CEBRA], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

## Activación del patrón de cebra



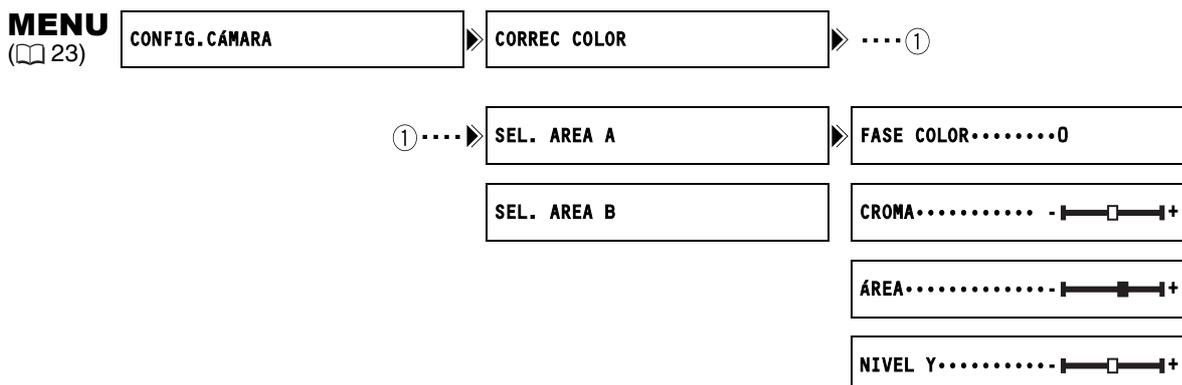
Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/ [icon]]. Seleccione [PAT.CEBRA], ajuste [CONEC] y cierre el menú.

# **Uso de la corrección del color**

Con la función de corrección del color puede ajustar la videocámara para que detecte las características de un color o patrón determinados (fase de color, croma, área y nivel Y) y las corrija automáticamente durante la grabación. Puede establecer la corrección de color hasta para dos colores distintos (A y B). Al determinar el color que hay que corregir, las áreas que se vayan a corregir aparecerán en la pantalla como un patrón de cebra alternándose con la imagen normal. En cambio, en un monitor u ordenador conectado, estas áreas aparecerán en blanco alternándose con la imagen normal.



## Determinación del color que se va a corregir



1. Abra el menú y seleccione **[CONFIG.CÁMARA]**. Seleccione el submenú **[CORREC COLOR]** y luego seleccione **[SEL. AREA A]** o **[SEL. AREA B]**.
2. Seleccione cada opción de ajuste, regule los niveles según necesite y cierre el menú.

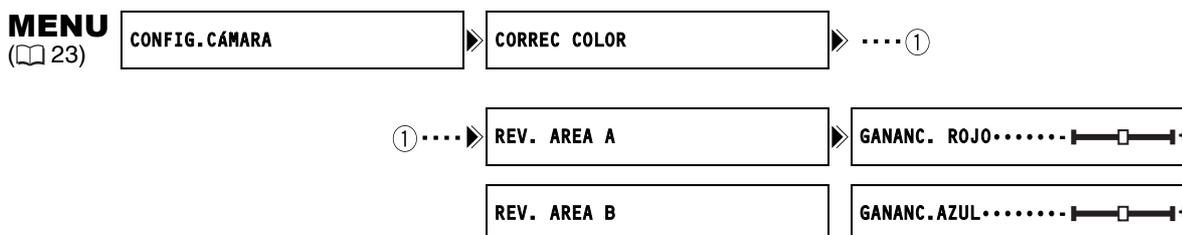
**[FASE COLOR]:** Seleccione la fase de color básica (0-15) del color que haya que detectar. Utilice los siguientes valores como referencia aproximada: 0=morado, 3=rojo, 6=naranja, 9=verde, 12=azul

**[CROMA]:** Ajuste la saturación de color para el color que haya que detectar. Cuanto más se desplace hacia **[+]**, mayor será la zona de detección para incluir colores más intensos y vivos.

**[ÁREA]:** Ajuste la gama de color para el color que hay que detectar. Cuanto más se desplace hacia **[+]**, mayor será la gama de detección de la gama de color y cuanto más se desplace hacia **[-]** menor será la gama.

**[NIVEL Y]:** Ajuste el brillo para el color que hay que detectar. Cuanto más se desplace hacia **[+]** más brillantes serán los colores detectados y cuanto más se desplace hacia **[-]** más oscuros serán los colores detectados.

## Ajuste de la correccion de color



1. Abra el menú y seleccione **[CONFIG.CÁMARA]**. Seleccione el submenú **[CORREC COLOR]** y luego seleccione **[REV. AREA A]** o **[REV. AREA B]**.

## 2. Seleccione las opciones de ganancia de color, regule los niveles según necesite y cierre el menú.

[GANANC. ROJO]: Ajusta la ganancia de rojos del área detectada. Cuanto más se desplace hacia [+], aparecerán tonos rojos más intensos, cuanto más se desplace hacia [-], aparecerán tonos cian más intensos.

[GANANC.AZUL]: Ajusta la ganancia de azul del área detectada. Cuanto más se desplace hacia [+], aparecerán tonos azules más intensos cuanto más se desplace hacia [-], aparecerán tonos amarillos más intensos.

## Activación de la corrección de color

---



1. Abra el menú, seleccione [CONFIG. CÁMARA] y a continuación seleccione el submenú [CORREC COLOR].
2. Seleccione [CORREGIR], seleccione un modo de corrección distinto de [DESC] para corregir sólo el área A o sólo el área B o ambas y luego cierre el menú.

# **Uso de la función de mejora del tono de la piel**

ES

Con la función mejora del tono de la piel, se detectan las áreas en la imagen que tienen características de tono de la piel y los detalles en esas áreas se suavizan para reducir la apariencia de imperfecciones de la piel. En el visor, esas áreas de piel se identifican mediante un patrón de cebra alternando con la imagen normal (en una pantalla de televisor o de ordenador conectado aparece en su lugar un patrón blanco).

Se pueden ajustar la tonalidad, la cromaticidad, el área y el nivel Y según se requiera, para determinar las áreas que han de detectar como áreas de piel.



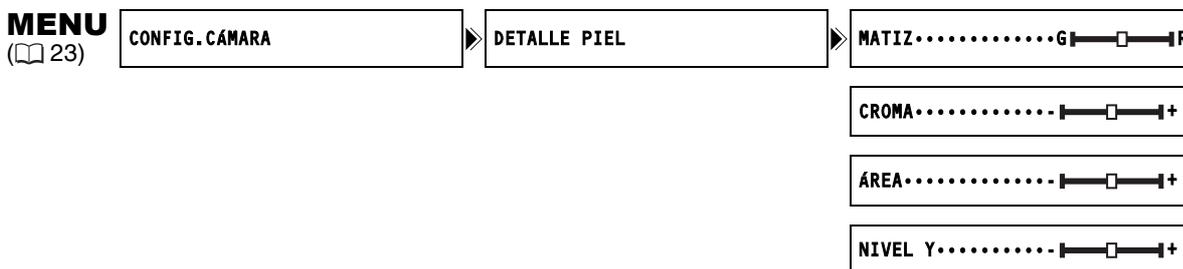
## Activación de la función de mejora del tono de la piel



1. Abra el menú y seleccione [CONFIG.CÁMARA]. Seleccione el submenú [DETALLE PIEL] y luego seleccione [NIVEL EFECTO].
2. Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Aparece “”.

## Determinación del área de piel



1. Abra el menú y seleccione [CONFIG.CÁMARA] y a continuación seleccione el submenú [DETALLE PIEL].
2. Seleccione cada opción de ajuste, regule los niveles según necesite y pulse el dial SELECT/SET.

Después del ajuste, regresará al submenú [DETALLE PIEL]. Establezca las demás opciones de ajuste de la misma forma.

- [MATIZ]: Ajuste el matiz para la detección del área de piel. Si se ajusta en [R], detecta el color de piel rojizo y si se ajusta en [G], los tonos verdosos.
- [CROMA]: Ajuste la saturación para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta el color de la piel más intenso y si se ajusta en [-], más claro
- [ÁREA]: Ajuste la gama de colores para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta una gama de colores amplia y si se ajusta en [-], más reducida
- [NIVEL Y]: Ajuste el brillo para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta el color de piel más luminoso y si se ajusta en [-], más oscuro.

3. Cierre el menú.

Grabación

## **Uso de la función tono del cielo**

---

Con la función tono de cielo, se detectan las áreas en la imagen azul cielo y se disminuyen los detalles en esas áreas para conseguir una imagen más suave.



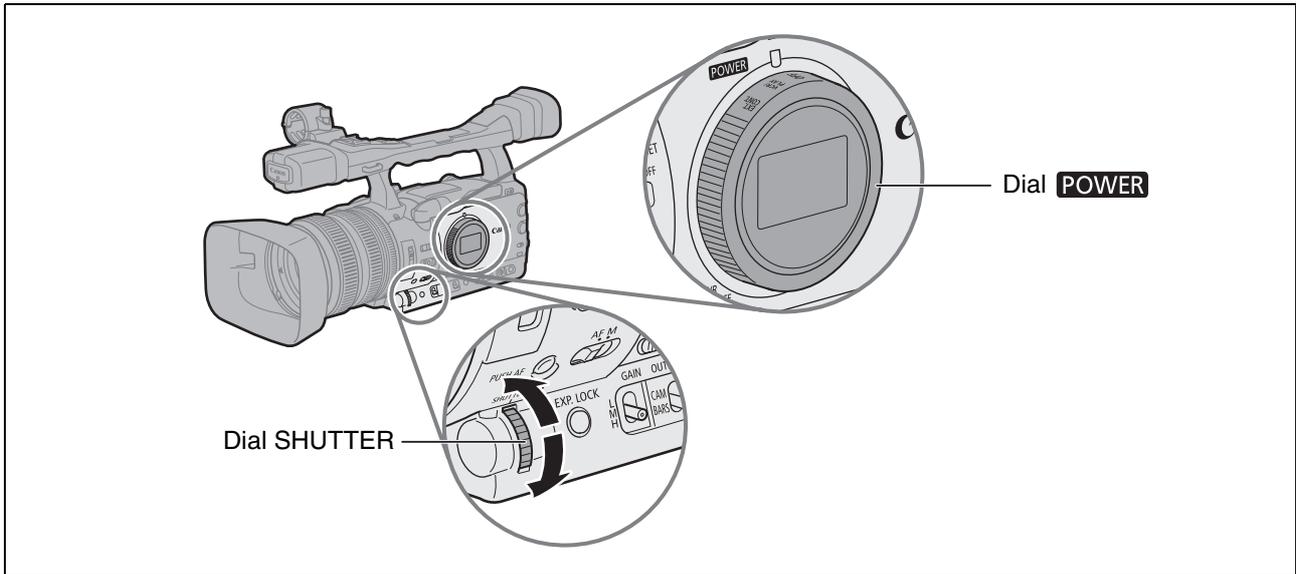
Para activar el efecto de tono de cielo:

**Abra el menú y seleccione [CONFIG. CÁMARA]. Seleccione [DETAL CIELO], ajústelo a [SUAVE ] y cierre el menú.**

# Uso de la función escaneado limpio

Esta característica permite grabar la pantalla CRT de un ordenador o de otro equipo sin visualizar bandas negras ni parpadeos en la pantalla. Puede ajustar la frecuencia entre 50,2 Hz y 200,3 Hz.

ES



1. Ajuste el dial **POWER** en Tv o M.
2. Gire el dial **SHUTTER** para establecer la velocidad de obturación en “CS”.
3. Abra el menú y seleccione [CONFIG.CÁMARA]. Seleccione [BOR.ESCANEA], ajuste la frecuencia y cierre el menú.  
Seleccione una frecuencia de forma que la banda negra no aparezca.

Grabación

# Utilización de las teclas personalizables

Se pueden asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los modos de funcionamiento.

## Ajustes por defecto:

	<b>CAMERA</b>	<b>VCR/PLAY</b>	<b>CAMERA · CARD</b>	<b>VCR/PLAY · CARD</b>
CUSTOM KEY 1	CÓD.TIEMPO	PANTALLA TV	PAT.CEBRA	PANTALLA TV
CUSTOM KEY 2	ESC. ÍNDICE	COD DATOS	PANTALLA TV	VIS+LCD B/N

## Se pueden asignar las siguientes funciones a las teclas personalizables:

<p><b>CAMERA</b></p> <p>Código de tiempo Escritura de índice<sup>2</sup> Patrón de cebra Desactivación del VCR<sup>2</sup> Pantalla del televisor</p> <p>Retención del código de tiempo (TC HOLD)<sup>2</sup> Nivel de audio VIS+LCD B/N Botón MAGN. Dial SHUTTER Tecla de retroceso CP (TEC.PR.CONT)<sup>1,2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY</b></p> <p>Código de tiempo Pantalla del televisor Código de datos Nivel de audio Retención del código de tiempos (TC HOLD)<sup>2</sup> VIS+LCD B/N</p>
<p><b>CAMERA · CARD</b></p> <p>Patrón de cebra Pantalla del televisor VIS+LCD B/N Botón MAGN. Dial SHUTTER Tecla de retroceso CP<sup>1,2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY · CARD</b></p> <p>Pantalla del televisor VIS+LCD B/N</p>

<sup>1</sup> Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

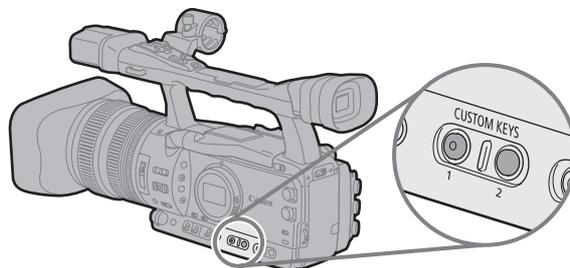
<sup>2</sup> Esta función sólo puede utilizarse mediante una tecla personalizable (la escritura de índice puede realizarse también con el controlador inalámbrico).



Para comprobar los ajustes actuales de las teclas de personalización:

En un modo de grabación: Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☰]. Seleccione [INFO. GUÍA], ajústelo en [TEC.PERSONA] y cierre el menú.

En un modo de reproducción: Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☰]. Seleccione [TECLA PERSON], ajústelo a [CONEC] y cierre el menú.



## Cambio del ajuste de las teclas de personalización



\* Valor predeterminado en el modo **CAMERA**.

Abra el menú y seleccione **[CONFIG.SISTEMA/☑]**. Seleccione **[TEC.PERSONA1]** o **[TEC.PERSONA2]**, seleccione la función que desea asignar a la tecla de personalización y cierre el menú.

Si no desea utilizar las teclas de personalización, seleccione **[(NADA)]**.

## Activación de las funciones con la tecla de personalización

**[CÓD.TIEMPO]** código de tiempos (📖 39) **CAMERA** **VCR/PLAY**

Pulse el botón **CUSTOM KEY (1 o 2)**.

Aparece el menú de ajustes del código de tiempos.

**[ESC. ÍNDICE]** grabación del índice **CAMERA**

Se puede añadir una señal de índice a la grabación para una búsqueda fácil en el modo **VCR/PLAY** (📖 99).

Pulse el botón **CUSTOM KEY (1 o 2)**.

- La señal de índice se graba durante aprox. 6,5 segundos.
- Cuando la videocámara se encuentra en el modo de pausa de grabación, la señal de índice se graba al iniciarse la grabación.



La señal de índice no se puede añadir ni borrar más tarde.

**[PAT.CEBRA]** patrón de cebra (📖 60) **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Pulse el botón **CUSTOM KEY (1 o 2)**.

Se activa el patrón de cebra. Pulse de nuevo el botón para desactivarlo.

**[PARADA GRAB]** parada del VCR (📖 26) **CAMERA**

Cuando la videocámara está en el modo de pausa de grabación, se puede apagar la sección de la grabadora. Incluso si el modo **[AHORRO ENER.]** está ajustado en **[DESC]**, la sección de la cámara continúa alimentada, permitiendo realizar los ajustes de la cámara sin tener que preocuparse por la cinta o los cabezales de vídeo.

VCR STOP solamente puede utilizarse con las teclas de personalización.

Pulse el botón **CUSTOM KEY (1 o 2)**.

Se activa el modo VCR STOP. Pulse otra vez el botón para volver al modo de pausa de grabación. También se puede comenzar la grabación pulsando directamente el botón de inicio/parada en el modo VCR STOP.

**[PANTALLA TV]** pantalla de TV (📖 86) **CAMERA** **VCR/PLAY** **CAMERA · CARD** **VCR/PLAY · CARD**

Permite ver la imagen de la pantalla de la videocámara en un televisor conectado a ella.

Pulse el botón **CUSTOM KEY (1 o 2)**.

### [TC HOLD] retención del código de tiempos **CAMERA** **VCR/PLAY**

Se puede pulsar el botón de tecla personalizado para congelar la visualización del código de tiempos. El código de tiempos continúa transcurriendo normalmente incluso mientras la visualización del código de tiempo esté retenida.

La retención del código de tiempos se puede utilizar únicamente con las teclas personalizables.

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

- Pulsando el botón de tecla personalizable otra vez se reactiva la visualización normal del código de tiempo.
- En retención, el código de tiempos se visualiza con una **H** junto a él y aparece "HOLD" el panel lateral.
- El código de tiempos que sale por los terminales TIME CODE (sólo **XHGI**), HD/SD SDI (sólo **XHGI**), LANC y HDV/DV no se retiene. El código de tiempos superimpuesto en la salida de la señal de vídeo desde el terminal COMPONENT OUT o los terminales de vídeo si se retienen.
- La retención del código de tiempos se cancela cuando se apaga o enciende la videocámara, se cambia el modo funcionamiento entre grabación y reproducción o se cambia la posición del selector  (tarjeta/cinta).

### [NIVEL AUDIO] indicador de nivel de audio (📖 45) **CAMERA** **VCR/PLAY**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

Aparece el indicador del nivel de audio. Pulse de nuevo el botón para ocultar el indicador de nivel de audio.

### [VIS+LCD B/N] modo visor y pantalla LCD en blanco y negro

**CAMERA** **VCR/PLAY** **CAMERA·CARD** **VCR/PLAY·CARD**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

La imagen aparece en blanco y negro tanto en el visor como en la pantalla (las visualizaciones en la pantalla y los indicadores continúan apareciendo en color). Para regresar a la visualización en color vuelva a pulsar el botón.

### [B.BLQ.MAGN.] botón de bloqueo MAGN. **CAMERA** **CAMERA·CARD**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

Al pulsar el botón se bloquea el botón MAGN. para evitar que se accione de forma accidental. Pulse el botón de la tecla personalizada de nuevo para activar el botón MAGN.

### [BLQ.D.OBTUR] bloqueo del dial SHUTTER **CAMERA** **CAMERA·CARD**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

Al pulsar el botón se bloquea el dial SHUTTER para evitar que se accione de forma accidental. Pulse el botón de la tecla personalizada de nuevo para activar el dial SHUTTER.

### [TEC.PR.CONT] tecla de retroceso para el preajuste personalizado

**CAMERA** **CAMERA·CARD**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY 2.**

Normalmente, pulsando el botón CUSTOM PRESET SELECT se realiza un ciclo hacia el siguiente archivo de preajuste personalizado. Al pulsar la tecla personalizada se accionará el ciclo de retroceso hasta el anterior archivo preajustado personalizado.

La tecla de retroceso para el preajuste personalizado sólo puede accionarse con las teclas personalizadas.

### [COD DATOS] código de datos (📖 101) **VCR/PLAY**

#### **Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).**

Aparece el código de datos. Pulse de nuevo el botón para ocultar el código de datos.

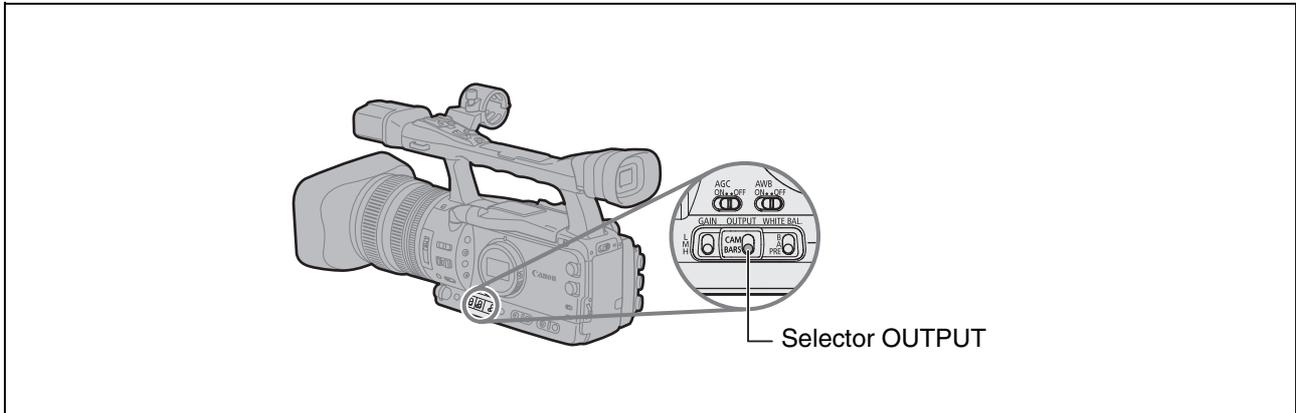
# Grabación de barras de color/señal de referencia de audio

ES

Puede generar y grabar señales de barras de color y una señal de referencia de audio de 1 kHz. Con las funciones personalizadas (📖 79) puede elegir entre barras de color EBU\* ([TYPE 1]) y SMPTE\*\* ([TIPO 2]) y también podrá seleccionar la intensidad de la señal de audio (-12 dB o -20 dB).

\* European Broadcast Union.

\*\* Society of Motion Picture and Television Engineers.



1. Seleccione el formato de la señal de las barras de color [COLOR BARS] y la intensidad de la señal de referencia de audio [1kHz TONE] con las funciones personalizadas (📖 79).

2. Ajuste el selector OUTPUT a BARS.

- Aparecen las barras de color y se emite la señal de referencia de audio (si está activada). Pulse el botón de inicio/parada para grabar la señal.
- Si ajusta [1kHz TONE] a [OFF] a entrada de audio en uso (micrófono, entrada de línea, etc.) se grabará como la señal de audio.

Grabación

# Utilización del control de vídeo digital

Esta característica le permite a la videocámara controlar las funciones de grabación y parada de un aparato digital externo conectado a la videocámara mediante el terminal HDV/DV. El dispositivo debe ser compatible con el protocolo IEEE1394 AV/C. Utilice el cable CV-150F (4 pines-4 pines) o CV-250F (4 pines-6 pines) DV el aparato externo.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en formato HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles, consulte los módulos de ayuda del software.



1. Abra el menú y seleccione [CONF.SISTEMA/☑]. Seleccione [CONTROL DV], ajústelo a [CONEC DV] y cierre el menú.

2. Pulse el botón de inicio/parada...

...cuando la videocámara está en el modo de pausa de la grabación:

Esta videocámara: Grabación

Equipo conectado: Grabación

...cuando la videocámara está grabando:

Esta videocámara: Modo de pausa de grabación

Equipo conectado: modo de pausa de grabación

...cuando la videocámara no está preparada para grabación (no hay casete cargada, etc.)

Equipo conectado: Modo de grabación o pausa de grabación

...una vez insertada una videocasete y con el aparato conectado grabando:

Esta videocámara: Grabación

Equipo conectado: Continua grabando

Si se pulsa otra vez el botón de inicio/parada:

Esta videocámara: Modo de pausa de grabación

Equipo conectado: Modo de pausa de grabación

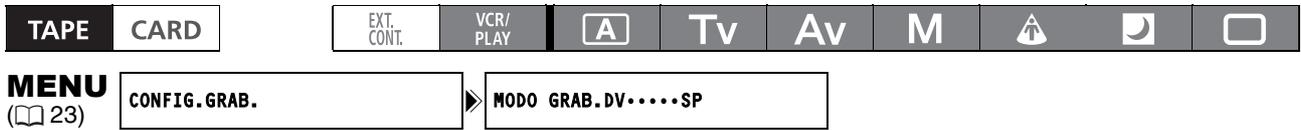


- Mientras están grabando esta videocámara y un aparato conectado, si esta videocámara deja de grabar por alguna causa que no sea haber pulsado el botón de inicio/parada (por ejemplo, si la cinta ha llegado al final), el aparato conectado seguirá grabando.
- Cuando esta videocámara deje de grabar se puede percibir una breve interrupción del audio en el dispositivo conectado.
- El estado del aparato conectado se indica de la manera siguiente:
  -  El dispositivo conectado está grabando
  -  El dispositivo conectado está en el modo de pausa de grabación o en el modo de parada
  -  El dispositivo conectado está en un modo que no es pausa de grabación ni parada
  -  [CONTROL DV] está ajustado en [CONEC DV], pero no hay ningún aparato externo conectado
  -  xxx min Grabación en el disco duro del ordenador
- Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del control DV aun cuando apague la alimentación. Asegúrese de verificar el ajuste después de utilizar la función de control de DV ya que la cinta del equipo conectado podría sobregrabarse.
- Al conectar dos videocámaras compatibles con control DV mediante un cable de DV, asegúrese de colocar el [CONTROL DV] de la otra videocámara en [DESC].
- A la XH G1/XH A1 se le pueden conectar hasta otros 2 dispositivos para control de DV.
- Con algunos dispositivos que no son Canon: el control de DV puede no funcionar correctamente dependiendo del equipo conectado.

# Otras funciones/ajustes de la videocámara

## SD Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Al grabar en definición estándar (modo SD) solamente, se puede elegir entre SP (reproducción normal) y LP (reproducción larga). LP aumenta la duración de la cinta 1,5 veces.



Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [MODO GRAB.DV], ajústelo a [LP] y cierre el menú.



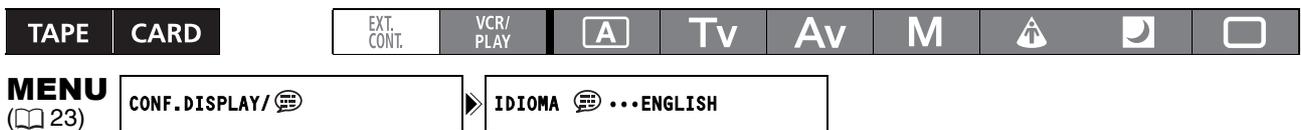
Dependiendo de la cinta y de sus condiciones de utilización, la imagen y el sonido grabados en el modo LP pueden distorsionarse. Se recomienda usar el modo SP para las grabaciones importantes.



- Si graba en ambos modos, SP y LP, en una misma cinta, las imágenes de reproducción podrían distorsionarse, y es posible que el código de tiempos no se escriba correctamente.
- Si reproduce en esta videocámara una cinta que haya sido grabada en el modo LP con otro dispositivo digital, o viceversa, las imágenes y el sonido podrían distorsionarse.

## Cambio del idioma de visualización

Puede cambiar el idioma utilizado en las pantallas y las opciones de menú de la videocámara a alemán, español, francés, italiano, polaco, ruso, chino simplificado o japonés.



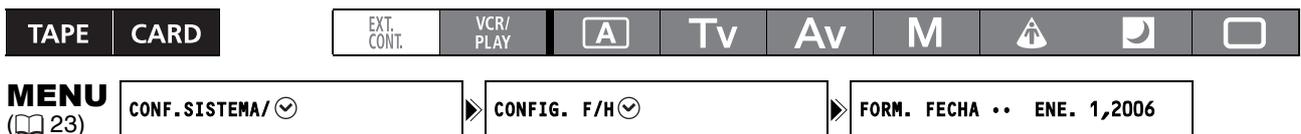
Para cambiar el idioma de visualización, abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/🗨️]. Seleccione [IDIOMA🗨️], elija un idioma y cierre el menú.



- Si cambia erróneamente el idioma, siga la marca 🗨️ situada al lado de la opción del menú para cambiar el ajuste.
- Las indicaciones **MENU** y **SET** situadas en la parte inferior de la pantalla se refieren a los nombres de los botones de la videocámara y no cambian aunque se cambie el idioma.

## Cambio del formato de la fecha

Es posible seleccionar entre tres formatos de fecha. Por ejemplo, [JAN. 1, 2006], [1. ENE. 2006] y [2006. 1. 1].



Abra el menú y seleccione [CONF.SISTEMA/🗑️]. Seleccione el submenú [CONFIG. F/H🗑️] y luego seleccione [FORM. FECHA]. Seleccione un formato de fecha y cierre el menú.

# Cómo usar el preajuste personalizado

Se pueden definir niveles preajustados para 23 especificaciones de grabación utilizadas cuando se graba en una cinta (17 cuando se graban imágenes fijas en la tarjeta de memoria). En la videocámara pueden guardarse hasta 9 preajustes personalizados (los archivos preajustados personalizados 7 - 9 son archivos predefinidos) y en la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20. Se pueden copiar los preajustes personalizados de la videocámara en la tarjeta de memoria y en sentido contrario. Además, los ajustes preajustados en uso se pueden incluir en una imagen fija de la escena grabada en la tarjeta de memoria.

Los preajustes personalizados de esta videocámara no son compatibles con los de la XL H1.

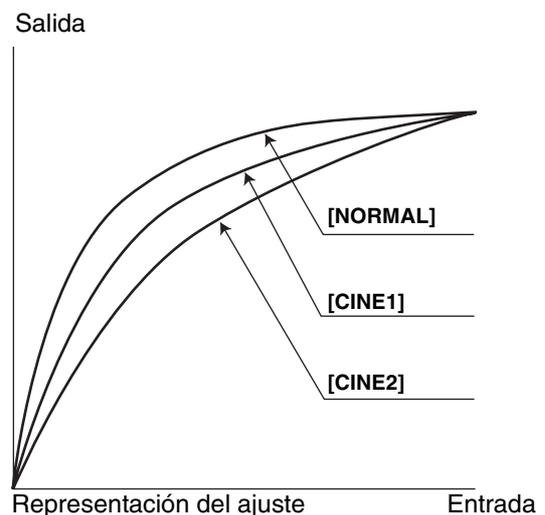
## Las especificaciones de grabación que pueden guardarse en un preajuste personalizado:

Curva de gamma\*, codo, ampliación/intensificación del negro, pedestal maestro\*, nivel de la configuración\*, nitidez, frecuencia de detalle horizontal, equilibrio de detalle horizontal/vertical, de núcleo, NR1\*, NR2\*, matriz de color\*, ganancia de color, fase cromática, ganancia R, ganancia G, ganancia B, matriz R-G, matriz R-B, matriz G-R, matriz G-B, matriz B-R y matriz B-G.

\* Disponible solamente cuando se graba en la cinta.

## Curva gamma [GAM] **CAMERA**

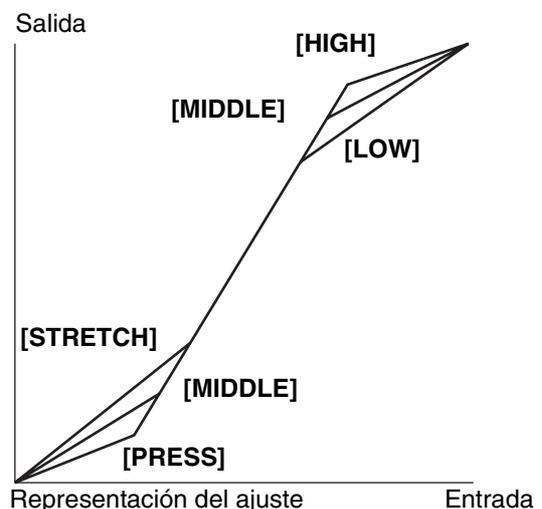
Puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2]. [NORMAL] corresponde a los ajustes de la gamma de vídeo, mientras que [CINE1] es un ajuste apropiado para vídeo transferido desde formato película y [CINE2] es un ajuste apropiado para transferir a película.



## Ajuste del umbral de codo [KNE]

**CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste la gama dinámica (umbral de compresión) en el área resaltada de la imagen para evitar la sobreexposición. Puede seleccionar entre [AUTO], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].



## Expansión/compresión de negros [BLK]

**CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste la gama dinámica en el área de negros de la imagen. Puede seleccionar entre [STRETCH], [MIDDLE] o [PRESS]. [STRETCH] enfatiza el contraste en el área oscura, mientras que [PRESS] aumenta o profundiza la oscuridad.

## **Pedestal maestro [PED]** **CAMERA**

Ajuste el nivel del pedestal maestro en la gama de -9 a +9.

## **Nivel de ajuste [SET]** **CAMERA**

Ajuste el nivel de ajuste en la gama de -9 a +9.

- Dependiendo del valor ajustado para el pedestal maestro [PED], el nivel de ajuste podría no ser capaz de adoptar un valor negativo. En ese caso, el ajuste del valor de ajuste dentro de una cierta gama de valores no surte efecto.

## **Nitidez [SHP]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste el nivel de nitidez en la gama de -9 a +9.

## **Frecuencia de detalle horizontal [HDF]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Se puede seleccionar entre [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

## **Equilibrio de detalle horizontal/vertical [DHV]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste el equilibrio de detalle horizontal/vertical en la gama de -9 (solamente horizontal) a +9 (solamente vertical).

## **Procesamiento [COR]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste el nivel de detalle de ruido en la gama de -9 a +9.

## **Reducción de ruido 1 [NR1]** **CAMERA**

Se puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- [HIGH], [MIDDLE] o [LOW]: Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- Cuando el ruido de la imagen ya es bajo debido a los ajustes de ganancia, es posible que no se note la función de reducción del ruido.

## **Reducción de ruido 2 [NR2]** **CAMERA**

Produce un efecto similar al de aplicar la función mejora del tono de la piel a toda la imagen. Se puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- A diferencia del ajuste NR1, no aparece una imagen diferida de arrastre.

## **Matriz de color [CMX]** **CAMERA**

Puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2].

## **Ganancia de color [CGN]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel de saturación del color en la gama de -50 a +50.

## **Fase Cromática [CPH]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste de la fase de color en la gama de -9 a +9.

## **Ganancia R [RGN]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel de rojo en la gama de -50 a +50.

## **Ganancia G [GGN]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel de verde en la gama de -50 a +50.

## **Ganancia B [BGN]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel de azul en la gama de -50 a +50.

## **Matriz R-G [RGM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.

## **Matriz R-B [RBM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.

## **Matriz G-R [GRM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.

## **Matriz G-B [GBM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

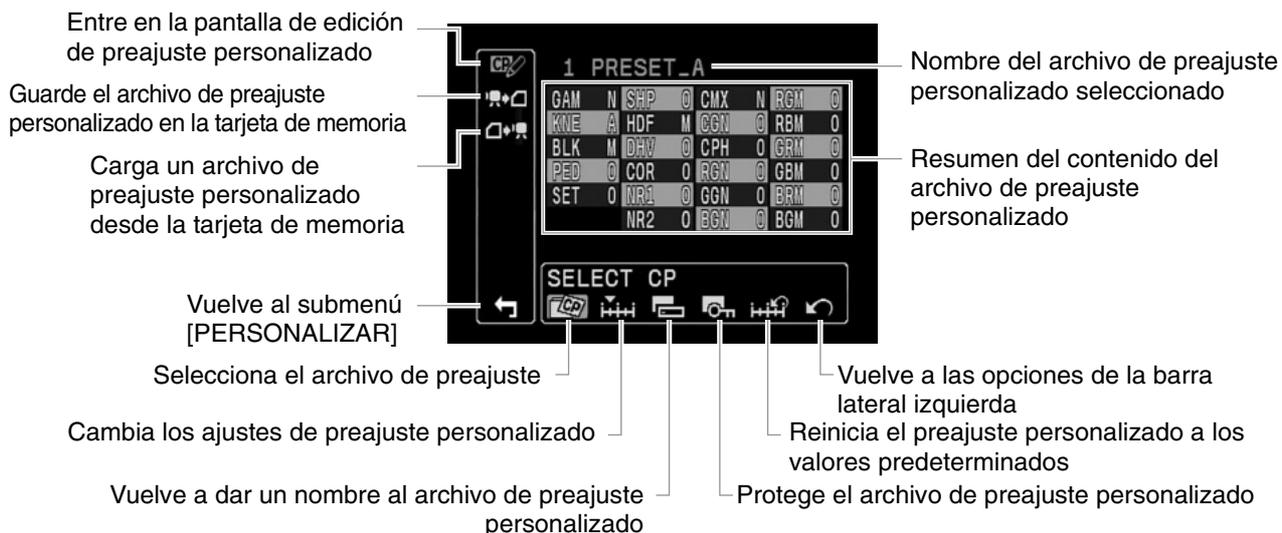
Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.

## **Matriz B-R [BRM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

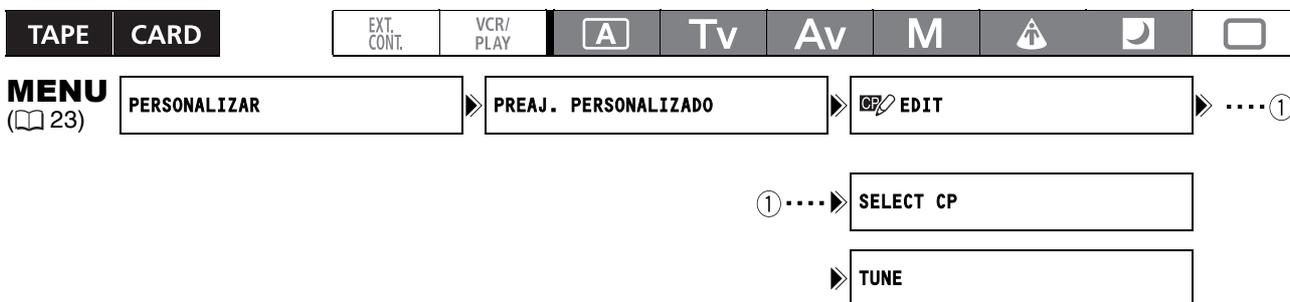
Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.

## **Matriz B-G [BGM]** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Ajuste del nivel en la gama de -50 a +50.



## Cambio de los valores de preajuste personalizados



### 1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [PREAJ. PERSONALIZADO].

Aparece el submenú de preajustes personalizados.

### 2. Seleccione [EDIT] en la columna de la izquierda.

El cursor se desplazará a la barra inferior de la pantalla de edición de preajuste personalizado. Para regresar a un nivel anterior de las opciones de la columna situada a la izquierda, seleccione [RETURN] y pulse el dial SELECT/SET.

### 3. En la barra inferior, seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado en el que quiera guardar los ajustes.

Los valores en uso del archivo de preajuste personalizado se mostrarán en la lista de elementos de preajuste personalizado.

### 4. En la barra inferior, seleccione [TUNE].

El primer elemento de la lista quedará resaltado en azul.

### 5. En la lista, seleccione un elemento que desee ajustar y pulse el dial SELECT/SET. Haga el ajuste o la selección según sea necesaria y pulse el dial SELECT/SET.

- Durante el ajuste puede verificar el efecto de cada cambio en la pantalla.
- Repita este paso para todas las opciones que desee ajustar.

### 6. Cuando termine de ajustar todos los elementos en el preajuste personalizado, seleccione [RETURN], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.



- Los elementos de preajuste personalizado aparecen en una pantalla como abreviaturas de 3 letras seguidas del valor del ajuste actual. Según se desplace entre los elementos con el dial SELECT/SET, en la parte inferior de la pantalla se visualizarán el nombre completo del elemento actualmente seleccionado y su valor actual.
- Un archivo protegido de preajuste personalizado no puede cambiarse. Si intenta cambiar un archivo protegido, [EDIT] empezará a parpadear.

## Reinicio de un archivo de preajuste personalizado

Siga los pasos 1-3 tal como se describen en *Cambio de los valores de preajuste personalizado* (📖 75) para abrir la pantalla de edición de preajuste personalizado y seleccionar el archivo de preajuste personalizado al que desee cambiar el nombre.

### 1. En la barra inferior, seleccione [ RENAME].

El primer carácter del nombre de archivo de preajuste personalizado comienza a parpadear.

### 2. Gire el dial SELECT/SET para seleccionar un número, letra o signo de puntuación y púlselo.

- El siguiente carácter del nombre de archivo de preajuste personalizado comienza a parpadear.
- Ajuste de la misma manera el resto del nombre del archivo de preajuste personalizado.

### 3. Cuando termine de cambiar el nombre del archivo de preajuste personalizado, pulse el dial SELECT/SET.

Regresará al submenú de preajustes personalizados.

### 4. Cierre el menú.

## Protección de un archivo de preajustes personalizados

Siga los pasos 1-3 tal como se describen en *Cambio de los valores de preajuste personalizado* (📖 75) para abrir la pantalla de edición de preajuste personalizado y seleccionar el archivo de preajuste personalizado que desee proteger.

### 1. En la barra inferior, seleccione [ PROTECT].

- Aparecerá la marca de protección  al lado del nombre de archivo de preajuste personalizado.
- Para cancelar la protección, repita el procedimiento para un archivo de preajuste personalizado con la marca .

## Restablecimiento de un archivo de preajustes personalizados

Siga los pasos 1-3 tal como se describen en *Cambio de los valores de preajuste personalizado* (📖 75) para abrir la pantalla de edición de preajuste personalizado y seleccionar el archivo de preajuste personalizado que desee reiniciar a los valores predeterminados.

### 1. En la barra inferior, seleccione [ RESET].

Aparece una pantalla de confirmación.

### 2. Seleccione [EJECUTAR] y pulse el dial SELECT/SET.

Regresará al submenú de preajustes personalizados.

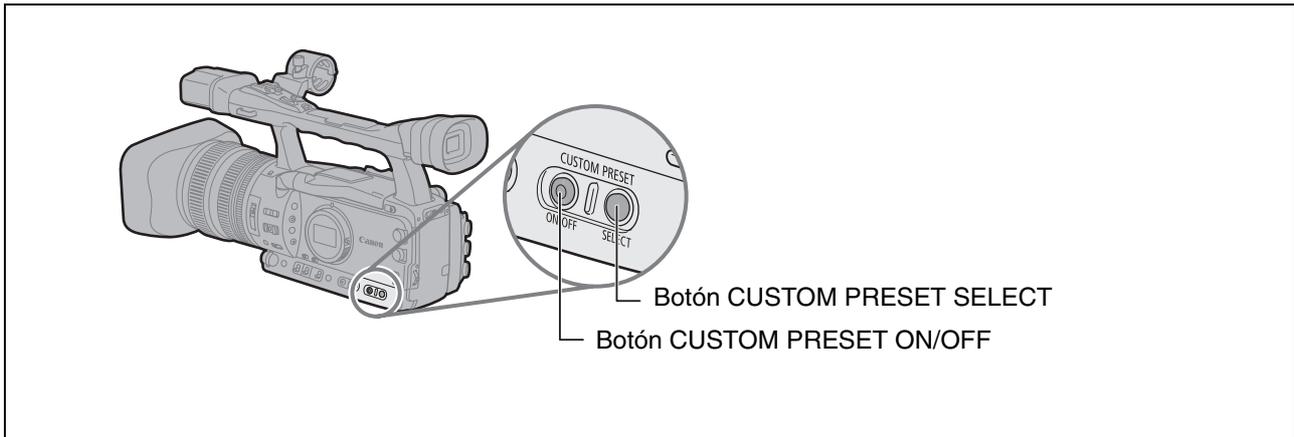
### 3. Cierre el menú.



Los archivos de preajuste personalizado no puede reiniciarse. Si se intenta reiniciar un archivo protegido,  empezará a parpadear.

## Activación de los preajustes personalizados

ES



### 1. Pulse el botón CUSTOM PRESET SELECT.

- Pulsando repetidamente el botón se realiza un ciclo por los archivos de preajustes personalizados disponibles. También puede designar una tecla personalizable como [TEC.PR.CONT] para hacer un ciclo por las opciones en el orden inverso (de la última a la primera) (66).
- Cuando no use el ajuste de preajuste personalizado, ajuste la videocámara a **CP OFF**.

### 2. Pulse el botón CUSTOM PRESET ON/OFF.

Se activa el ajuste.

## Copia de un archivo de preajuste personalizado a la tarjeta de memoria



### 1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [PREAJ. PERSONALIZADO].

### 2. Seleccione [CAMERA → CARD] en la columna de la izquierda.

### 3. En la barra inferior, seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiere guardar en la tarjeta.

### 4. Seleccione [SAVE POSITION] y luego seleccione el nombre del archivo que quiere guardar en la tarjeta.

- En la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20 archivos de preajuste personalizado. Si intenta guardar más de 20 archivos de preajuste personalizado, se grabará de nuevo sobre uno de los archivos en la tarjeta (puede seleccionar el archivo en el que sobreguará).
- Si no hay archivos de preajuste personalizado guardados en la tarjeta de memoria, el nombre de archivo será "NEW\_FILE".

### 5. Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [EJECUTAR] para copiar el archivo.

### 6. Cierre el menú.

## Carga de un archivo de preajuste personalizado desde la tarjeta de memoria



### 1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [PREAJ. PERSONALIZADO].

### 2. Seleccione [CARD → CAMERA] en la columna de la izquierda.

3. En la barra inferior, seleccione [ IMPORT] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiera cargar en la videocámara.
4. Seleccione [ SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste con el que quiere guardar el archivo en la videocámara.
5. Seleccione [ EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [EJECUTAR] para cargar el archivo.
6. Cierre el menú.

## Carga de un archivo de preajuste personalizado desde una imagen fija a la videocámara

Con las funciones personalizadas ( 79) podrá elegir guardar los valores de preajuste personalizado actualmente en uso junto con una imagen fija de la grabación en modo **CAMERA**. Esto resulta muy útil si luego desea cargar el archivo de preajuste personalizado seleccionando la imagen fija captada de una escena específica.



1. Seleccione la imagen fija que contiene el archivo de preajuste personalizado que desea cargar.  
Use los botones **CARD** + / - para moverse entre las imágenes fijas.
2. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione [DATOS PREAJ.].
3. Seleccione [ **CARD** → **CAMERA**] en la columna de la izquierda.
4. En la barra inferior, seleccione [ SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste bajo el cual quiere guardar el archivo en la videocámara.
5. Seleccione [ EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [EJECUTAR] para cargar el archivo.
6. Cierre el menú.



Los archivos de preajuste 7 a 9 son ajustes predefinidos designados para escenas específicas.

- Estos 3 archivos de preajuste están protegidos y, mientras no se retire la protección, no podrán sobrescribirse.
- Aunque borre o cambie los archivos de preajuste predifinidos, puede reestablecerlos a sus valores originales reiniciando todos los ajustes de la videocámara. Abra el menú y seleccione [CONF.SISTEMA/ ]. Seleccione [REINICIAR TODO] y seleccione [SI] en la pantalla de confirmación.
- Después de reiniciar los archivos de preajuste 1 a 6 con la opción [ RESET] todos tendrán los mismos ajustes.

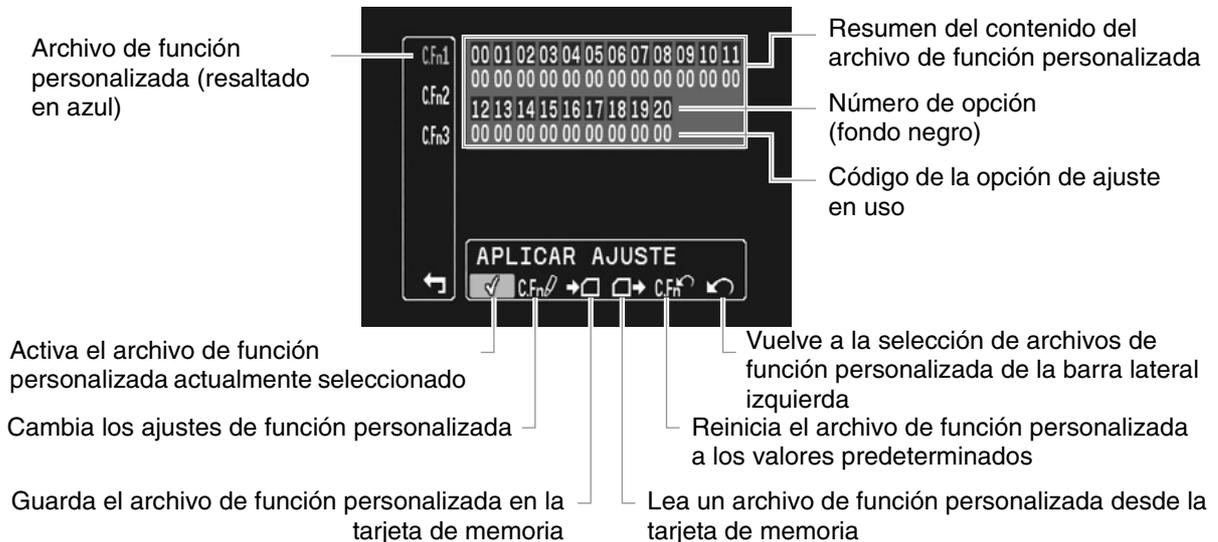
Preajuste personalizado [7 VIDEO.C]	Para reproducción en un monitor de nivel de consumo. [BLK] = [PRESS], [PED] = -2, [SET] = -2
Preajuste personalizado [8 CINE.V]	Para reproducción en un televisor con con aspecto cinematográfico. [GAM] = [CINE1], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = -4, [CMX] = [CINE1], [CGN] = -20, [CPH] = 5, [RBM] = -5, [GRM] = -5 [GBM] = -5, [BRM] = 5, [RGM] = 12
Preajuste personalizado [9 CINE.F]	Para transferencia de vídeo a película. [GAM] = [CINE2], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = 6, [CMX] = [CINE2], [RGN] = -8

\* Todos los otros ajustes permanecen en sus valores neutros.

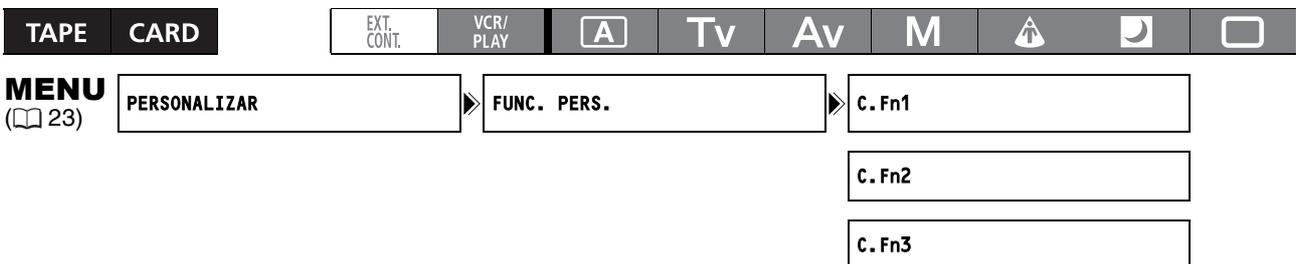
# Cómo utilizar las funciones personalizadas

Es posible personalizar, según las preferencias personales, muchos aspectos del funcionamiento de la videocámara, la mayoría de los cuales controlan el funcionamiento de la videocámara en el modo **CAMERA**. Puede ajustar hasta 3 archivos distintos de función personalizada y guardarlos en la videocámara o una tarjeta de memoria. Sólo con leer el archivo de función personalizada guardado en la tarjeta de memoria con otra XH G1/XH A1, obtendrá de inmediato una videocámara configurada para funcionar de la misma forma habitual que prefiera.

ES



## Cambio de los valores de función personalizada



### 1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [FUNC. PERS.].

Aparecerá la pantalla de edición de función personalizada.

### 2. En la columna de la izquierda, seleccione uno de los archivos de función personalizada [C.Fn1] - [C.Fn3].

Los valores actuales del archivo de función personalizada se mostrarán en la lista de elementos de función personalizada.

El cursor se desplazará a la barra inferior de la pantalla de edición de función personalizada.

Para regresar a un nivel anterior de las opciones de la columna situada a la izquierda, seleccione [RETORNAR] y pulse el dial SELECT/SET.

### 3. En la barra inferior, seleccione [C.Fn/ AJUSTAR].

El primer elemento de la lista quedará resaltado en azul.

### 4. Seleccione en la lista la opción que quiera ajustar y pulse el dial SELECT/SET. Haga la selección que sea necesaria y pulse el dial SELECT/SET.

Repita este paso para todas las opciones que desee ajustar.

### 5. Cuando termine de ajustar todas las opciones del preajuste personalizado, seleccione [RETURN], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.



Las opciones de función personalizada aparecen en una pantalla representada sólo por el número de opción en la parte superior (números 00 - 20 con fondo negro), y el código del ajuste actual inmediatamente debajo de la misma.

Personalización

## **Restablecimiento de un archivo de función personalizada**

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [FUNC. PERS.].
2. En la columna de la izquierda, seleccione el archivo de función personalizada que desee reiniciar.
3. En la barra inferior, seleccione [ $\text{C.F.F.}$  REAJUSTE].
4. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.

## **Activación de un archivo de función personalizada**

Mientras no lo active, incluso si define un archivo de función personalizada, la videocámara funcionará de acuerdo con sus ajustes predeterminados.

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [FUNC. PERS.].
2. En la columna de la izquierda, seleccione el archivo de función personalizada que desee activar.
3. En la barra inferior, seleccione [ APLICAR AJUSTE].
4. Seleccione [ACTIVADA] y pulse el dial SELECT/SET  
✓ aparecerá al lado del archivo de función personalizada actualmente activado.

## **Copia de un archivo de función personalizada en la tarjeta de memoria**

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [FUNC. PERS.].
2. En la columna de la izquierda seleccione el archivo de función personalizada que desee copiar en la tarjeta de memoria.
3. En la barra inferior, seleccione [ $\rightarrow$   GUARDAR TARJ.].
4. Seleccione el archivo de destino en la tarjeta de memoria [ $\rightarrow$   1] - [ $\rightarrow$   3].
5. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.  
Cuando el proceso haya terminado, aparecerá, "TAREA FINALIZ." en la pantalla.

## **Carga de un archivo de función personalizada desde la tarjeta de memoria**

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione el submenú [FUNC. PERS.].
2. En la columna de la izquierda seleccione el archivo de función personalizada al que desee cargar los ajustes desde la tarjeta de memoria.
3. En la barra inferior, seleccione [  $\rightarrow$  LEER TARJETA].
4. Seleccione el archivo de origen en la tarjeta de memoria [ $\rightarrow$   1] - [ $\rightarrow$   3].
5. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.  
Cuando el proceso haya terminado, aparecerá, "TAREA FINALIZ." en la pantalla.

**CAMERA** Disponibilidad de funciones personalizadas en cada programa de grabación/modo de reproducción

Función personalizada		□	A	Tv	Av	M	▲	■	VCR/ PLAY	
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	– (OFF)	●	●	●	●	– (OFF)	– (OFF)	–
		GAIN	– (OFF)	●	●	●	●	●	●	–
01	AE RESPONSE	– (MID)	●	●	●	●	– (MID)	– (MID)	–	
02	HIGH-SPEED ZOOM	– (OFF)	●	●	●	●	●	●	–	
03	FOCUS RING CTRL				●				–	
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	–			●			–	
		WB SET	–			●			–	
		EXP.LOCK	–	●	●	●	–	–	–	
		PUSH AF				●			–	
05	RINGS DIRECTION	ZOOM			●				–	
		FOCUS			●				–	
		IRIS	–	● <sup>1</sup>	● <sup>1</sup>	●	●	–	–	
06	DIALS DIRECTION	CURSOR			●				●	
		SHUTTER	–	● <sup>1</sup>	●	● <sup>1</sup>	●	–	–	
07	FOCUS PRIORITY				– (OFF)				–	
08	SIMULT.IMG.REC	– (ON)			●				–	
09	MARKER LEVEL	MARKER			●				–	
		ASPECT			●				–	
		SAFETY			●				–	
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	–		●				–	
		PEAKING	–		●				–	
11	OBJ DST UNIT	–			●			–		
12	ZOOM INDICATOR				●			–		
13	COLOR BARS				●			–		
14	1kHz TONE				●			–		
15	WIRELESS REMOTE				●			●		
16	POWER SAVE				● <sup>2</sup>			– (OFF)		
17	TALLY LAMP				● <sup>3</sup>			● <sup>3</sup>		
18	LED				●			●		
19	BEEP				●			●		
20	CHARACTER REC				●			–		

<sup>1</sup> Sólo durante el bloqueo de la exposición.

<sup>2</sup> Sólo cuando se utiliza una batería. Cuando el adaptador para la batería esté conectado, la función se ajustará a [OFF].

<sup>3</sup> Sólo cuando [LED] esté ajustado a una opción que no sea [OFF]. Cuando [LED] se ajusta a [OFF], esta función también se ajustará a [OFF].

**CAMERA·CARD** Disponibilidad de funciones personalizadas en cada programa de grabación/modo de reproducción

Función personalizada			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> Tv	<input type="checkbox"/> Av	<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	VCR/ PLAY
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	-							-
		GAIN	(OFF)							-
01	AE RESPONSE		-							-
02	HIGH-SPEED ZOOM		-							-
03	FOCUS RING CTRL		●							-
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	-			●				-
		WB SET	-			●				-
		EXP.LOCK	-	●	●	●	-	-	-	-
		PUSH AF				●				-
05	RINGS DIRECTION	ZOOM				●				-
		FOCUS				●				-
		IRIS	-	● <sup>1</sup>	● <sup>1</sup>	●	●	-	-	-
06	DIALS DIRECTION	CURSOR				●				●
		SHUTTER	-	● <sup>1</sup>	●	● <sup>1</sup>	●	-	-	-
07	FOCUS PRIORITY		-			●				-
			(ON)							
08	SIMULT.IMG.REC					-				-
09	MARKER LEVEL	MARKER				●				-
		ASPECT				-				-
		SAFETY				-				-
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	-			●				-
		PEAKING	-			●				-
11	OBJ DST UNIT		-			●				-
12	ZOOM INDICATOR					●				-
13	COLOR BARS					-				-
14	1kHz TONE					-				-
15	WIRELESS REMOTE					●				●
16	POWER SAVE					● <sup>2</sup>				-
										(OFF)
17	TALLY LAMP					-				-
18	LED					●				●
19	BEEP					●				●
20	CHARACTER REC					-				-

<sup>1</sup> Sólo durante bloqueo de la exposición.

<sup>2</sup> Sólo cuando se utiliza una batería. Cuando el adaptador para batería está conectado, la función se ajustará a [OFF].

## Lista de opciones de función personalizada

El valor predeterminado para todos los elementos es la opción asignada a 00.

### 00 [SHCKLSS WB/GN] Equilibrio del blanco/Ganancia sin saltos **CAMERA**

El ajuste sin saltos garantizará una suave transición al cambiar el equilibrio del blanco o la ganancia.

Modo **CAMERA**: La ganancia sin saltos no funcionará al cambiar el ajuste de ganancia desde/a -3 dB o +36 dB.

Opciones de ajuste	Equilibrio del blanco sin saltos	Ganancia sin saltos
00	OFF	OFF
01	ON	ON
02	OFF	
03	ON	

### 01 Respuesta AE [AE RESPONSE] **CAMERA**

Selecciona la respuesta de la videocámara cuando se cambia el ajuste de la exposición automática.

Opciones de ajuste: 00 – MIDDLE, 01 – HIGH, 02 – LOW.

**02 [HIGH-SPEED ZOOM] Zoom de alta velocidad** **CAMERA**

En el modo **CAMERA** el zoom funciona a velocidades constantes 14 - 16 veces e incluso más rápidas (en modo **CAMERA · CARD** ajuste predeterminado es [ON] y no puede cambiarse).

- Cuando se ajusta a [ON], si se acciona muy rápidamente el anillo del zoom, la respuesta del zoom puede retrasarse ligeramente.
- En los ajustes de velocidades del zoom más rápida, el enfoque automático podría no funcionar correctamente.

Opciones de ajuste: **00 – OFF**, 01 – ON.

**03 [FOCUS RING CTRL] Control del anillo de enfoque** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Selecciona la sensibilidad de la respuesta cuando se utiliza el anillo de enfoque.

Opciones de ajuste: **00 – NORMAL**, 01 – SLOW.

**04 [BUTTONS OPER.] Funcionamiento de los botones** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Cambia la duración de la pulsación de varios botones para prevenir su accionamiento accidental. Cuando seleccione [LONG PUSH], mantenga el botón presionado durante más de 1 segundo.

Opciones de ajuste	Botón MAGN.	WHITE BAL.  Botón	Botón EXP. LOCK	Botón PUSH AF
<b>00</b>	<b>ONE PUSH</b>	<b>ONE PUSH</b>	<b>ONE PUSH</b>	<b>ONE PUSH</b>
01	LONG PUSH			
02	ONE PUSH	LONG PUSH		
03	LONG PUSH			
04	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH	
05	LONG PUSH			
06	ONE PUSH	LONG PUSH		
07	LONG PUSH			
08	ONE PUSH	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH
09	LONG PUSH			
10	ONE PUSH	LONG PUSH		
11	LONG PUSH			
12	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH	
13	LONG PUSH			
14	ONE PUSH	LONG PUSH		
15	LONG PUSH			

**05 [RINGS DIRECTION] Dirección de los anillos** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Cambia la dirección del ajuste al girar los anillos de la videocámara.

Anillo de zoom: **NORMAL** – gire hacia arriba para angular **W**, **REVERSE** – gire hacia abajo para angular **W**.

Anillo de enfoque: **NORMAL** – gire hacia arriba para enfocar desde más cerca, **REVERSE** – gire hacia abajo para enfocar desde más cerca.

Anillo del iris: **NORMAL** – gire hacia arriba para cerrar, **REVERSE** – gire hacia abajo para cerrar.

Opciones de ajuste	Anillo de zoom	Anillo de enfoque	Anillo del iris
<b>00</b>	<b>NORMAL</b>	<b>NORMAL</b>	<b>NORMAL</b>
01	REVERSE		
02	NORMAL	REVERSE	
03	REVERSE		
04	NORMAL	NORMAL	REVERSE
05	REVERSE		
06	NORMAL	REVERSE	
07	REVERSE		

**06 [DIALS DIRECTION] Dirección de los diales** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Cambia la dirección del ajuste cuando se acciona el dial SHUTTER y el dial SELECT/SET sirve como un cursor (por ejemplo, cuando se seleccionan opciones de ajuste en las pantallas de menú o en la pantalla de índice).  
 Dial SELECT/SET ([CURSOR]): NORMAL – gire hacia arriba para desplazarse a la izquierda, REVERSE – gire hacia abajo para desplazarse a la izquierda.

Dial SHUTTER: NORMAL – gire hacia arriba para utilizar una velocidad de obturación más rápida, REVERSE – gire hacia abajo para utilizar una velocidad de obturación más rápida.

Opciones de ajuste	Dial SELECT/SET ([CURSOR])	Dial SHUTTER
00	NORMAL	NORMAL
01	REVERSE	
02	NORMAL	REVERSE
03	REVERSE	

**07 [FOCUS PRIORITY] Prioridad de enfoque** **CAMERA · CARD**

Cuando se ajusta en [ON], al pulsar el botón PHOTO en modo **CAMERA · CARD** se grabará una imagen fija sólo después de haber ajustado el enfoque automático. Cuando esté en [OFF] la imagen fija se grabará en cuanto pulse el botón PHOTO.

Opciones de ajuste: 00 – ON, 01 – OFF.

**08 [SIMULT.IMG.REC] Grabación simultánea de una imagen fija** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Selecciona si se puede grabar una imagen fija en la tarjeta de memoria mientras graba en la cinta. Cuando están ajustadas en [ON+CP DATA], los valores de preajuste personalizado actualmente en uso se grabarán junto con la imagen fija.

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON, 02 – ON+CP DATA.

**09 [MARKER LEVEL] Nivel de intensidad de los marcadores** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Selecciona la intensidad de los marcadores mostrados en la pantalla entre 40% (gris) y 100% (blanco).

Opciones de ajuste	Marcadores de nivel/central/retículo	Guías de formato	Guías de zona de seguridad
00	100%	100%	100%
01	40%		
02	100%	40%	
03	40%		
04	100%	100%	40%
05	40%		
06	100%	40%	
07	40%		

**10 [FAST BW-MOD] Funciones de asistencia de enfoque en el modo de visualización en blanco y negro** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Cambia el modo de visualización a blanco y negro cuando las funciones de asistencia de enfoque están activadas.

Opciones de ajuste	Ampliación	Agudización
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

**11 [OBJ DST UNIT] Visualización de unidades de distancia al motivo**

**CAMERA** **CAMERA · CARD**

Selecciona las unidades para la visualización de la distancia al motivo entre metros y pies.

Opciones de ajuste: 00 – m (metros), 01 – ft (pies).

**12 [ZOOM INDICATOR] Visualización del indicador de zoom** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Selecciona la visualización del indicador de zoom entre un gráfico de barras y una visualización numérica.

Opciones de ajuste: 00 – BAR, 01 – NUMBER.

**13 [COLOR BARS] Señal de barras de color** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona el tipo de señal que hay que utilizar para producir barras de color: Barras de color EBU (tipo 1) o barras de color SMPTE (tipo 2).

Opciones de ajuste: **00** – TYPE 1, 01 – TYPE 2.

**14 [1kHz TONE] Señal de audio de referencia de 1 kHz** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona la intensidad de la señal de audio.

Opciones de ajuste: **00** – OFF, 01 – -12dB, 02 – -20dB.

**15 [WIRELESS REMOTE] Controlador inalámbrico a distancia** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona el modo de sensor a distancia que aceptará la videocámara. Cuando está en [OFF] (OFF), la videocámara no aceptará órdenes de los controladores inalámbricos.

Opciones de ajuste: **00** – 1, 01 – 2, 02 – OFF.

**16 [POWER SAVE] Modo de ahorro de energía** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Activa la función de ahorro de energía para que la videocámara se apague automáticamente cuando está alimentada por una batería y queda durante unos 5 minutos sin funcionar.

Opciones de ajuste: **00** – ON, 01 – OFF.

**17 [TALLY LAMP] Lámpara indicadora** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona el funcionamiento de la lámpara indicadora. Incluso si está en [OFF], la lámpara indicadora se activará cuando reciba una orden del controlador inalámbrico.

Opciones de ajuste: **00** – ON, 01 – BLINK, 02 – OFF.

**18 [LED] Indicadores LED** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona el funcionamiento de los indicadores LED de la videocámara. Cuando están en tipo 1, todos los indicadores LED estarán activados, excepto el del terminal HDV/DV. Cuando están en tipo 2, todos los indicadores LED (incluido el del terminal HDV/DV) estarán activados.

Opciones de ajuste: **00** – TYPE 1, 01 – TYPE 2, 02 – OFF.

**19 [BEEP] Aviso sonoro** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona el volumen de los sonidos de aviso y funcionamiento de la videocámara.

Opciones de ajuste: **00** – OFF, 01 – LOW VOLUME, 02 – HIGH VOLUME.

**20 [CHARACTER REC] Grabación de caracteres sobreimpresos** **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Selecciona si incluir las visualizaciones de los caracteres en pantalla (fecha y hora) como parte de la grabación de vídeo. Cuando está en [ON], la opción de menú [TV SCREEN] no estará disponible y [COMP.OUT] se ajustará automáticamente en [1080i/576i] por lo que no podrá seleccionar [576i].

Opciones de ajuste: **00** – OFF, 01 – ON.

# Personalización de la información en pantalla

## Ocultación/visualización de la información en la pantalla del televisor

Cuando conecte un televisor para la grabación, puede seleccionar ocultar las indicaciones de la videocámara en la pantalla del TV. Para la reproducción, puede mostrar estas indicaciones en la pantalla del televisor.

Para activar las informaciones en la pantalla en el nivel que ha personalizado, pulse repetidamente el botón DISP. (📖 27).



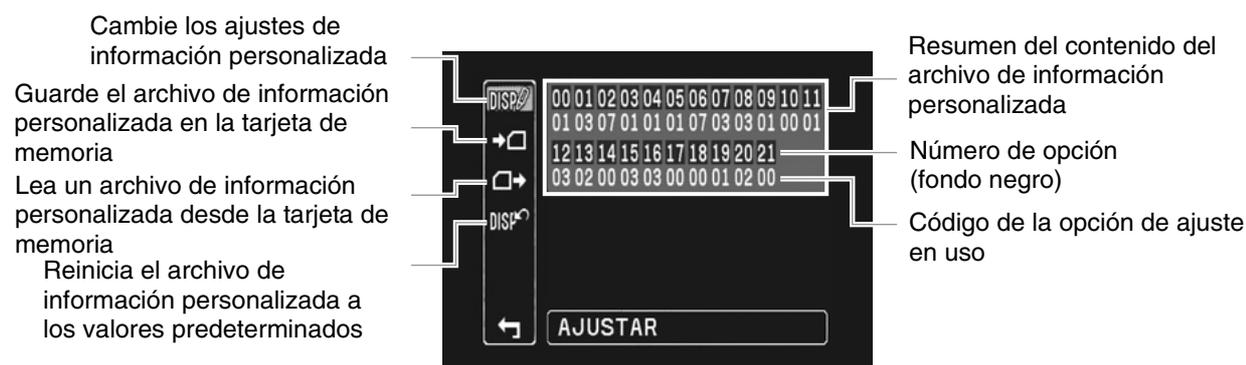
\* En modo de grabación. El valor predeterminado en los modos de reproducción es [DESC].

**Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/🗨️]. Seleccione [PANTALLA TV] (Pantalla del televisor), ajuste [CONEC] o [DESC] y cierre el menú.**

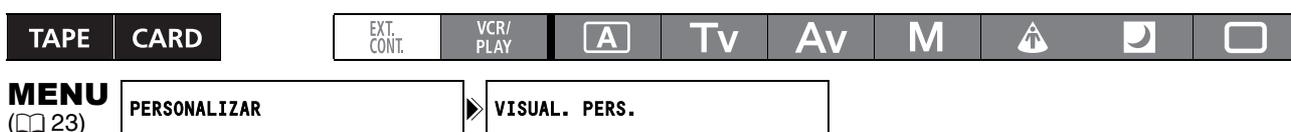
La información aparece o desaparece de la pantalla del televisor de acuerdo con el ajuste seleccionado.

## Personalización de la información en pantalla

Puede personalizar los iconos que desea visualizar en la pantalla, según sus preferencias y necesidades personales. Puede guardar sus ajustes personales como un archivo de información personalizada en la videocámara o en la tarjeta de memoria.



## Cambio de los ajustes de información personalizada



- 1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione [VISUAL. PERS.].**  
Aparecerá la pantalla de edición de información personalizada.  
Los valores actuales del archivo de información personalizada se mostrarán en la lista de opciones de información personalizada.
- 2. En la columna de la izquierda, seleccione [DISP/ AJUSTAR].**  
El primer elemento de la lista quedará resaltado en azul.
- 3. Seleccione en la lista la opción que quiera ajustar y pulse el dial SELECT/SET. Haga la selección que sea necesaria y pulse el dial SELECT/SET.**  
Repita este paso para todas las opciones que desee ajustar.
- 4. Cuando termine de ajustar todos los elementos del archivo de información personalizada, seleccione [↶ RETURN], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.**
- 5. Pulse repetidamente el botón DISP. para seleccionar el nivel de de información personalizada.**



Las opciones de información personalizada aparecen en una pantalla representados sólo por el número de opción en la parte superior (números 00– 21 con fondo negro), y el código del ajuste en uso inmediatamente debajo del mismo.

### Reajuste de un archivo de información personalizada

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione [VISUAL. PERS.].
2. En la columna de la izquierda seleccione [DISP<sup>o</sup> REAJUSTE].
3. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.

### Cómo copiar un archivo de información personalizada en la tarjeta de memoria

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione [VISUAL. PERS.].
2. En la columna de la izquierda seleccione [→ GUARDAR TARJ.].
3. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.

### Carga de un archivo de información personalizada desde la tarjeta de memoria

1. Abra el menú, seleccione [PERSONALIZAR] y luego seleccione [VISUAL. PERS.].
2. En la columna de la izquierda seleccione [→LEER TARJETA].
3. Seleccione [OK], pulse el dial SELECT/SET y cierre el menú.

### Lista de opciones de información personalizada

El valor predeterminado para todos los elementos es la opción asignada a 00.

#### 00 [REC PROGRAMS] Icono de modo de grabación **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

#### 01 [CAMERA DATA1] Datos de cámara (1/2) **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Opciones de ajuste	Valor de abertura	Valor de velocidad de obturación
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

#### 02 [CAMERA DATA2] Datos de la cámara (2/2) **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Opciones de ajuste	Visualización de la exposición	Visualización del equilibrio del blanco	Visualización de la selección de ganancia
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON	OFF	ON
04	OFF		
05	ON	ON	
06	OFF		
07	ON		

#### 03 [ZOOM] Indicador del zoom **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Puede seleccionar visualizar el indicador del zoom de forma permanente o sólo cuando esté en funcionamiento.  
Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON(NORMAL), 02 – ON(ALWAYS).

#### 04 [FOCUS] Visualización de la distancia de enfoque **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Puede seleccionar visualizar el indicador de distancia de enfoque de forma permanente o sólo cuando esté en funcionamiento el enfoque.

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON(NORMAL), 02 – ON(ALWAYS)

#### 05 [ND] Visualizaciones del filtro ND **CAMERA**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

**06 [IMAGE EFFECTS] Efectos de imagen** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Mejora del tono de la piel	Mejora del tono del cielo	Corrección de color
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

**07 [F.ASSIST FUNC.] Funciones de ayuda al enfoque** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Agudización	Ampliación
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

**08 [CUSTOMIZE] Funciones personalizadas** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Visualizaciones del preajuste personalizado	Visualizaciones de la función personalizada
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

**09 [RECORDING STD] Icono formato HD** **CAMERA**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

**10 [DV REC MODE] Modo de grabación en definición normal** **CAMERA**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

**11 [FRAME RATE] Visualización de la velocidad de grabación** **CAMERA**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

**12 [TAPE] Iconos y visualizaciones relativos a la cinta** **CAMERA**

Opciones de ajuste	Código de tiempos	Icono del modo de funcionamiento	Visualizaciones del control DV
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

**13 [TAPE REMAINDER] Tiempo restante en la cinta** **CAMERA**

Puede seleccionar visualizar lo que queda de cinta de forma permanente o sólo el aviso cuando la cinta esté a punto de llegar al final.

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

**14 [TAPE/CARD] Visualizaciones relativas a la cinta/tarjeta** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Control externo	Estabilizador de imagen	Icono de tamaño/calidad de imagen fija
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

**15 [LIGHT METERING] Visualizaciones relativas a la medición de iluminación** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Punto SPOT AE	Icono del modo de medición de iluminación
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

**16 [CARD] Iconos relativos a imágenes fijas** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste	Icono del modo de avance	Visualización del flash
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

**17 [CARD REMAINDER] Imágenes fijas restantes en la tarjeta de memoria** **CAMERA · CARD**

Puede seleccionar visualizar la información relativa al número de imágenes fijas disponibles en la tarjeta de memoria de forma permanente o sólo el aviso cuando la tarjeta de memoria esté a punto de estar llena.

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

**18 [AUDIO] Visualizaciones relacionadas con el audio** **CAMERA** **CAMERA · CARD**  
**(excepto para audio DV)**

Opciones de ajuste	Modo del micrófono	Icono XLR	Modo de audio en definición normal [DV AUDIO]
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

**19 [CONDENSATION] Icono de aviso de condensación** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – ON.

**20 [BATTERY] Visualizaciones relativas a la batería** **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Puede seleccionar visualizar la información relativa a la batería de forma permanente o sólo el aviso cuando la batería esté casi vacía.

Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

**21 [WIRELESS REMOTE] Visualización del controlador a distancia inalámbrico**

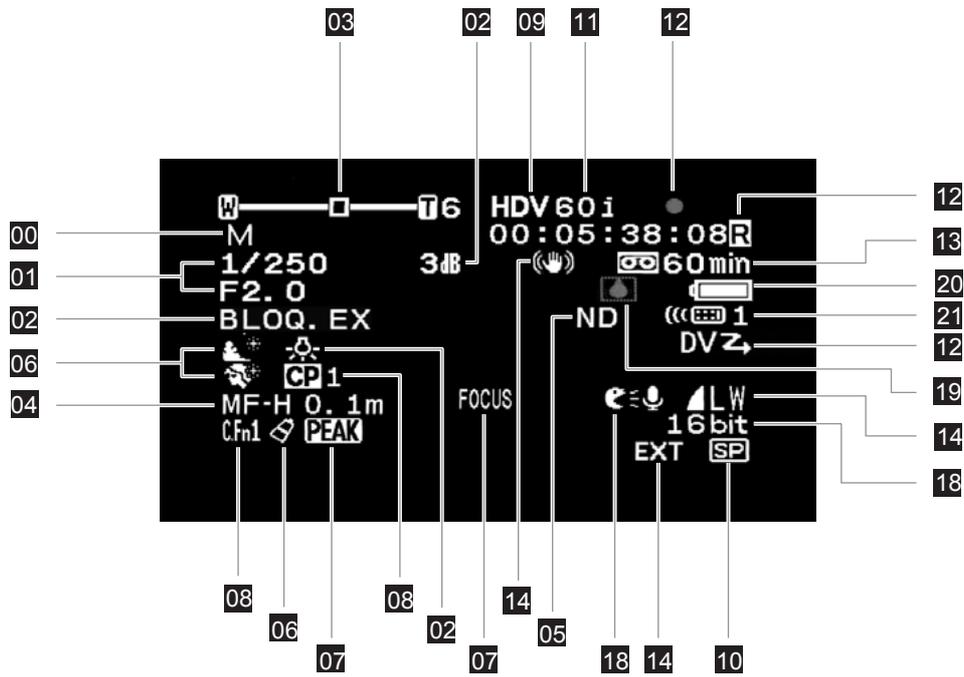
**CAMERA** **CAMERA · CARD**

Puede seleccionar visualizar la información relativa al controlador inalámbrico de forma permanente o sólo los avisos relacionados con el mismo.

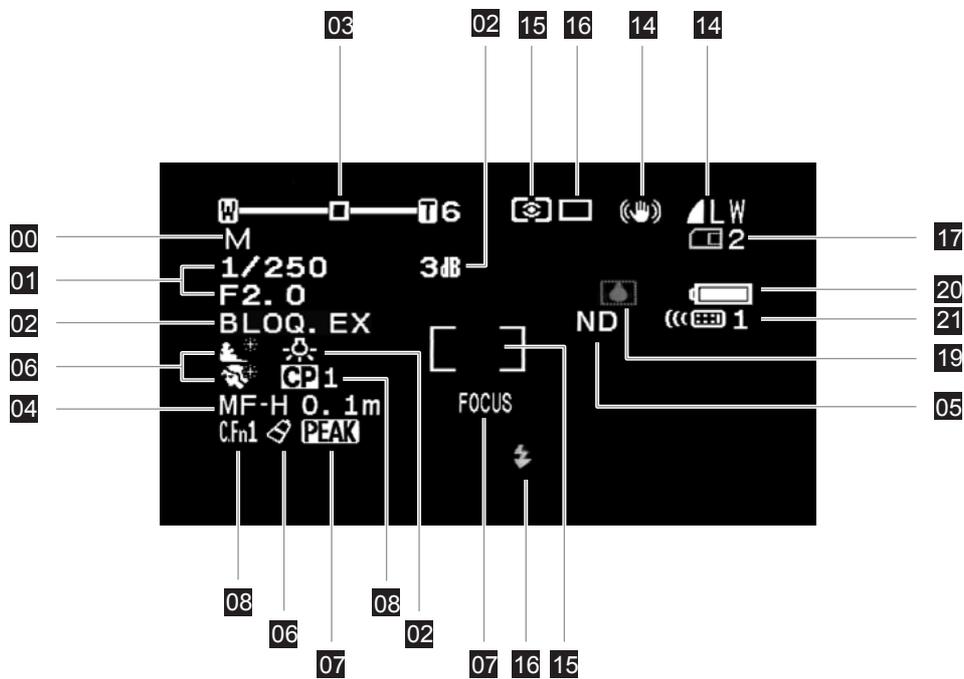
Opciones de ajuste: 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

# Situación de las informaciones personalizadas

**CAMERA** / EXT. CONT.



**CAMERA · CARD**

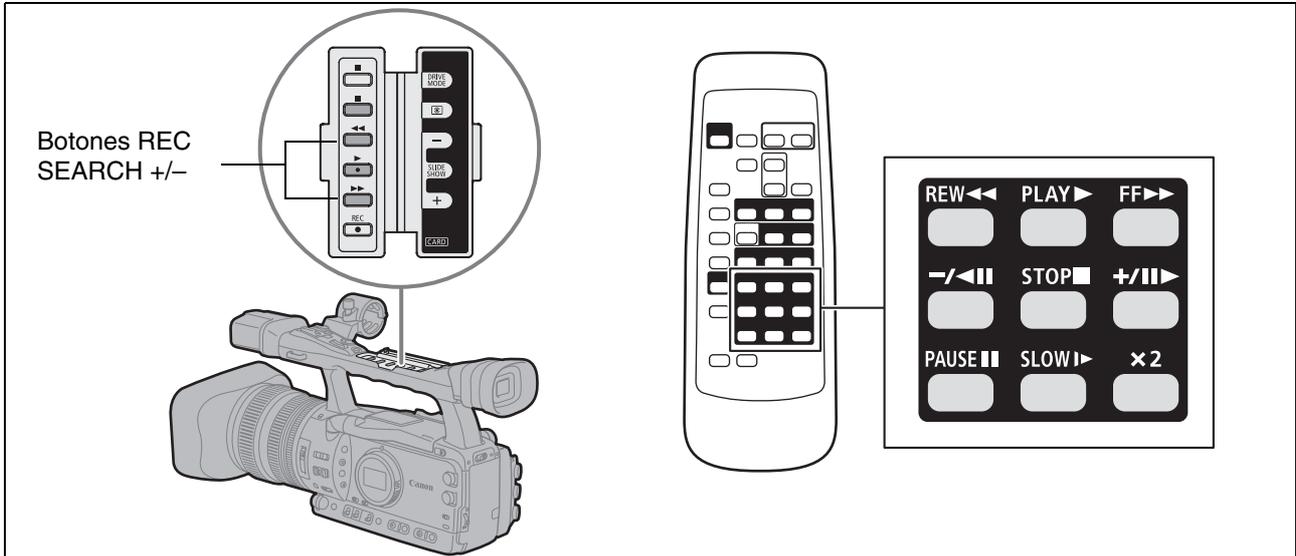


# Reproducción de una cinta

ES

Si la imagen que se reproduce aparece distorsionada, limpie los cabezales del vídeo utilizando un casete para limpieza de cabezales de vídeo Canon u otro casete para limpieza de cabezales de vídeo (📖 144).

Seleccione el formato de reproducción de acuerdo con la cinta que desea reproducir.



1. Ajuste el dial **POWER** a **VCR/PLAY**.
2. Abra el menú y seleccione **[CONFIG.SEÑAL]**. Seleccione **[ESTÁNDAR REP]** y ajústelo a **[AUTO]**, **[HDV]** o **[DV]** para que coincida con la cinta que desea reproducir.
3. Cierre el menú.

## Modos de reproducción especial

Todos los modos de reproducción especial excepto para reproducción con avance rápido, reproducción con rebobinado y pausa de reproducción pueden hacerse funcionar sólo con el controlador inalámbrico.

### HDV

#### ▶|| (Pausa de reproducción)

Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón **||** en la videocámara o el botón **PAUSE ||** en el mando a distancia durante la reproducción normal.

#### ◀◀ (Reproducción con rebobinado) / ▶▶ (Reproducción con avance rápido)

Mantenga pulsado el botón **◀◀** o el botón **▶▶** en la videocámara o el botón **REW ◀◀** o **FF ▶▶** en el mando a distancia durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para entrar en reproducción rápida a 8 veces la velocidad de la reproducción normal.

#### ◀×1 (Reproducción hacia atrás)

Pulse el botón del mando a distancia **◀/||** durante la reproducción normal. Pulse el botón **▶** (reproducción) para volver a la reproducción normal.

### **II▶ (Avance por fotogramas)**

Reproduce fotograma a fotograma. Pulse repetidamente el botón +/II▶ del mando a distancia durante la pausa de reproducción. Manténgalo pulsado para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia adelante o hacia atrás.

### **I▶ (Avance lento)**

Reproduce aproximadamente a 1/3 de la velocidad normal. Pulse el botón SLOW I▶ del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.



### **▶II (Pausa de reproducción)**

Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón II en la videocámara o el botón PAUSE II en el mando a distancia durante la reproducción normal.

### **◀◀ (Reproducción con rebobinado) / ▶▶ (Reproducción con avance rápido)**

Reproduce la cinta a 11,5 veces la velocidad normal (hacia adelante o hacia atrás). Mantenga pulsados los botones ◀◀ o ▶▶ de la videocámara o los botones REW ◀◀ o FF ▶▶ en el controlador inalámbrico durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para pasar a reproducción rápida.

### **◀II (Retroceso por fotogramas) / II▶ (Avance por fotogramas)**

Reproduce fotograma a fotograma. Pulse repetidamente los botones -/◀II o +/II▶ del mando a distancia durante la pausa de reproducción. Manténgalo pulsado para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia adelante o hacia atrás.

### **◀I (Avance lento) / I▶ (Retroceso lento)**

Reproduce aproximadamente a 1/3 de la velocidad normal. Pulse el botón SLOW I▶ del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

### **◀×1 (Reproducción hacia atrás)**

Pulse el botón del mando a distancia -/◀II durante la reproducción normal. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

### **◀ x2 (Reproducción hacia atrás a doble velocidad) / x2 ▶ (Reproducción hacia adelante a doble velocidad)**

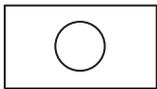
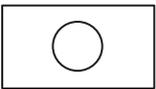
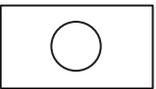
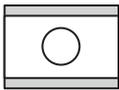
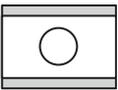
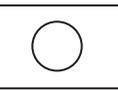
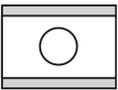
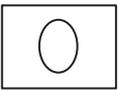
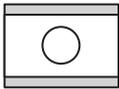
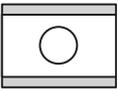
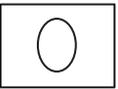
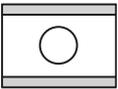
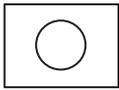
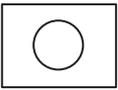
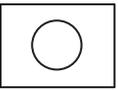
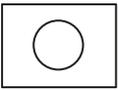
Reproduce al doble de la velocidad normal. Pulse el botón × 2 del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.



- No se emite sonido durante la reproducción especial.
- En varios modos de reproducción especial la imagen puede aparecer distorsionada.
- Transcurridos 4 minutos y 30 segundos en el modo de pausa de reproducción, la videocámara detiene la cinta automáticamente para proteger la cinta y los cabezales de vídeo.
- En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción hacia atrás de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.
- La imagen pudiera aparecer ligeramente distorsionada en el punto de cambio en la cinta entre grabaciones hechas en los formatos HDV y DV.

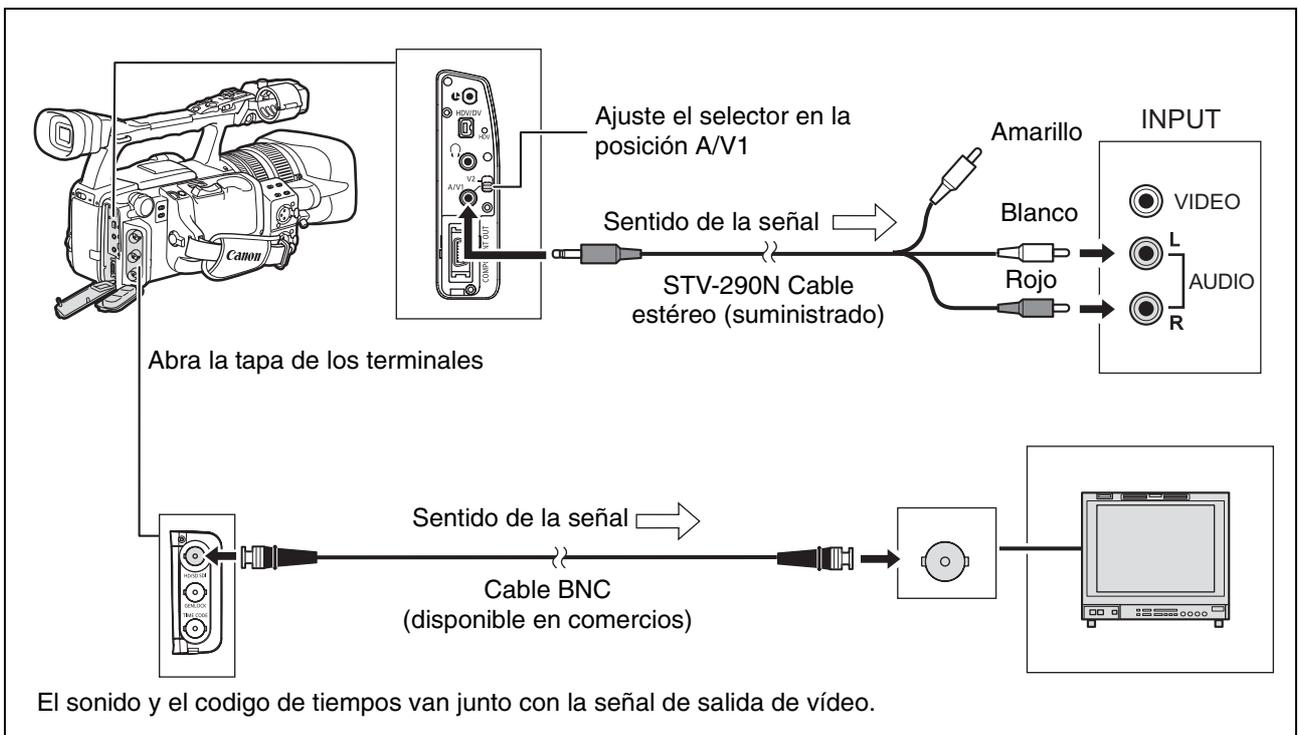
# Conexión a un monitor/televisor

En la siguiente tabla se ofrecen los diferentes modos de grabación y los correspondientes terminales de salida:

		<b>XHG1</b> Terminal HD/SD SDI	Terminal COMPONENT OUT	Terminal HDV/DV	Terminales de vídeo
HD	[BUZON] ajustado a [DESC]	1.920x1.080 	D3 (1.440x1.080) 	MPEG TS 	
	[BUZON] ajustado a [CONEC]	SD SDI 	D1 (SD) 	MPEG TS 	
SD en 16:9	[BUZON] ajustado a [DESC]	640x480 	D1 (SD) 	DV (SD) 	
	[BUZON] ajustado a [CONEC]	SD SDI 	D1 	DV (SD) 	
SD en 4:3		640x480 	D1 (SD) Normal 	DV (SD) 	

## Conexión a un televisor o monitor de alta definición (HDTV/HiVision)

### 1 **XHG1** Cómo usar el terminal SDI HD/SD

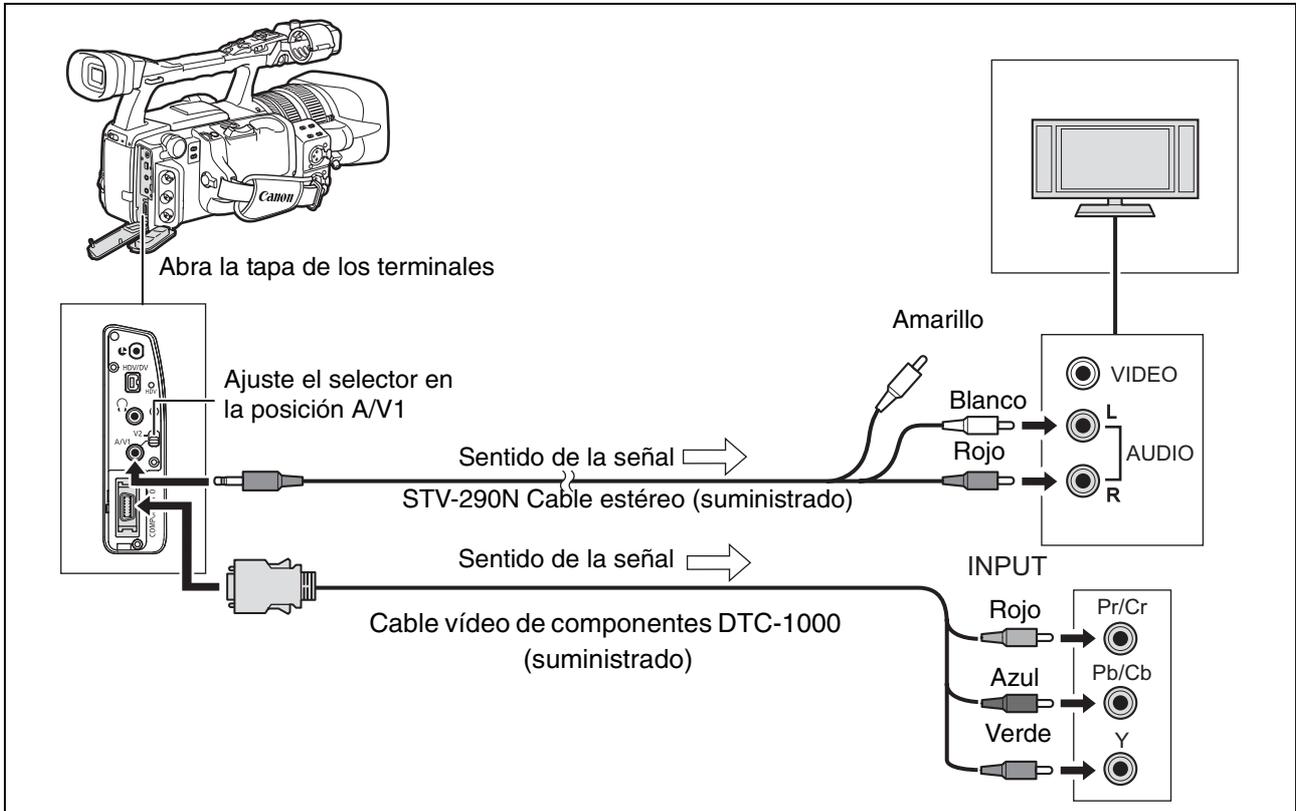


Active la salida SDI HD/SD y seleccione la opción de salida de vídeo apropiada (HD o SD).

1. Ajuste el dial **POWER** a **VCR/PLAY**.

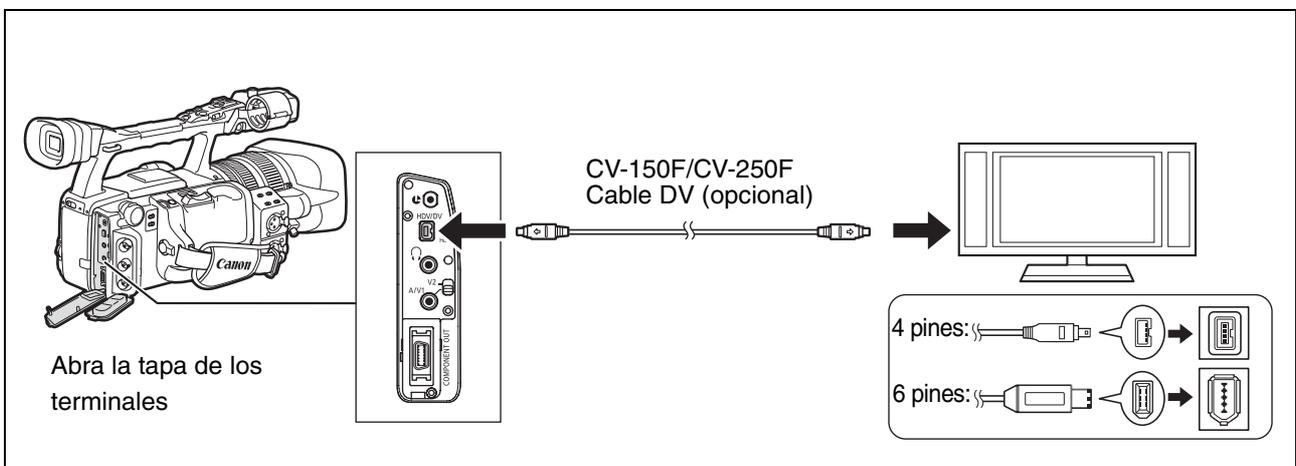
2. Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [SALIDA SDI] y ajústelo a [CONEC].
3. Desde el mismo submenú [CONFIG.SEÑAL] seleccione [ESPEC. SDI]. Seleccione [AUTO] o [SD BLOQ.] para que coincida con la salida de vídeo que desea utilizar.
4. Cierre el menú.

## 2 Uso del terminal COMPONENT OUT



Seleccione la señal de vídeo de componentes apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado. **Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [SALIDA COMP.], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**

## 3 Uso del terminal HDV/DV



- Al conectar la videocámara a un monitor o televisor compatible con DV, puede que necesite ejecutar un procedimiento en el televisor para que reconozca a la cámara. Consulte el manual de instrucciones del televisor o del monitor.

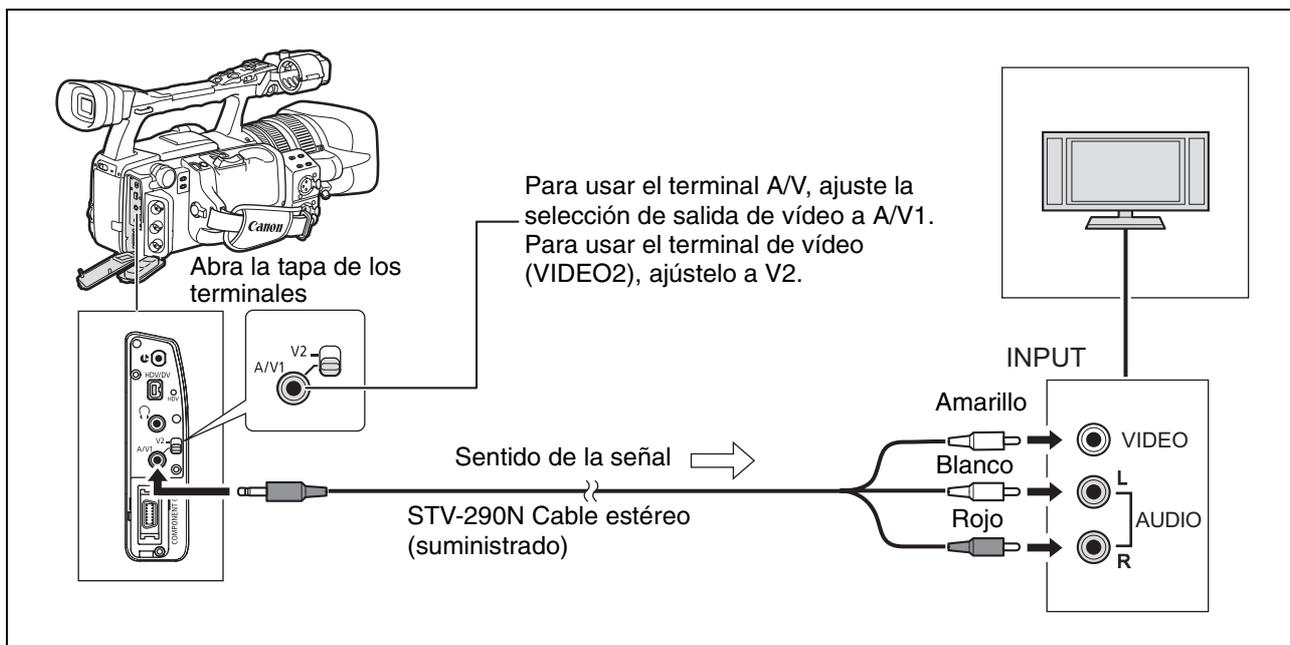
- De ser necesario, active la conversión DV y seleccione si desea convertir una cinta grabada en HD a SD con el siguiente procedimiento.

**Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [CON. DES. HD], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**

#### 4 Cómo usar el terminal VIDEO

Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videogradora, ajuste el selector de entrada en LINE.

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videogradora.



Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.

### Conexión a un televisor o monitor normal (No HDTV/HiVision)

#### 1 Cómo usar el terminal COMPONENT OUT

Consulte el diagrama de conexión de la sección anterior (página 94).

Seleccione la señal de vídeo de componentes apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado.

**Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [SALIDA COMP.], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**

#### 2 Cómo usar el terminal VIDEO

Consulte el diagrama de conexión de la sección anterior (página 95).

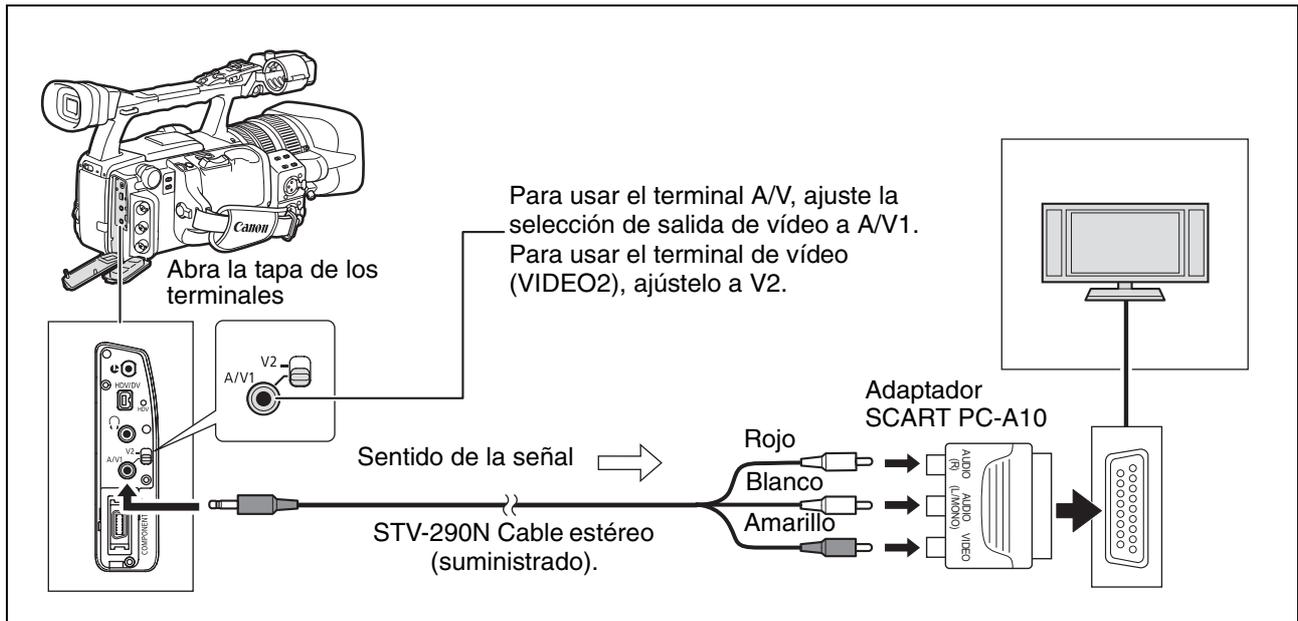
Si va a conectarla a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videogradora, ajuste el selector de entrada en LINE.

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videogradora.

Si va realizar una conexión a un televisor ajustado en formato 4:3, cambie el ajuste [BUZON] de acuerdo con ello.

**Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [BUZON], ajústelo a [CONEC] y cierre el menú.**

### 3 Uso del adaptador SCART (euroconector)



Si va a conectarla a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.

El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida. Para grabación con entrada de línea analógica o conversión analógica-digital, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios).

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.

Si va realizar una conexión a un televisor ajustado en formato 4:3, cambie el ajuste [BUZON] de acuerdo con ello.

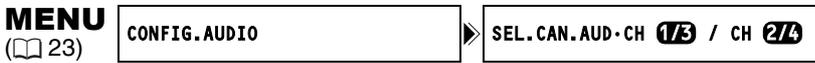
**Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [BUZON], ajústelo a [CONEC] y cierre el menú.**



Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.



## Selección del audio



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [SEL.CAN.AUD], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

## Selección del monitor de audio



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [AJ.M. AUDIO], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

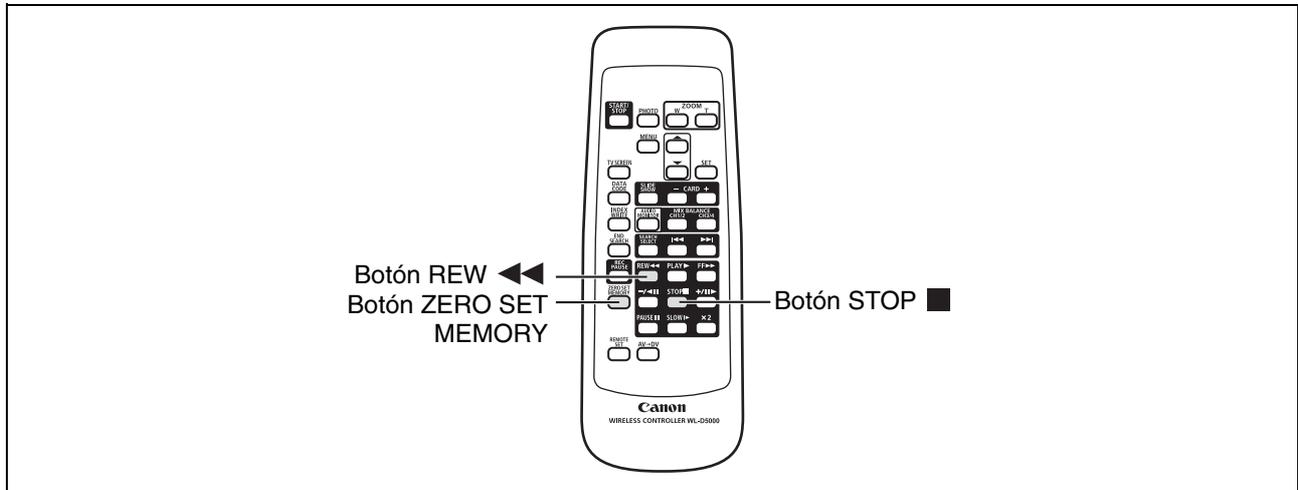
Si selecciona [MEZC./VAR.], ajuste el equilibrio de mezcla con los botones MIX BALANCE del mando a distancia.

Salida de audio seleccionada	Grabaciones de audio en 2 canales	Mezcla de audio [AJ.M. AUDIO]	Grabaciones de audio en 4 canales
CH 1/3 / CH 2/4	Salida izquierda: L o CH1 Salida derecha: R o CH2	CH 1/2	Salida izquierda: CH1 Salida derecha: CH2
		CH 3/4	Salida izquierda: CH3 Salida derecha: CH4
		MEZC./FIJ	Salida izquierda: CH1+CH3 Salida derecha: CH2+CH4 Equilibrio de mezcla fijado en 1:1
		MEZC./VAR.	Salida izquierda: CH1+CH3 Salida derecha: CH2+CH4 El equilibrio de mezcla se puede ajustar
CH 1/3 / CH 1/3	Salida izquierda: L o CH1 Salida derecha: L o CH1	CH 1/2	Salida izquierda: CH1 Salida derecha: CH1
		CH 3/4	Salida izquierda: CH3 Salida derecha: CH3
		MEZC./FIJ	Salida izquierda: CH1+CH3 Salida derecha: CH1+CH3 Equilibrio de mezcla fijado en 1:1
		MEZC./VAR.	Salida izquierda: CH1+CH3 Salida derecha: CH1+CH3 El equilibrio de mezcla se puede ajustar
CH 2/4 / CH 2/4	Salida izquierda: R o CH2 Salida derecha: R o CH2	CH 1/2	Salida izquierda: CH2 Salida derecha: CH2
		CH 3/4	Salida izquierda: CH4 Salida derecha: CH4
		MEZC./FIJ	Salida izquierda: CH2+CH4 Salida derecha: CH2+CH4 Equilibrio de mezcla fijado en 1:1
		MEZC./VAR.	Salida izquierda: CH2+CH4 Salida derecha: CH2+CH4 El equilibrio de mezcla se puede ajustar

# Vuelta a un punto previamente marcado

Si posteriormente desea volver a una determinada escena, señale el punto con la memoria de ajuste a cero y la cinta se parará en ese punto al utilizar el rebobinado o el avance rápido de la cinta.

Esta función se activa con el mando a distancia.



## 1. Durante la reproducción, pulse el botón ZERO SET MEMORY en el punto al que desee volver posteriormente.

- El contador de la cinta se pone a cero 0:00:00 y aparece la marca **M**.
- Para anular, pulse otra vez el botón ZERO SET MEMORY.

## 2. Una vez finalizada la reproducción, detenga y rebobine la cinta.

- Si el contador de la cinta muestra un valor negativo, en vez de lo indicado anteriormente, realice un avance rápido de la misma.
- La cinta se para automáticamente en "0:00:00" y desaparece la marca **M**.
- El contador de la cinta pasa al código de tiempos.

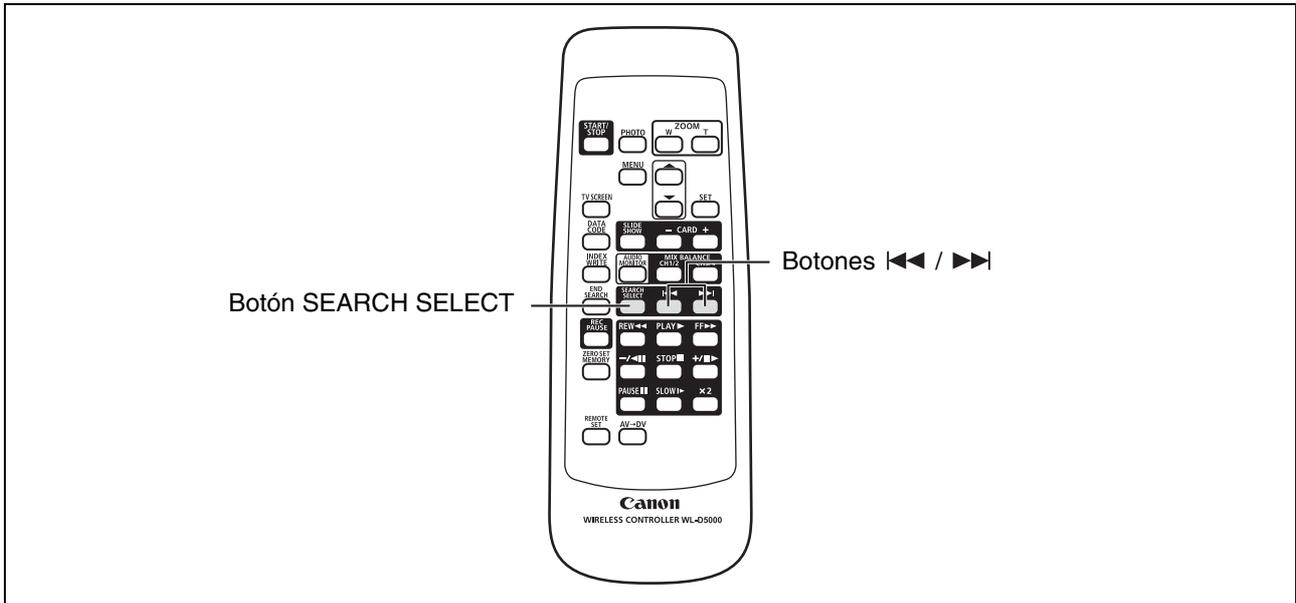


- La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente cuando el código de tiempos no se haya grabado consecutivamente.
- La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente si se mezclan grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

# Búsqueda de índice

Con la búsqueda de índice puede encontrar cualquier punto que haya marcado de antemano con una señal de índice (📖 67). Esta función se activa con el mando a distancia.

ES



## 1. Pulse el botón SEARCH SELECT para que aparezca “BÚSQ. ÍNDICE”.

Aparece ➔ 📄 .

## 2. Pulse los botones ◀◀ o ▶▶ para comenzar la búsqueda.

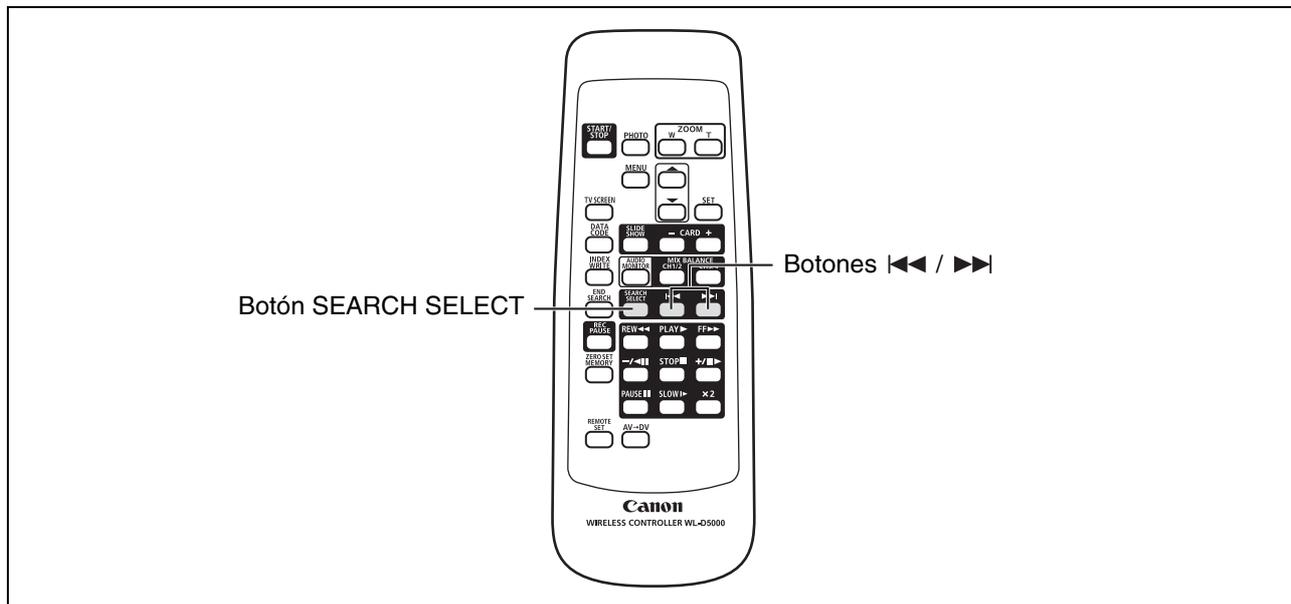
- Pulse más de una vez para buscar más señales de índice (hasta 10 veces).
- Para parar la búsqueda, pulse el botón STOP ■.



- La reproducción puede empezar un poco antes o después de la señal de índice.
- Puede que la función de búsqueda de índice no funcione correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

# Búsqueda de fechas

Con la función de búsqueda de fechas puede localizar el cambio de fecha/huso horario. Esta función se activa con el mando a distancia.



## 1. Pulse el botón SEARCH SELECT para que aparezca "BUSQ.FECHA".

Aparece

## 2. Pulse los botones << o >> para empezar la búsqueda.

- Pulse más de una vez para buscar más señales de fecha (hasta 10 veces).
- Para parar la búsqueda, pulse el botón STOP

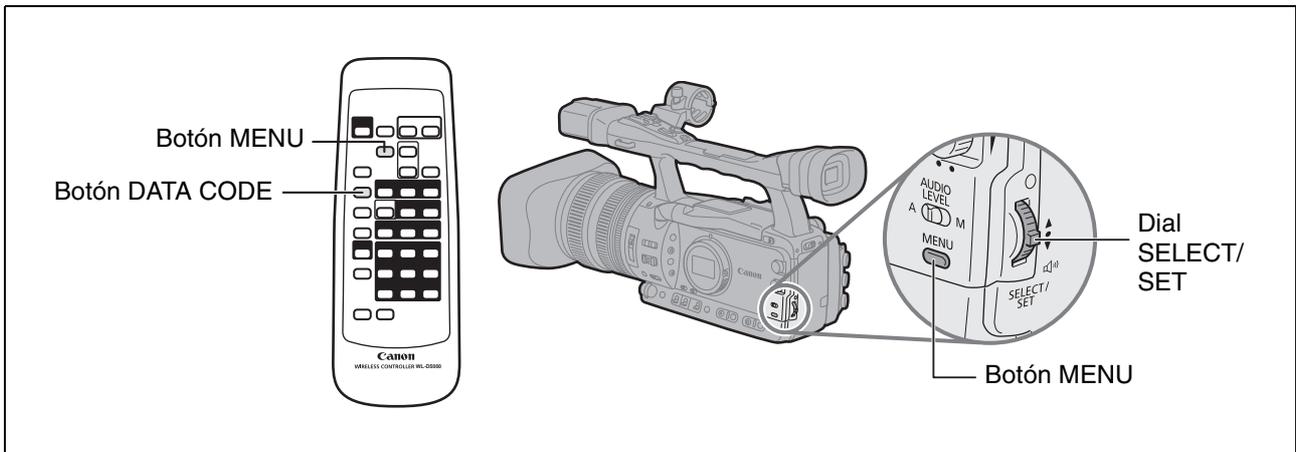


- Es necesario que la grabación dure más de un minuto por fecha/huso.
- La búsqueda de fecha puede no funcionar si el código de datos no se muestra correctamente.
- Puede que la función de búsqueda de fecha no funcione correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

# Visualización del código de datos

La videocámara mantiene un código de datos que contiene la fecha y hora de grabación, y otros datos de la cámara, como la velocidad de obturación, la ganancia y la exposición (número f).

ES



## Selección de la combinación de visualizaciones del código de datos



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☞]. Seleccione [COD DATOS], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

## Visualización del código de datos

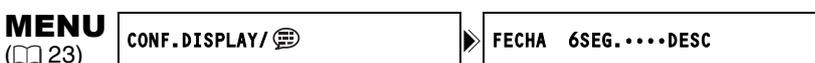
Pulse el botón DATA CODE del mando a distancia.



El código de datos no se mostrará la próxima vez que encienda la videocámara.

## Fecha automática de seis segundos

La fecha y la hora aparecen durante 6 segundos cuando se inicia la reproducción, o para indicar que ha cambiado la fecha o el huso horario.



Abra el menú y seleccione [CONF.DISPLAY/☞]. Seleccione [FECHA 6SEG.], ajústelo en [CONEC] y cierre el menú.

Reproducción

## ***Cambio del modo de sensor remoto***

---

Para evitar las interferencias de otros mandos a distancia Canon que se utilicen en las proximidades, hay dos modos de sensor remoto y un ajuste de desactivación.

### **Cómo cambiar el modo de sensor remoto de la videocámara**

**Cambie el ajuste [WIRELESS REMOTE] del archivo de la función personalizada (📖 85).**

### **Cómo cambiar el modo de sensor remoto del controlador inalámbrico**

**Pulse el botón ZOOM **T** y manténgalo pulsado más de 2 segundos para cambiar el controlador inalámbrico al modo 2. Pulse el botón ZOOM **W** y manténgalo pulsado más de 2 segundos para cambiar el controlador inalámbrico al modo 1.**

Si ha ajustado el modo 1 en la videocámara, pulse el botón ZOOM **W** para el modo 1.



- Cuando se cambian las pilas, el mando a distancia vuelve al modo 1. Cambie el modo en caso necesario.
- Compruebe que tanto en la videocámara como en el mando a distancia está ajustado el mismo modo. Haga que se muestre el modo de la videocámara pulsando cualquier botón del mando a distancia (salvo el botón REMOTE SET) y ajuste ese mismo modo en el mando a distancia. Si el mando a distancia sigue sin funcionar, cambie las pilas.

# Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV)

ES

Se pueden grabar vídeos o programas de televisión de una videograbadora o videocámara analógica en la cinta de la videocámara. Se puede grabar en la cinta una señal externa de vídeo, ya sea desde la entrada de vídeo analógico (formato SD) o desde la entrada HDV/DV (formatos SD o HD).



## Entrada de línea analógica

### 1. Conecte la videocámara al equipo de vídeo analógico.

Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo analógico consulte la Sección [4](#) de *Conexión a un monitor/televisor* (□ 95).

### 2. Ajuste el dial **POWER** a **VCR/PLAY** e inserte una videocasete virgen.

### 3. Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [DV AUDIO], seleccione una opción y cierre el menú.

### 4. Equipo conectado: inserte la videocasete grabada.

### 5. Pulse los botones ● y ■ (o el botón REC PAUSE del mando a distancia).

- La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo se puede comprobar la imagen en la pantalla.
- Si pulsa sólo el botón ●, la grabación se inicia inmediatamente.

### 6. Equipo conectado: reproduzca la cinta.

### 7. Pulse el botón ■ (o el botón PAUSE ■ del mando a distancia) cuando aparezca la escena que desee grabar.

La grabación se inicia.

### 8. Pulse el botón ■ para detener la grabación.

### 9. Equipo conectado: pare la reproducción.

## Entrada HDV/DV

Cuando grabe desde un dispositivo externo, podrá seleccionar el código de tiempos que haya que utilizar para la grabación realizada con esta videocámara. Seleccione [COPIA] para mantener el código de tiempos original de la fuente de vídeo, o [REGEN.] para utilizar el código de tiempos interno de la videocámara.

### 1. Abra el menú, seleccione [CONFIG.SEÑAL] y a continuación seleccione el submenú [CÓD.TIEMPO].

### 2. Seleccione [EN-HDV/DV], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

### 3. Conecte la videocámara al equipo de vídeo externo.

Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo analógico consulte la Sección [3](#) de *Conexión a un monitor/televisor* (□ 94).

### 4. Ajuste el dial **POWER** a **VCR/PLAY** e inserte una videocasete virgen.

### 5. Equipo conectado: cargue la cinta o el disco grabados.

### 6. Pulse los botones ● y ■ (o el botón REC PAUSE del mando a distancia).

- La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo se puede comprobar la imagen en la pantalla.
- Si pulsa sólo el botón ●, la grabación se inicia inmediatamente.

### 7. Equipo conectado: comienza la reproducción.

### 8. Pulse el botón ■ (o el botón PAUSE ■ del mando a distancia) cuando aparezca la escena que desee grabar.

La grabación se inicia.

### 9. Pulse el botón ■ para detener la grabación.

### 10. Equipo conectado: pare la reproducción.

Edición

## Acerca de los derechos de autor (Copyright)

---

### Aviso sobre los derechos de autor

Algunas cintas de vídeo pregrabadas, películas y otros materiales, así como algunos programas de televisión, están protegidos por la ley de propiedad intelectual. La grabación no autorizada de estos materiales puede infringir dicha legislación de protección de derechos de autor.

### Señales de derechos de autor “copyright”

Durante la reproducción: cuando intente reproducir una cinta que contenga señales de protección de los derechos del autor del software, aparece durante unos segundos “COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED” y después la videocámara presenta una pantalla azul vacía. No se puede reproducir el contenido de la cinta.

Durante la grabación: si se graba desde un software que contenga señales de protección de los derechos del autor de software, aparece "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". No se puede grabar el contenido del software.

Con esta videocámara no puede grabar las señales de protección de derechos de autor en una cinta.



- Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida. Para grabación con entrada de línea analógica o conversión analógica-digital, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios).

# Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital)

ES

Mediante la videocámara se pueden convertir señales de entrada de vídeo analógicas a una señal de vídeo digital (formato SD) y transmitir ésta a través del terminal terminal HDV/DV.



Abra el menú y seleccione [CONFIG.SEÑAL]. Seleccione [AV→DV], ajuste [CONEC] y cierre el menú.



- En función de la señal que envíe el equipo conectado, la conversión de señales analógicas en digitales podría no funcionar debidamente (p. ej., en el caso de las señales que contengan señales de protección de los derechos de autor o de señales anómalas, como las señales fantasma).
- Para uso normal, ajuste [AV→DV] a [DESC]. si se ajusta en [CONEC], no se pueden introducir señales digitales a través del terminal HDV/DV de la videocámara.
- En función del software y de las características del ordenador, quizás no sea posible transferir señales convertidas a través del terminal HDV/DV.

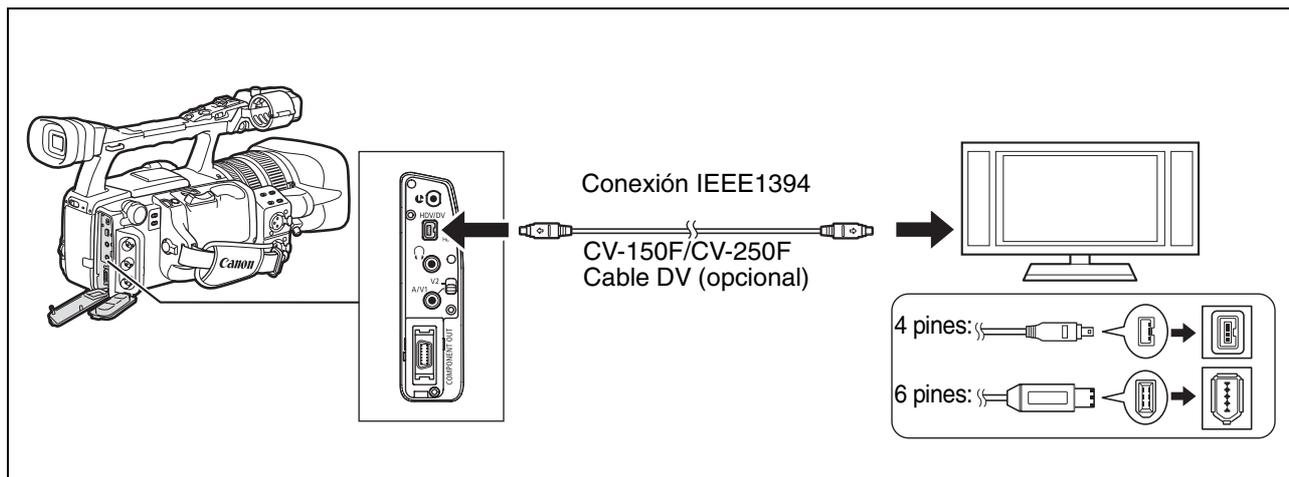


- Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- También se puede pulsar el botón AV→DV del mando a distancia. Pulsando repetidamente el botón del controlador se alterna la activación y desactivación de la conversión AV→DV.
- Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios). El cargador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.

## Conexión a un ordenador (IEEE1394)

Para conectar la videocámara a un ordenador necesita que se cumplan los siguientes requisitos: un ordenador equipado con una conexión IEEE1394 (DV) y software de edición de vídeo instalado con capacidad de captura de vídeo. Utilice el cable CV-150F (4 pines-4 pines) o CV-250F (4 pines-6 pines) opcional. En cuanto a los requisitos mínimos para la edición de vídeo, consulte el manual de instrucciones del software de edición de vídeo.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en formato HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles, consulte los módulos de ayuda del software.



- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- Si el ordenador se queda bloqueado mientras está conectado a la videocámara, es necesario desconectar y volver a conectar el cable DV. Si el problema persiste, hay que desconectar el cable de interfaz, apagar la videocámara y el ordenador, encender de nuevo la videocámara y el ordenador y volver a conectarlos.
- Es necesario que el sistema de captura de vídeo del ordenador sea compatible con el formato de la señal de vídeo que se está utilizando. Si el ordenador no es compatible con el formato de la señal de la salida de vídeo de la videocámara, la videocámara podría no ser detectada o podría funcionar incorrectamente.



- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador y del software de edición.
- Fije los ajustes [ESTANDAR REP] y [CON. DES. HD] de acuerdo con el formato de la señal de vídeo del ordenador conectado.
- Al sacar una señal de vídeo desde la videocámara al ordenador:
  - Salida de vídeo (HDV) : Ajuste [ESTANDAR REP] a [HDV] y [CON. DES. HD] a [DESC].
  - Salida de vídeo (DV) : Ajuste [ESTANDAR REP] a [DV].
  - (DV) de una grabación hecha originalmente en formato HDV : Ajuste [ESTANDAR REP] a [HDV] y [CON. DES. HD] a [CONEC].
- Al introducir una señal de vídeo desde el ordenador a la videocámara:
  - Entrada de vídeo (HDV) : Ajuste [ESTANDAR REP] a [HDV] y [CON. DES. HD] a [DESC].
  - Entrada de vídeo (DV) : Ajuste [ESTANDAR REP] a [DV].

# Selección de la calidad/tamaño de la imagen

## Cambio de calidad de la imagen fija

Se puede escoger entre súper buena, buena y normal.



\* Sólo cuando se reproduce una cinta.



Abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [C.IMAG.FIJA], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

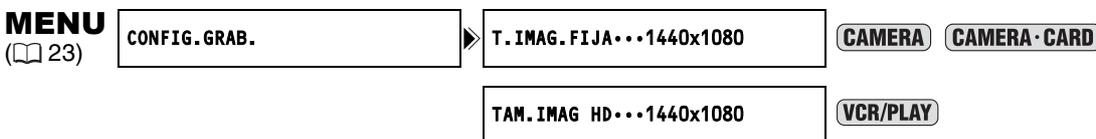
## Cambio del tamaño de la imagen fija

Los tamaños de imagen disponibles dependerán del modo de funcionamiento y de los ajustes del formato de grabación.

Grabación de imágenes fijas en modo <b>CAMERA·CARD</b>	Grabación simultánea de una imagen fija en modo <b>CAMERA</b>	Captación de una imagen fija en modo <b>VCR/PLAY</b>
LW 1.920 x 1.080 SW 848 x 480	[HD] o [SD16:9]: LW 1.920 x 1.080 SW 848 x 480	Grabación hecha en [HD]: LW 1.920 x 1.080 SW 848 x 480
L 1.440 x 1.080 S 640 x 480	[SD4:3]: L 1.440 x 1.080 S 640 x 480	Grabación hecha en [SD16:9]: SW 848 x 480 Grabación hecha en [SD4:3]: S 640 x 480



\* Sólo cuando se reproduce una cinta.



Abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [T.IMAG.FIJA] ([TAM.IMAG HD] en modo **VCR/PLAY**), elija una opción de ajuste y cierre el menú.



- Las imágenes fijas se graban en la tarjeta de memoria utilizando compresión JPEG.
- Número de imágenes fijas que pueden grabarse en una tarjeta de memoria:

IMAGE SIZE	Calidad de imagen	Número de imágenes			Tamaño de archivo por imagen
		16 MB	128 MB	512 MB	
LW 1.920 x 1.080	Súper buena	9	90	350	1360kB
	Buena	14	135	525	910kB
	Normal	28	265	1035	460kB
SW 848 x 480	Súper buena	50	455	1770	280kB
	Buena	70	645	2510	190kB
	Normal	140	1295	5030	100kB
L 1.440 x 1.080	Súper buena	12	120	470	1020kB
	Buena	19	180	700	690kB
	Normal	38	350	1370	350kB
S 640 x 480	Súper buena	65	595	2320	215kB
	Buena	95	865	3350	149kB
	Normal	170	1555	6035	82kB

- Estas cifras son aproximadas. Varían de acuerdo con las condiciones de la grabación y el motivo.
- La cantidad total de imágenes que pueden grabarse se reduce si se guardan archivos de preajuste personalizados en la tarjeta.

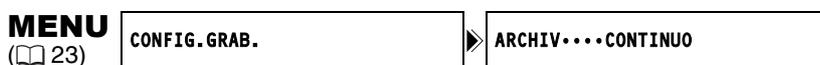
# Números de archivo

A las imágenes fijas se les asignan automáticamente números de archivo de 0101 a 9900, y se almacenan en carpetas que pueden contener hasta 100 imágenes. Las carpetas se numeran del 101 al 998.

<b>RESETEAR</b>	El número de archivo se reinicia cada vez que se inserta una nueva tarjeta de memoria. Si la tarjeta de memoria ya contiene archivos de imágenes, se asignan números de archivo consecutivos.
<b>CONTINUO</b>	La videocámara memoriza el número de archivo de la última imagen y asigna un número de archivo consecutivo a la imagen siguiente, incluso aunque se inserte una nueva tarjeta de memoria. (Si ya existe un número de archivo superior en la tarjeta de memoria, se asigna el número consecutivo.) No se produce duplicación de números de archivo. Esto resulta muy útil para organizar imágenes en un ordenador.



\* Sólo cuando se reproduce una cinta.

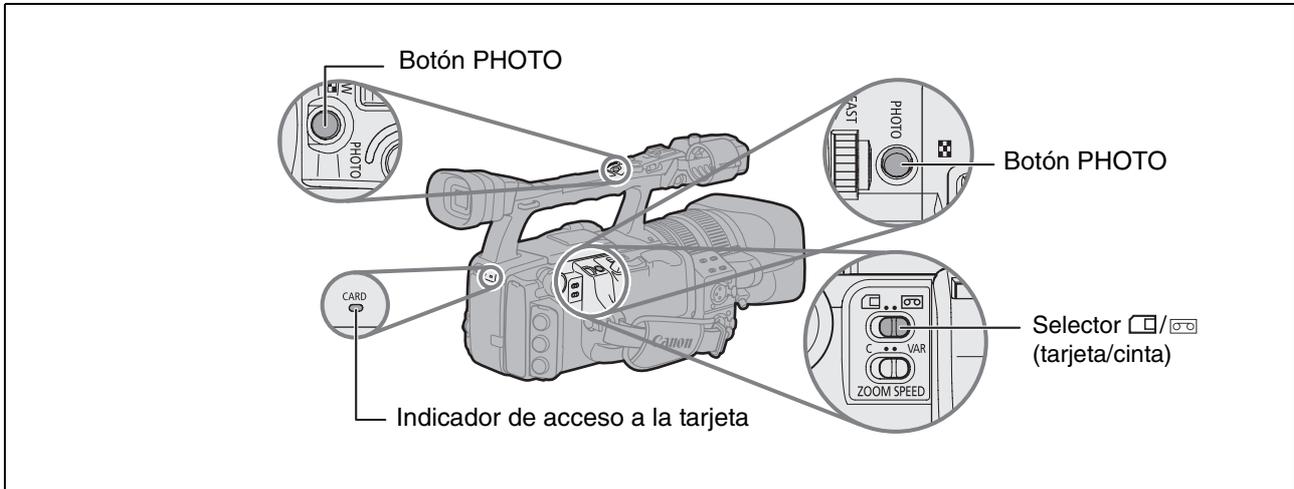


**Para cambiar el ajuste, abra el menú y seleccione [CONFIG.GRAB.]. Seleccione [ARCHIV], ajústelo a [RESETEAR] y cierre el menú.**

# Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria

ES

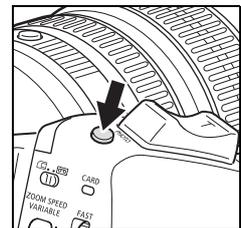
Se pueden grabar imágenes fijas directamente en la tarjeta de memoria. También se pueden grabar imágenes fijas en la tarjeta de memoria mientras se graba en la cinta y se captan imágenes fijas mientras se reproduce la cinta.



1. Gire el dial **POWER** a un programa de grabación y mueva el selector (tarjeta/cinta) a (tarjeta/cinta).

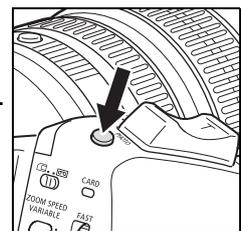
2. Pulse el botón PHOTO hasta la mitad de su recorrido.

- El símbolo ● se pone en verde cuando se realiza en enfoque. La imagen puede aparecer desenfocada durante el tiempo que tarda en enfocar la videocámara.
- Mientras el botón PHOTO está pulsado hasta la mitad también se puede utilizar el anillo de enfoque para realizar el enfoque.
- La exposición está bloqueada.
- Cuando se pulsa el botón PHOTO del mando a distancia la grabación se inicia inmediatamente.



3. Pulse totalmente el botón PHOTO.

- Desaparece el símbolo ●.
- El indicador de acceso CARD parpadea y aparece la pantalla de acceso a la tarjeta.



- Cuando vaya a utilizar una tarjeta de memoria SDHC o una tarjeta de memoria SD, cerciórese de que la lengüeta de protección contra el borrado accidental está en la posición que permita grabar. Si intenta grabar una imagen fija en una tarjeta de memoria protegida contra la escritura aparecerá el mensaje "LA TARJETA ESTÁ PROTEGIDA CONTRA ESCRITURA".
- No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector (tarjeta/cinta) ni del dial **POWER** ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta CARD esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.



○ **Modo de prioridad de enfoque ajustado a [ON] en el archivo de función personalizada (📖 84):**

Si pulsa a fondo el botón PHOTO antes de que el símbolo ● se ponga verde, es posible que se tarden hasta 2 segundos (4 segundos en el programa de grabación Noche) para que el enfoque quede ajustado.

Si el motivo no es adecuado para el enfoque automático, la videocámara bloquea el enfoque. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente con el anillo de enfoque.

○ **Modo de prioridad de enfoque ajustado a [OFF] en el archivo de función personalizada (📖 84):**

En el paso 2, ● se pone en verde y se bloquean el enfoque y la exposición.

○ **Acerca de la función de ahorro de energía:**

En modo **CAMERA · CARD**: para ahorrar energía, cuando la videocámara se alimenta mediante una batería, la videocámara entra automáticamente en el modo de ahorro de energía si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos. Con la opción [POWER SAVE] en el archivo de la función personalizada (📖 85) se puede seleccionar si la alimentación se apaga (ajuste en [ON]) o no (ajuste en [OFF]).

Si se ajusta la opción de ahorro de energía en [ON] y la videocámara se apaga automáticamente, para reanudar la grabación debería pulsar el botón STANDBY o girar el dial **POWER** a OFF luego de nuevo a un modo de grabación.

## Grabación de una imagen fija en una tarjeta de memoria durante la grabación de una película en una cinta

Con las funciones personalizadas (📖 79) podrá optar por activar la grabación simultánea de una imagen fija mientras se graba vídeo en la cinta. Si selecciona [ON+CP DATA] también podrá guardar los valores de preajuste personalizado actualmente en uso junto con la imagen fija incrustada. Esto resulta muy útil si luego desea cargar el archivo de preajuste personalizado seleccionando la imagen fija capturada de una escena específica.



**1. Active la grabación simultánea de imágenes con los ajustes de la función personalizada (📖 84).**

**2. Mientras está grabando un vídeo, pulse el botón PHOTO.**



OFF aparece si pulsa el botón PHOTO cuando [SIMULT.IMG.REC] está ajustado a [OFF].

## Captura de una imagen fija desde una cinta

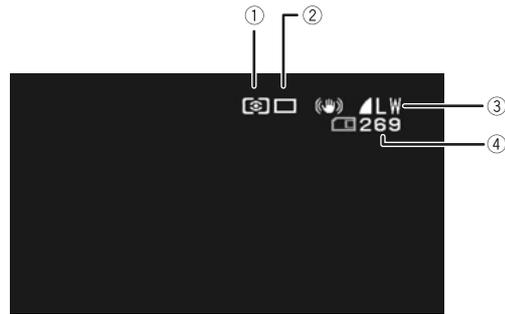
Con las funciones personalizadas (📖 79) se puede activar la captación de la misma imagen como una imagen fija durante la pausa de reproducción.



**1. Active la captación de imágenes fijas con los ajustes de la función personalizada (📖 84).**

**2. En pausa de la reproducción, pulse el botón PHOTO para grabar el fotograma como imagen fija en la tarjeta de memoria.**

## Indicaciones en pantalla durante la grabación de imágenes fijas



### ① Icono del modo de medición (📖 114)

Indica el modo de medición que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

### ② Icono del modo de avance (📖 112)

Indica el modo de avance que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

### ③ Calidad y tamaño de la imagen

Indica la calidad y tamaño que están seleccionados para la grabación de imágenes fijas

### ④ Espacio restante en la tarjeta para imágenes fijas

- parpadea en rojo: sin tarjeta
- en verde: 6 o más imágenes
- en amarillo: 1 a 5 imágenes
- en rojo: no se pueden grabar imágenes

- Puede que esta indicación no disminuya aunque se haya realizado una grabación, o puede disminuir en 2 imágenes a la vez.
- Cuando reproduzca una tarjeta de memoria, todos los indicadores se visualizarán en verde.

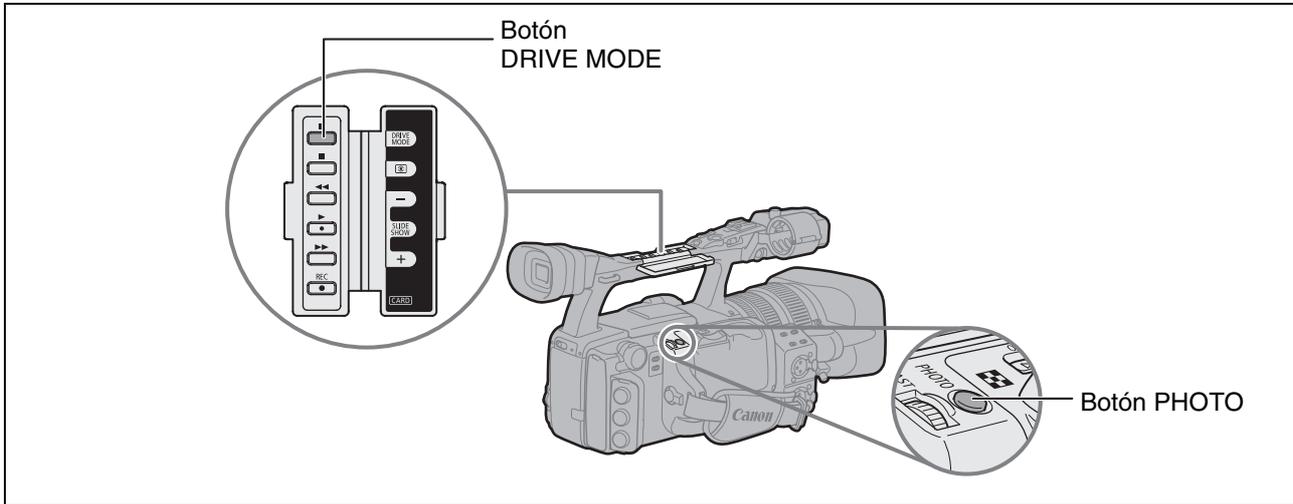
### “▶” Indicación de acceso a la tarjeta

Indica que la videocámara está escribiendo en la tarjeta de memoria.

ES

# Selección del modo de avance

 Disparos en serie	Capta una serie rápida de imágenes fijas mientras se mantenga pulsado hasta el fondo botón PHOTO. Con respecto al número de fotogramas por segundo, consulte la tabla de abajo.
 En serie a alta velocidad	
 AEB (muestreo automático de la exposición)	La videocámara graba una imagen fija con tres exposiciones diferentes (oscura, normal, y clara en pasos de 1/2 EV).
<input type="checkbox"/> Foto a foto	Grabará una sola imagen fija cuando se pulsa el botón PHOTO.



## Cambio del modo de avance

1. Ajuste el dial **POWER** a un programa de grabación que no sea  y mueva el selector  (tarjeta/cinta) a .
2. Pulse el botón **DRIVE MODE** para cambiar entre los modos de avance.  
El ajuste cambia con cada pulsación del botón.

## Disparos en serie/Disparos en serie a alta velocidad

Pulse el botón PHOTO y manténgalo pulsado.

Mientras se mantenga pulsado hasta el fondo el botón PHOTO se grabarán una serie de imágenes fijas.



Número máximo de disparos continuos por grabación:

Fotogramas por segundo		Número máximo de disparos continuos
Velocidad normal	Alta velocidad	
2,5 fotogramas	4,1 fotogramas	60 imágenes

- Estas cifras son aproximadas y varían en función de las condiciones de grabación y los sujetos.
- Requiere suficiente espacio en la tarjeta de memoria. El disparo continuo se detiene cuando la tarjeta está llena.

## Muestreo automático de la exposición

---

### Pulse el botón PHOTO.

Se graban en la tarjeta de memoria tres imágenes fijas con diferentes exposiciones.

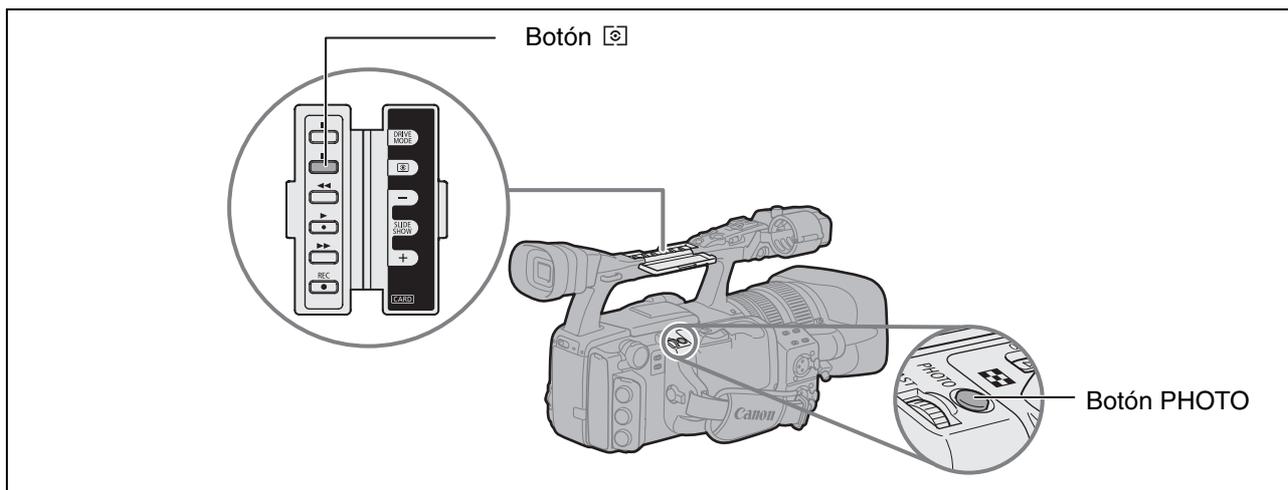
---



Cerciórese de que haya suficiente espacio en la tarjeta de memoria.

# Selección del método de medición

☒ EVALUATIVA	Apropiado para condiciones normales de grabación, incluyendo escenas a contraluz. La videocámara divide las imágenes en varias zonas para la medición de la luz. Evalúa la posición y la luminosidad del motivo, del fondo, la luz directa o la luz posterior, y ajusta, de acuerdo con ello, la exposición del motivo principal.
☐ PROM. PREP. CENTRAL	Promedia la iluminación medida en toda la pantalla para resaltar más el motivo del centro.
☒ PUNTUAL	Mide el área situada dentro del recuadro que señala el punto de exposición automática.



1. Ajuste el dial **POWER** a **A**, **Tv**, **Av** o **M**, mueva el selector / (tarjeta/cinta) a .

2. Pulse el botón .

- El ajuste cambia con cada pulsación del botón.
- Se visualiza el símbolo del ajuste actualmente seleccionado.
- Si se selecciona (PUNTUAL), en el centro de la pantalla aparece el marco del punto de exposición automática .

# Utilización de un flash opcional

Se pueden utilizar los flashes Canon Speedlite compatibles con E-TTL II diseñados para su uso con cámaras SLR de Canon, incluyendo los modelos 420EX/430EX/550EX/580EX, para grabar imágenes fijas naturales bajo condiciones de escasa iluminación. Consulte también el manual de instrucciones flash Speedlite.

ES

## Conexión de un flash Speedlite



- Cuando se conecta un flash Speedlite de Canon no se puede utilizar el cordón de la zapata diseñado para cámaras SLR EOS de Canon.
- Apague siempre la videocámara al montar o desmontar el flash.

**1. Inserte la zapata del flash en forma recta, completamente dentro de la zapata para accesorios.**

**2. Apriete el anillo de fijación.**

A medida que hace girar el anillo de fijación, el pasador de fijación sale y fija el flash en su posición.

**Para desmontar el flash:**

Gire completamente el anillo de fijación en la dirección opuesta. Verifique que el pasador de fijación esté liberado y sólo entonces desmonte el flash de la zapata para accesorios avanzada.

## Uso del flash



**1. Ajuste el dial **POWER** en un modo de grabación distinto de **M** y encienda el flash.**

- Mientras el flash Speedlite se está cargando, el indicador parpadea en blanco. Una vez cargado, el indicador permanece en verde.
- Si el indicador se mantiene parpadeando en blanco durante mucho tiempo, es necesario reemplazar las baterías del flash.

**2. Para grabar una imagen fija, pulse el botón PHOTO.**



- Antes de grabar la imagen fija espere hasta que el flash esté cargado. Se puede grabar una imagen fija mientras el flash está cargándose, pero el flash no se activa.
- Apague el flash Speedlite cuando no lo utilice.
- El flash no se activa durante el bloqueo de la exposición ni en el modo **M** manual.
- Mientras se utiliza el flash, las velocidades de obturación que se pueden ajustar en el modo Tv son 1/4 - 1/500.
- La videocámara no es compatible con la función flash de rebote ni con la función sistema de flash inalámbrico múltiple de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- La videocámara no es compatible con el transmisor de flash Speedlite inalámbrico ST-E2 ni con la función control maestro/esclavo inalámbrico de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- Al grabar en situaciones muy oscuras, podría encenderse la lámpara de asistencia de enfoque automático del flash Speedlite mientras mantiene pulsado hasta la mitad el botón PHOTO (si se está grabando con enfoque automático y con [FOCUS PRIORITY] ajustado a [ON]).
- El flash Speedlite no se activa cuando el modo de avance esté ajustado en muestreo automático de la exposición.

## Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación

---

Se puede seleccionar la visualización de una imagen fija durante 2, 4, 6, 8 o 10 segundos después de haberla grabado.



Abra el menú y seleccione [CONFIG.CÁMARA]. Seleccione [REVISIÓN], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

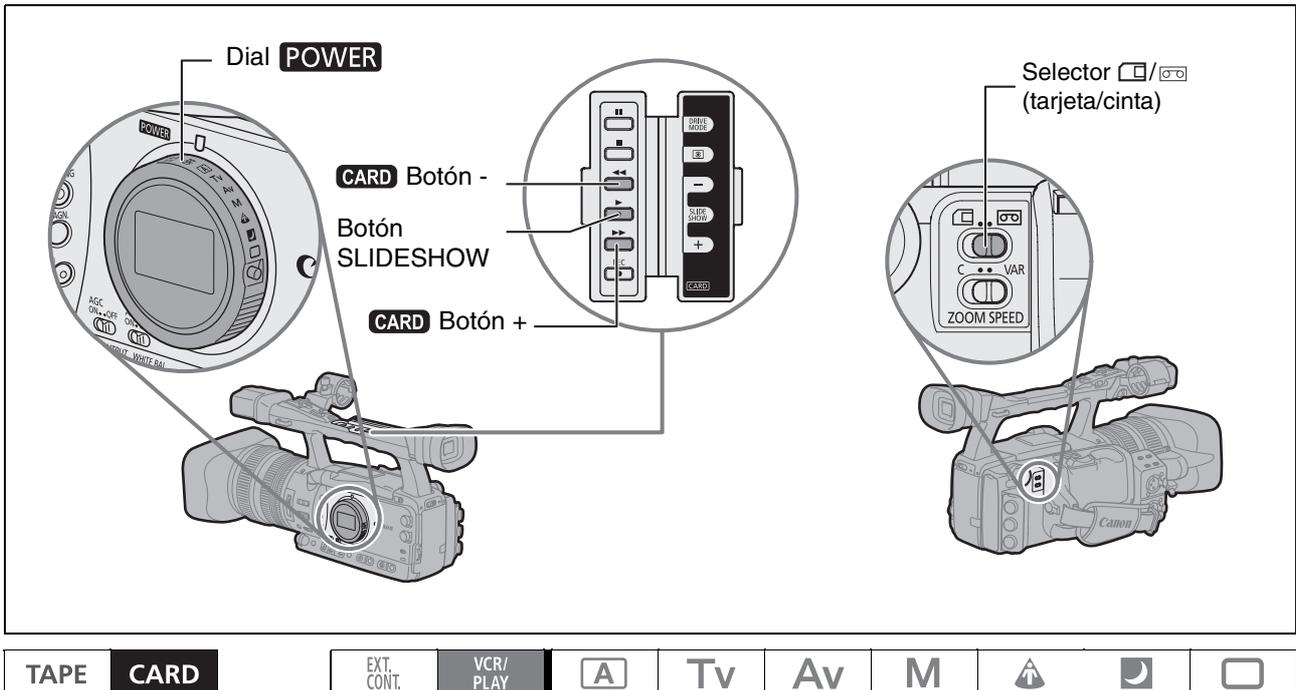
---



- Mientras se mantenga pulsado el botón PHOTO después de la grabación, se visualiza una imagen fija.
- Si pulsa el botón SELECT/SET mientras está revisando una imagen fija o inmediatamente después de la grabación, aparecerá el menú de operaciones con imágenes fijas. En este menú, se puede proteger (📖 120) o borrar (📖 119) la imagen.
- [REVISIÓN] no se puede seleccionar cuando se ha elegido  (disparos en serie),  (disparos en serie a alta velocidad), o  (muestreo automático de la exposición).

# Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria

ES



1. Gire el dial **POWER** a **VCR/PLAY** y mueva el selector / (tarjeta/cinta) a .
2. Pulse el botón **CARD** + / - para moverse entre imágenes.



- Es posible que no se reproduzcan correctamente las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas desde un ordenador, editadas en un ordenador, ni las imágenes cuyos nombres de archivo hayan sido cambiados.
- No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector / (tarjeta/cinta) ni del dial **POWER**, no abra la cubierta de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta **CARD** esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.

## Presentación continua de imágenes

Pulse el botón **SLIDE SHOW**.

- Las imágenes se reproducen una tras otra.
- Para detener la presentación pulse de nuevo el botón.

## Pantalla índice

---

### 1. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.

Aparecen hasta 6 imágenes.

### 2. Gire el dial **SELECT/SET** para seleccionar una imagen.

- Mueva “” hasta la imagen que desee visualizar.
- Puede cambiar entre las páginas índice pulsando el botón **CARD** + / –.

### 3. Mueva la palanca del zoom hacia **T** o pulse el dial **SELECT/SET**.

La pantalla índice se cierra y se muestra la imagen seleccionada.

## Función de salto entre imágenes

---

Puede localizar rápidamente una imagen específica sin necesidad de tener que revisar todas y cada una de ellas. El número en la esquina superior derecha de la pantalla indica el número de la imagen en curso entre el total de imágenes.

### Pulse el botón **CARD** + / – y manténgalo pulsado.

Cuando se libera el botón la imagen correspondiente al número se muestra.

## Visualización de los datos de grabación

---

Puede seleccionar si quiere visualizar todos los datos de grabación guardados cuando se grabó la imagen fija (histograma, información de la cámara, etc.).

### Pulse repetidamente el botón **DISP.** para visualizar los datos de grabación.

# Borrado de imágenes

Se pueden borrar las imágenes una a una o todas a la vez.



- Tenga cuidado cuando borre imágenes. Las imágenes borradas no se pueden recuperar.
- El borrado de una imagen fija que tenga un archivo de preajuste personalizado incrustado (grabado con el ajuste [ON+CP DATA]) borra la imagen y el archivo de preajuste personalizado incrustado.



Las imágenes protegidas (📖 120) no se pueden borrar.

## Borrado de una sola imagen



1. Seleccione la imagen que desee borrar.
2. Pulse el dial **SELECT/SET** para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.  
En el modo **CAMERA·CARD**, el menú aparece cuando se pulsa el dial **SELECT/SET** mientras se está revisando una imagen fija, o si se pulsa el dial **SELECT/SET** inmediatamente después de grabar una imagen.
3. Seleccione [**BORRAR IMAGEN**].
4. Seleccione [**BORRAR**].  
La imagen se borra y aparece la imagen anterior.
5. Seleccione [**← CERR**] para cerrar el menú

## Borrado de todas las imágenes



1. Abra el menú y seleccione [**OP.CON TARJETA**].
2. Seleccione [**BORRAR TODAS IMÁG.**].
3. Seleccione [**SI**] y cierre el menú.  
Se borran todas las imágenes fijas, excepto las protegidas.

# Protección de imágenes

Se pueden proteger imágenes importantes contra el borrado accidental durante la visualización de una sola imagen o la visualización de la pantalla de índice.



Si se inicializa una tarjeta de memoria, todas las imágenes fijas, incluso las protegidas, se borran permanentemente.



**1. Seleccione la imagen que desee proteger.**

**2. Pulse el dial SELECT/SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**

En el modo **CAMERA·CARD**, el menú aparece cuando se pulsa el dial SELECT/SET mientras se está revisando una imagen fija, o si se pulsa el dial SELECT/SET inmediatamente después de grabar una imagen.

**3. Seleccione [PROTEGER].**

**4. Seleccione [CONEC].**

Aparece "PROTEGER" y la imagen no se puede borrar. Para eliminar la protección, seleccione [DESC].

**5. Seleccione [CERR] para cerrar el menú.**

## Protección durante la visualización de la pantalla de índice



### MENU

(23)

OP.CON TARJETA

PROTEGER

**1. Mueva la palanca del zoom hacia W.**

- Aparecen hasta 6 imágenes.
- Seleccione la imagen que desee proteger.

**2. Abra el menú y seleccione [OP.CON TARJETA]. Seleccione [PROTEGER] y pulse el dial SELECT/SET.**

- PROTEGER aparece en la imagen.
- Seleccione imágenes adicionales con el dial SELECT/SET y protéjalas de la misma forma.

**3. Cierre el menú para volver a la pantalla de índice.**

# Inicialización de una tarjeta de memoria

ES

Inicialice las tarjetas nuevas, o cuando aparezca el mensaje “ERROR DE TARJETA”. También se puede inicializar una tarjeta de memoria para borrar todos los datos grabados en ella. La opción de inicialización normal [INICIALIZAR] borrará la tabla de asignación de archivos pero no borrará físicamente los datos almacenados. Si necesita borrar todos los datos, seleccione la opción de inicialización completa [INIC.COMPLT].



- La inicialización de una tarjeta de memoria borra todos los datos, incluyendo las imágenes protegidas y los archivos de preajuste personalizado.
- Las imágenes y los archivos de preajuste personalizado que se borren al inicializar la tarjeta no se pueden recuperar.
- Se recomienda el uso de la opción [INIC.COMPLT] cuando se considere que el tiempo que tarda en grabarse o leerse una imagen en la tarjeta de memoria sea demasiado largo.
- Dependiendo de la tarjeta de memoria, la inicialización completa puede tardar varios minutos.
- Si utiliza una tarjeta de memoria que no sea la suministrada, inicialícela con la videocámara.



1. Abra el menú y seleccione [OP.CON TARJETA].

2. Seleccione [INICIALIZAR] y seleccione la inicialización normal o completa.

3. [INICIALIZAR]: seleccione [SI].

[INIC.COMPLT]: seleccione [SI] y, en la pantalla de confirmación, seleccione [SI] de nuevo.

- Comienza la inicialización de la tarjeta.
- La inicialización completa puede cancelarse durante su ejecución pulsando el dial SELECT/SET. Se borrarán todos los archivos de imagen y la tarjeta de memoria podrá utilizarse sin ningún problema.

# Impresión con ajustes de orden de impresión

Se pueden seleccionar las imágenes fijas para impresión y ajustar el número de copias deseadas. Estos ajustes de orden de impresión son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de orden de impresión digital) y pueden utilizarse para la impresión en impresoras compatibles con DPOF. Se pueden seleccionar hasta 998 imágenes.

## Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)



1. Seleccione la imagen fija que desee imprimir.
2. Pulse el dial SELECT/SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.
3. Seleccione [ ORDEN IMPRES.].
4. Seleccione el número de copias.
  - Aparece en la imagen.
  - Para cancelar la orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.
5. Seleccione [ CERR] para cerrar el menú.

## Selección en pantalla de índice



1. Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
  - Aparecen hasta 6 imágenes.
  - Seleccione la imagen que desee imprimir.
2. Abra el menú y seleccione [OP.CON TARJETA]. Seleccione [ ORDEN IMPRESIÓN].
3. Pulse el dial SELECT/SET y ajuste el número de copias con el dial SELECT/SET.
  - Aparece en la imagen.
  - Para cancelar la orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.
4. Cierre el menú para volver a la pantalla de índice.

## Borrado de todas los órdenes de impresión



1. Abra el menú y seleccione [OP.CON TARJETA].
2. Seleccione [BORRAR ORD. IMPRIMIR] y seleccione [SI].
  - Desaparecen todos los .
3. Cierre el menú.

## Ajustes que se conservan al apagar o en el modo **STANDBY** (En espera)

La lista siguiente muestra los ajustes que se retienen al apagar la alimentación o al pulsar el botón **STANDBY**. Si la pila de botón de litio incorporada se ha descargado completamente, se borrarán todos los ajustes.

Modos <b>CAMERA</b> / <b>CAMERA · CARD</b>	Apagado	Modo <b>STANDBY</b> (en espera)	Cambio entre HD y SD*
Ajuste de la velocidad de obturación en modo <b>Tv</b>		●	
Ajuste de la abertura en modo <b>Av</b>		●	
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación en modo Manual		●	
Equilibrio del blanco personalizado		●	
Bloqueo de la exposición	Vuelve a desactivado		●
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación durante el bloqueo de exposición	Se reinicia		●
Ajustes del MENÚ <b>CAMERA</b>		●	
Ajustes del MENÚ <b>CAMERA · CARD</b>		●	
TV SCREEN (pantalla del televisor) activada/desactivada		●	
Ajustes de la visualización en la pantalla		●	
Puesta a cero de la memoria*		●	

\* Sólo en el modo **CAMERA**.

La lista siguiente muestra los ajustes que se conservan al cambiar el modo AE programado o la frecuencia de fotogramas.

<b>CAMERA</b> / <b>CAMERA · CARD</b> Modos	Cuando se cambia a otro modo de grabación que no sea grabación fácil <input type="checkbox"/>	Cuando se cambia al modo de grabación fácil <input type="checkbox"/>	Cuando se cambia la frecuencia de fotogramas*
Ajuste de la velocidad de obturación en modo <b>Tv</b>		●	
Ajuste de la abertura en modo <b>Av</b>		●	
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación en modo Manual		●	
Equilibrio del blanco personalizado		●	
Bloqueo de la exposición	Vuelve a desactivado		
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación durante el bloqueo de exposición	Se reinicia		
Ajustes de MENÚ <b>CAMERA</b>		●	
Ajustes del MENÚ <b>CAMERA · CARD</b>		●	
TV SCREEN (pantalla del televisor) activada/desactivada		●	
Ajustes de la visualización en la pantalla		●	

\* Sólo en el modo **CAMERA**.

# Opciones de menú y ajustes predeterminados

Los ajustes por defecto figuran en negrita.

## **CAMERA** MENÚ CÁMARA

\*Sólo **XHGT**.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
CONFIG.SEÑAL	CÓD.TIEMPO	CÓMPUTO	<b>FUNC.GRAB.</b> , FUNC.GR.PR., FUNC.LIBRE	39
		VALOR INICIO	<b>AJUSTE</b> , REAJUSTE	
	AJ.SINCRO	-1023 – 1023		40
	ESTAND SEÑAL	<b>HD</b> , SD16:9, SD4:3		29
	VEL. FOTOGR.	<b>50i</b> , 25F		38
	SALIDA COMP	576i, <b>1080i/576i</b>		94
	SALIDA SDI*	CONEC, <b>DESC</b>		93
	ESPEC. SDI*	<b>AUTO</b> , SD BLOQ.		93
CONFIG.CÁMARA	DESP. EA	-2,0, -1,5, -1,25, -1,0, -0,75, -0,5, -0,25, <b>±0</b> , +0,25, +0,5, +0,75, +1,0, +1,25, +1,5, +2,0		55
	AJUS. GANAN.	GAIN L	-3dB, <b>±0dB</b> , 3dB, 6dB, 12dB, 18dB, 36dB	56
		GAIN M	-3dB, <b>±0dB</b> , 3dB, <b>6dB</b> , 12dB, 18dB, 36dB	
		GAIN H	-3 dB, <b>±0 dB</b> , 3 dB, 6 dB, <b>12 dB</b> , 18 dB, 36 dB	
	MODO AF	<b>INSTANT AF</b> , AF NORMAL		33
	EST. IMAG	<b>CONEC</b> (👉), DESC		47
	DETALLE PIEL	NIVEL EFECTO	<b>DESC</b> , BAJO 🗑️, MEDIO 🗑️, ALTO 🗑️	63
		MATIZ		
		CROMA		
		ÁREA		
		NIVEL Y		
DETAL CIELO	SUAVE 🌫️*, <b>DESC</b>		64	
CORREC COLOR	CORREGIR	<b>DESC</b> , A 🗑️, B 🗑️, A&B 🗑️	61	
	SEL. AREA A	FASE COLOR, CROMA, ÁREA, NIVEL Y		
	REV. AREA A	GANANC. ROJO, GANANC.AZUL		
	SEL. AREA B	FASE COLOR, CROMA, ÁREA, NIVEL Y		
	REV. AREA B	GANANC. ROJO, GANANC.AZUL		
VEL.ENF.PR.	BAJA, MEDIA, <b>ALTA</b>		36	
BOR.ESCANEA			65	

**CAMERA MENÚ CÁMARA (cont.)**

\*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	
CONFIG.GRAB.	MODO GRAB.DV*	SP, LP	71
	GR. B.USU.	B.USU.INT., B.USU.EXT.	42
	SEL. B.USU.	00 00 00 00, HORA, FECHA	42
	C.IMAG.FIJA	SUPERFINA,  FINA,  NORMAL	107
	T.IMAG.FIJA	o  LW 1.920 x 1.080, SW 848 x 480 L 1.440 x 1.080, S 640x480	107
	ARCHIV	RESETEAR, CONTINUO	108
CONFIG.AUDIO	DV AUDIO*	16 bits, 12 bits	43
	AJ.M. AUDIO	NORMAL, SAL. LÍNEA	45
	MODO MICRO	NORMAL, VOZ , WS	43
	SENSIB MICRO	NORMAL, ALTO	45
	ENTRADA XLR	CONEC → XLR, DESC	44
	GANAN. XLR	DESC, 12dB	44
CONF.DISPLAY/	CONF. VISOR	BRILLO	16
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	CONF. LCD	BRILLO	17
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	VIS+LCD B/N	CONEC, DESC	18
	ACT. VIS+LCD	CONEC, DESC	18
	IDIOMA	DEUTSCH, ENGLISH, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71
	MARCADORES	DESC, MARC. NIVEL, MARC.CENTRO, REJA	28
	ASPECT GUIDE	DESC, 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1, 2.35:1	28
	ZONA SEGURA	DESC, 80%, 90%	28
	PAT.CEBRA	CONEC, DESC	60
	NIVEL CEBRA	70, 75, 80, 85, 90, 95, 100	60
	PANTALLA TV	CONEC, DESC	86
	NIVEL AUDIO	CONEC, DESC	45
INFO. GUÍA	DESC, TEC.PERSONA, VER FCH/HR	27	
VIS. B.USU.	CONEC, DESC	42	
SYSTEM SETUP/	TEC.PERSONA1	CÓD.TIEMPO, ESC. ÍNDICE, PAT.CEBRA, PARADA GRAB, PANTALLA TV, TC HOLD, NIVEL AUDIO, VIS+LCD B/N, B.BLQ.MAGN., BLQ.D.OBTUR, (NADA)	67
	TEC.CLIENTE2	CÓD.TIEMPO, ESC. ÍNDICE, PAT.CEBRA, PARADA GRAB, PANTALLA TV, TC HOLD, NIVEL AUDIO, VIS+LCD B/N, B.BLQ.MAGN., BLQ.D.OBTUR, TEC.PR.CONT, (NADA)	
	CONFIG. F/H	ZON.H./VERAN	71
		FECHA/HORA	
		FORM. FECHA Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM	
	CONTROL DV	CONEC , DESC	70
	B.BLQ.MAGN.	DESACTIVADA, ACTIVADA	-
	BLQ.D.OBTUR	DESACTIVADA, ACTIVADA	-
	REINICIAR TODO	NO, SI	-

**ES**

Información adicional

**CAMERA MENÚ CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
PREAJ. PERSONALIZADO	EDIT	SELECT CP	1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		<b>Opciones de ajuste:</b>		
		GAMMA	NORMAL, CINE1, CINE2	
		KNEE	AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH	
		BLACK	STRETCH, MIDDLE, PRESS	
		MASTER PED.	-9 ~ 9	
		SETUP LEVEL	-9 ~ 9	
		SHARPNESS	-9 ~ 9	
		H DTL FREQ	LOW, MIDDLE, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ 9	
		CORING	-9 ~ 9	
		NR1	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH	
		NR2	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH	
		COLOR MAT.	NORMAL, CINE1, CINE2	
		COLOR GAIN	-50 ~ 50	
		COLOR PHASE	-9 ~ 9	
		R GAIN	-50 ~ 50	
		G GAIN	-50 ~ 50	
		B GAIN	-50 ~ 50	
		RG MATRIX	-50 ~ 50	
		RB MATRIX	-50 ~ 50	
		GR MATRIX	-50 ~ 50	
		GB MATRIX	-50 ~ 50	
		BR MATRIX	-50 ~ 50	
		BG MATRIX	-50 ~ 50	
		CAMERA → CARD	SELECT CP	
			SAVE POSITION	
			EXECUTE	
CARD → CAMERA	IMPORT			
	SELECT POSITION			
	EXECUTE			



72

77

78

**CAMERA MENÚ CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
FUNC. PERS.	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APLICAR AJUSTE	80	
		AJUSTAR	79	
		GUARDAR TARJ.	80	
		LEER TARJETA	80	
		REAJUSTE	80	
		<b>Opciones de ajuste:</b>		82
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03	
		AE RESPONSE	00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	00 – 15	
		RINGS DIRECTION	00 – 07	
		DIALS DIRECTION	00 – 03	
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02	
		MARKER LEVEL	00 – 07	
		F.AST BW-MOD	00 – 03	
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	00 – 02	
		WIRELESS REMOTE	00 – 02	
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)	
TALLY LAMP	00 – 02			
LED	00 – 02			
BEEP	00 – 02			
CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)			

**ES**

**CAMERA MENÚ CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
VISUAL. PERS.	AJUSTAR		86	
	GUARDAR TARJ.		87	
	LEER TARJETA		87	
	REAJUSTE		87	
	<b>Opciones de ajuste:</b>	REC PROGRAMS	00 (OFF) – <b>01 (ON)</b>	87
		CAMERA DATA1	00 – 07 <b>[03]</b>	
		CAMERA DATA2	00 – <b>07</b>	
		ZOOM	00 – 02 <b>[01]</b>	
		FOCUS	00 – 02 <b>[01]</b>	
		ND	00 (OFF) – <b>01 (ON)</b>	
		IMAGE EFFECTS	00 – <b>07</b>	
		F.ASSIST FUNC.	00 – <b>03</b>	
		CUSTOMIZE	00 – <b>03</b>	
		RECORDING STD	00 (OFF) – <b>01 (ON)</b>	
		DV REC MODE	<b>00 (OFF)</b> – 01 (ON)	
		FRAME RATE	00 (OFF) – <b>01 (ON)</b>	
		TAPE	00 – 07 <b>[03]</b>	
		TAPE REMAINDER	00 – <b>02</b>	
		TAPE/CARD	<b>00</b> – 03	
		LIGHT METERING	00 – <b>03</b>	
	CARD	00 – 07 <b>[03]</b>		
	CARD REMAINDER	00 – <b>02</b>		
	AUDIO	<b>00</b> – 07		
	CONDENSATION	00 (OFF) – <b>01 (ON)</b>		
	BATTERY	00 – <b>02</b>		
	WIRELESS REMOTE	00 – <b>02</b>		

**VCR/PLAY MENÚ VCR/REPRODUCCIÓN**

\*Sólo en definición estándar (SD).

 \*\*Sólo **XHGT**.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
CONFIG.SEÑAL	CÓD.TIEMPO	CÓMPUTO	<b>FUNC.GRAB.</b> , <b>FUNC.GR.PR.</b> , <b>FUNC.LIBRE</b>	39
		VALOR INICIO	<b>AJUSTE</b> , REAJUSTE	39
		EN-HDV/DV	<b>REGEN.</b> , COPIA	103
	ESTANDAR REP	<b>AUTO</b> , HDV, DV		91
	SALIDA COMP.	576i, <b>1080i/576i</b>		94
	SALIDA SDI**	CONEC, <b>DESC</b>		93
	ESPEC. SDI**	<b>AUTO</b> , SD BLOQ.		93
	AV → DV	CONEC, <b>DESC</b>		105
	CON. DES. HD	CONEC, <b>DESC</b>		94
BUZON	CONEC, <b>DESC</b>		93	
CONFIG.GRAB.	MODO GRAB.DV*	<b>SP</b> , LP		71
	SEL. B.USU.	<b>00 00 00 00</b> , HORA, FECHA		42
	C.IMAG.FIJA	▲ SUPERFINA, ▲ <b>FINA</b> , ▲ NORMAL		107
	TAM.IMAG HD	<b>LW 1920x1080</b> , SW 848x480		107
	ARCHIV	RESETEAR, <b>CONTINUO</b>		108
CONFIG.AUDIO	SEL.CAN.AUD	<b>CH 1/3/CH 2/4</b> , CH <b>1/3/CH 1/3</b> , CH <b>2/4/CH 2/4</b>		97
	AJ.M. AUDIO	<b>CH 1/2</b> , CH <b>3/4</b> , MEZC./FIJ, MEZC./VAR.		97
	EQUI.MEZCLA	<b>1/2</b>  —————  <b>3/4</b>		97
	DV AUDIO	<b>16 bit</b> , 12 bit		43

**HD DOWN-CONV.:** selecciona si hay que convertir al formato DV la salida de la señal de vídeo desde el terminal HDV/DV mientras se reproduce una cinta grabada en formato HDV.

Formato de la cinta que se está reproduciendo	Ajuste [CON. DES. HD]	Ajuste [ESTANDAR REP]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[CONEC]	DV	DV	Sin salida
	[DESC]	HDV	HDV	Sin salida
DV	[CONEC]	DV	Sin salida	DV
	[DESC]	DV	Sin salida	DV

○ La señal de salida de vídeo convertida siempre será 50 fps entrelazado, independientemente de la velocidad de los fotogramas de la grabación original.

○ Aunque el audio haya sido grabado originalmente utilizando los 4 canales (con otra videocámara), la salida sólo será por los canales 1 y 2.

**ES**

**VCR/PLAY MENÚ VCR/REPRODUCCIÓN (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	
CONF.DISPLAY/ 	CONF. VISOR	BRILLO	16
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	CONF. LCD	BRILLO	17
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	VIS+LCD B/N	CONEC, <b>DESC</b>	18
	ACT. VIS+LCD	CONEC, <b>DESC</b>	18
	PANTALLA TV	CONEC, <b>DESC</b>	86
	NIVEL AUDIO	<b>CONEC</b> , DESC	45
IDIOMA 	DEUTSCH, <b>ENGLISH</b> , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71	
TECLA PERSON	CONEC, <b>DESC</b>	66	
COD DATOS	FECHA, HORA, <b>FECHA/HORA</b> , DAT. CÁMARA, F/H Y CÁMAR	101	
FECHA 6SEG.	CONEC, <b>DESC</b>	101	
VIS. B.USU.	CONEC, <b>DESC</b>	42	
CONF.SISTEMA/ 	TEC.PERSONA1	CÓD.TIEMPO, <b>PANTALLA TV</b> , COD DATOS, NIVEL AUDIO, TC HOLD, VIS+LCD B/N, (NADA)	67
	TEC.CLIENTE 2	CÓD.TIEMPO, PANTALLA TV, <b>COD DATOS</b> , NIVEL AUDIO, TC HOLD, VIS+LCD B/N, (NADA)	
	CONFIG. F/H 	ZON.H./VERAN	71
		FECHA/HORA	
		FORM. FECHA Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM <b>D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM</b>	
REINICIAR TODO	<b>NO</b> , SI	-	

**VCR/PLAY MENÚ VCR/REPRODUCCIÓN (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
FUNC. PERS.	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APLICAR AJUSTE	80	
		AJUSTAR	79	
		GUARDAR TARJ.	80	
		LEER TARJETA	80	
		REAJUSTE	80	
		<b>Opciones de ajuste:</b>		82
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03	
		AE RESPONSE	00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	00 – 15	
		RINGS DIRECTION	00 – 07	
		DIALS DIRECTION	00 – 03	
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02	
		MARKER LEVEL	00 – 07	
		F.AST BW-MOD	00 – 03	
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	00 – 02	
		WIRELESS REMOTE	00 – 02	
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	00 – 02	
LED	00 – 02			
BEEP	00 – 02			
CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)			

**ES**

**CAMERA · CARD MENÚ TARJ/CÁMARA**

 \*Sólo **XHG1**.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
CONFIG.SEÑAL	AJ.SINCRO	-1023 – 1023	40	
	SALIDA COMP.	576i, <b>1080i/576i</b>	94	
	SALIDA SDI*	CONEC, <b>DESC</b>	93	
	ESPEC. SDI*	<b>AUTO</b> , SD BLOQ.	93	
CONFIG.CÁMARA	DESP. EA	-2,0, -1,5, -1,25, -1,0, -0,75, -0,5, -0,25, <b>±0</b> , +0,25, +0,5, +0,75, +1,0, +1,25, +1,5, +2,0	55	
	AJUS. GANAN.	GAIN L	-3dB, <b>±0dB</b> , 3dB, 6dB, 12dB, 18dB	56
		GAIN M	-3dB, <b>±0dB</b> , 3dB, <b>6dB</b> , 12dB, 18dB	
		GAIN H	-3dB, <b>±0dB</b> , 3dB, 6dB, <b>12dB</b> , 18dB	
	MODO AF	<b>INSTANT AF</b> , AF NORMAL	33	
	EST. IMAG	<b>CONEC</b> (👉), <b>DESC</b>	47	
	DETALLE PIEL	NIVEL EFECTO	<b>DESC</b> , BAJO 🗲, MEDIO 🗲, ALTO 🗲	63
		MATIZ		
		CROMA		
		ÁREA		
		NIVEL Y		
	DETAL CIELO	SUAVE 🌫, <b>DESC</b>	64	
	CORREC COLOR	CORREGIR	<b>DESC</b> , A 🗲, B 🗲, A&B 🗲	61
		SEL. AREA A	FASE COLOR, CROMA, ÁREA, NIVEL Y	
REV. AREA A		GANANC. ROJO, GANANC.AZUL		
SEL. AREA B		FASE COLOR, CROMA, ÁREA, NIVEL Y		
REV. AREA B		GANANC. ROJO, GANANC.AZUL		
VEL.ENF.PR.	BAJA, MEDIA, <b>ALTA</b>	36		
REVISIÓN	<b>DESC</b> , <b>2SEG</b> , 4SEG, 6SEG, 8SEG, 10SEG	116		
CONFIG.GRAB.	C.IMAG.FIJA	🗲 SUPERFINA, 🗲 <b>FINA</b> , 🗲 NORMAL	107	
	T.IMAG.FIJA	<b>LW 1920x1080</b> , SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480	107	
	ARCHIV	RESETEAR, <b>CONTINUO</b>	108	
CONFIG.AUDIO	MODO MICRO	<b>NORMAL</b> , VOZ 🗲, WS 🗲	43	
	SENSIB MICRO	<b>NORMAL</b> , ALTO	45	
	ENTRADA XLR	CONEC → XLR, <b>DESC</b>	44	
	GANAN. XLR	<b>DESC</b> , 12dB	44	

**CAMERA · CARD MENÚ TARJ/CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	
CONF.DISPLAY/ 	CONF. VISOR	BRILLO	16
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	CONF. LCD	BRILLO	17
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	VIS+LCD B/N	CONEC, <b>DESC</b>	18
	ACT. VIS+LCD	CONEC, <b>DESC</b>	18
	IDIOMA 	DEUTSCH, <b>ENGLISH</b> , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71
	MARCADORES	<b>DESC</b> , MARC. NIVEL, MARC.CENTRO, REJA	28
PAT.CEBRA	CONEC, <b>DESC</b>	60	
NIVEL CEBRA	70, 75, 80, <b>85</b> , 90, 95, 100	60	
PANTALLA TV	<b>CONEC</b> , <b>DESC</b>	86	
INFO. GUÍA	<b>DESC</b> , TEC.PERSONA, VER FCH/HR	27	
CONF.SISTEMA/ 	TEC.PERSONA1	<b>PAT.CEBRA</b> , PANTALLA TV, VIS+LCD B/N, B.BLQ.MAGN., BLQ.D.OBTUR, (NADA)	67
	TEC.CLIENTE 2	PAT.CEBRA, <b>PANTALLA TV</b> , VIS+LCD B/N, B.BLQ.MAGN., BLQ.D.OBTUR, TEC.PR.CONT, (NADA)	
	CONFIG. F/H 	ZON.H./VERAN	24
		FECHA/HORA	
		FORM. FECHA Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM <b>D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM</b>	71
	B.BLQ.MAGN.	<b>DESACTIVADA</b> , ACTIVADA	-
	BLQ.D.OBTUR	<b>DESACTIVADA</b> , ACTIVADA	-
REINICIAR TODO	<b>NO</b> , SI	-	

**ES**

**CAMERA · CARD MENÚ TARJ/CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste				
PERSONALIZAR						
PREAJ. PERSONALIZADO	EDIT	SELECT CP	1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	72		
		TUNE				
		RENAME				
		PROTECT				
		Se reinicia				
		<b>Opciones de ajuste:</b>				
		KNEE	AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH			
		BLACK	STRETCH, MIDDLE, PRESS			
		SHARPNESS	-9 ~ 9			
		H DTL FREQ	LOW, MIDDLE, HIGH			
		DTL HV BALANCE	-9 ~ 9			
		CORING	-9 ~ 9			
		COLOR GAIN	-50 ~ 50			
		COLOR PHASE	-9 ~ 9			
		R GAIN	-50 ~ 50			
		G GAIN	-50 ~ 50			
		B GAIN	-50 ~ 50			
		RG MATRIX	-50 ~ 50			
		RB MATRIX	-50 ~ 50			
		GR MATRIX	-50 ~ 50			
		GB MATRIX	-50 ~ 50			
		BR MATRIX	-50 ~ 50			
		BG MATRIX	-50 ~ 50			
		 →  CAMERA → CARD	SELECT CP			77
			SAVE POSITION			
			EXECUTE			
		 →  CARD → CAMERA	IMPORT			78
	SELECT POSITION					
	EXECUTE					

**CAMERA · CARD MENÚ TARJ/CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
FUNC. PERS.	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APLICAR AJUSTE	80	
		AJUSTAR	79	
		GUARDAR TARJ.	80	
		LEER TARJETA	80	
		REAJUSTE	80	
		<b>Opciones de ajuste:</b>		82
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03	
		AE RESPONSE	00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	00 – 15	
		RINGS DIRECTION	00 – 07	
		DIALS DIRECTION	00 – 03	
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02	
		MARKER LEVEL	00 – 07	
		F.AST BW-MOD	00 – 03	
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	00 – 02	
		WIRELESS REMOTE	00 – 02	
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)	
		TALLY LAMP	00 – 02	
LED	00 – 02			
BEEP	00 – 02			
CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)			

**ES**

**CAMERA · CARD MENÚ TARJ/CÁMARA (cont.)**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
VISUAL. PERS.	AJUSTAR		86	
	GUARDAR TARJ.		87	
	LEER TARJETA		87	
	REAJUSTE		87	
	<b>Opciones de ajuste:</b>	REC PROGRAMS	00 (OFF) – 01 (ON)	87
		CAMERA DATA1	00 – 07 [03]	
		CAMERA DATA2	00 – 07	
		Zoom	00 – 02 [01]	
		FOCUS	00 – 02 [01]	
		ND	00 (OFF) – 01 (ON)	
		IMAGE EFFECTS	00 – 07	
		F.ASSIST FUNC.	00 – 03	
		CUSTOMIZE	00 – 03	
		RECORDING STD	00 (OFF) – 01 (ON)	
		DV REC MODE	00 (OFF) – 01 (ON)	
		FRAME RATE	00 (OFF) – 01 (ON)	
		TAPE	00 – 07 [03]	
		TAPE REMAINDER	00 – 02	
		TAPE/CARD	00 – 03	
		LIGHT METERING	00 – 03	
	CARD	00 – 07 [03]		
	CARD REMAINDER	00 – 02		
	AUDIO	00 – 07		
	CONDENSATION	00 (OFF) – 01 (ON)		
	BATTERY	00 – 02		
	WIRELESS REMOTE	00 – 02		

**VCR/PLAY·CARD MENÚ TARJETA VCR/REPRODUCCIÓN**

 \*Sólo **XHG1**.

**ES**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	
CONFIG.SEÑAL	SALIDA COMP.	576i, <b>1080i/576i</b>	94
	SALIDA SDI*	<b>CONEC, DESC</b>	93
	ESPEC. SDI*	<b>AUTO, SD BLOQ.</b>	93
OP.CON TARJETA	BORRAR  ORD.IMPRIMIR	<b>NO, SI</b>	122
	BORRAR TODAS IMÁG.	<b>NO, SI</b>	119
	INICIALIZAR	<b>CANCELAR, INICIALIZAR, INIC.COMPLT</b>	121
	Después de pulsar el botón SET mientras se visualiza una imagen fija:		
	BORRAR IMAGEN	<b>CANCELAR, BORRAR</b>	119
	PROTEGER	DESC, <b>CONEC</b>	120
	ORDEN IMPRES.	<b>0 ~ 99 COPIAS</b>	122
	MOST.IMAG.	CANCELAR, <b>COMENZAR</b>	117
CONF.DISPLAY/ 	CONF. VISOR	BRILLO	16
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	CONF. LCD	BRILLO	17
		CONTRASTE	
		COLOR	
		NITIDEZ	
		RETROILUMIN.   LUMINOSO, NORMAL	
	VIS+LCD B/N	CONEC, <b>DESC</b>	18
	ACT. VIS+LCD	CONEC, <b>DESC</b>	18
	PANTALLA TV	CONEC, <b>DESC</b>	86
TECLA PERSON	CONEC, <b>DESC</b>	66	
IDIOMA 	DEUTSCH, <b>ENGLISH</b> , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	71	
CONF.SISTEMA/ 	TEC.PERSONA1	<b>PANTALLA TV, VIS+LCD B/N, (NADA)</b>	67
	TEC.CLIENTE 2	PANTALLA TV, <b>VIS+LCD B/N, (NADA)</b>	
	CONFIG. F/H 	ZON.H./VERAN	24
		FECHA/HORA	
		FORM. FECHA Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM <b>D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM</b>	71
	REINICIAR TODO	<b>NO, SI</b>	-
FIRMWARE	-	-	

Información adicional

**VCR/PLAY · CARD MENÚ TARJETA VCR/REPRODUCCIÓN (cont.)**

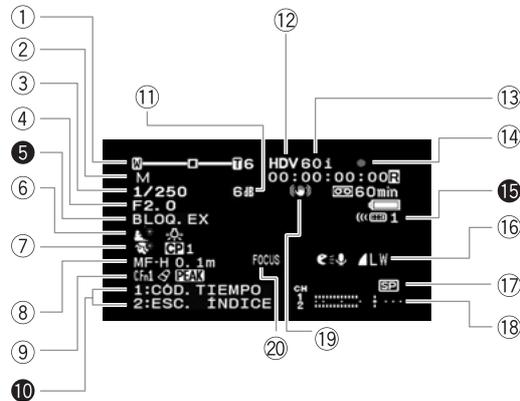
Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		
PERSONALIZAR				
DATOS PREAJ.	 →  CARD → CAMERA	IMPORT SELECT POSITION EXECUTE	72	
FUNC. PERS.	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APLICAR AJUSTE	80	
		AJUSTAR	79	
		GUARDAR TARJ.	80	
		LEER TARJETA	80	
		REAJUSTE	80	
		<b>Opciones de ajuste:</b>		82
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03	
		AE RESPONSE	00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER.	00 – 15	
		RINGS DIRECTION	00 – 07	
		DIALS DIRECTION	00 – 03	
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02	
		MARKER LEVEL	00 – 07	
		F.AST BW-MOD	00 – 03	
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE	00 – 02	
		WIRELESS REMOTE	00 – 02	
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)	
TALLY LAMP	00 – 02			
LED	00 – 02			
BEEP	00 – 02			
CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)			

# Información en la pantalla

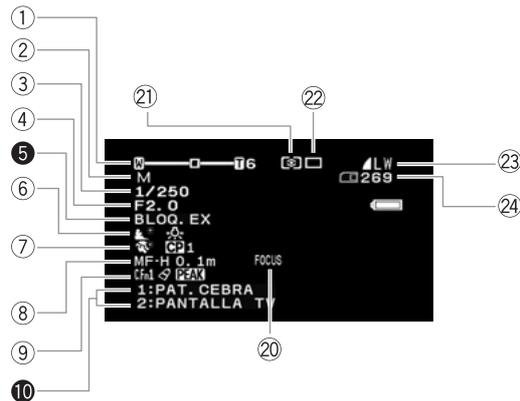
## Información en pantalla durante la grabación

Consulte también 27.

### CAMERA



### CAMERA · CARD



- ① Posición/velocidad del zoom ( 31)/  
Nivel de exposición ( 53)
- ② AE programada ( 48)
- ③ Velocidad de obturación\* ( 51, 53)
- ④ Abertura\* ( 52, 53)
- ⑤ Bloqueo de exposición ( 54)/  
Desplazamiento de AE ( 55)
- ⑥ Mejora del tono del cielo ( 64)/  
Equilibrio del blanco( 58)
- ⑦ Mejora del tono de la piel ( 63)/  
Ajuste personalizado( 72)
- ⑧ Enfoque manual ( 34)
- ⑨ Función personalizada ( 79)/  
Corrección del color ( 61)/agudización ( 35)
- ⑩ Teclas de personalización ( 66)/ fecha y hora ( 24)
- ⑪ Ganancia ( 56)

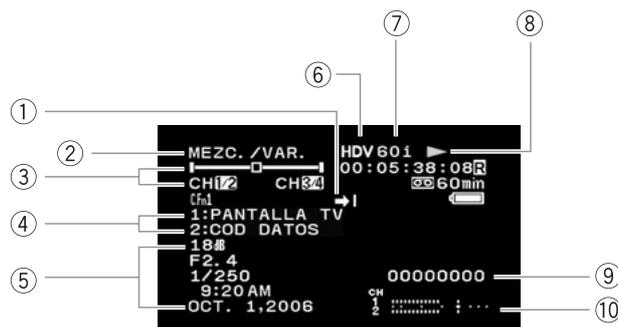
- ⑫ Formato de grabación ( 29)
- ⑬ Velocidad de grabación( 38)
- ⑭ Funcionamiento de la cinta  
● REC                      ■ STOP  
● PAUSE                    ▲ EJECT
- ⑮ Modo de sensor remoto ( 102)
- ⑯ Modos del micrófono ( 43)/  
Tamaño/calidad simultáneos de la imagen fija ( 107)
- ⑰ (SD) Modo de grabación ( 71)
- ⑱ Indicador de nivel de audio ( 45)
- ⑲ Estabilizador de imagen ( 47)
- ⑳ Ampliación ( 35)
- ㉑ Método de medición ( 114)
- ㉒ Modo de avance ( 112)
- ㉓ Tamaño/calidad de imagen fija ( 107)
- ㉔ Imágenes fijas disponibles en la tarjeta ( 107)

\* En modo Manual.

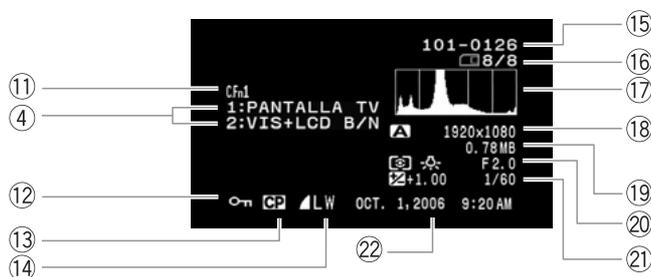
\*\* Informaciones en la pantalla salvo aquellas con texto calado: Con la información personalizada en pantalla puede seleccionar si los iconos/indicadores aparecerán o no en la pantalla ( 86).

## Información en pantalla durante la reproducción

### VCR/PLAY



### VCR/PLAY · CARD



- ① Búsqueda de fechas (📖 100)/  
Búsqueda de índice (📖 99)/Fin de búsqueda (📖 30)
- ② Salida de audio (📖 97)
- ③ Monitor de audio (📖 97)
- ④ Teclas personalizas (📖 66)
- ⑤ Código de datos (📖 101)
- ⑥ Formato de grabación (📖 29)
- ⑦ Velocidad de grabación (📖 38)
- ⑧ Funcionamiento de la cinta (📖 91)
  - REC (grabación)
  - || PAUSE (pausa)
  - STOP (parada)
  - ▲ EJECT (expulsar)
  - ▶ PLAY (reproducción)
  - ▶▶ : Avance rápido
  - ◀◀ : Rebobinado
  - ▶▶/◀◀ : Reproducción de avance rápido/  
reproducción con rebobinado
  - ×2▶/◀×2 : ×Reproducción a doble velocidad
  - ×1▶/◀×1 : ×Reproducción a su velocidad
  - ||▶/◀|| : Reproducción fotograma a a velocidad normal

- ⑨ Bit de usuario (📖 42)
- ⑩ Indicador de nivel de audio (📖 45)
- ⑪ Funciones personalizas (📖 79)
- ⑫ Imagen protegida (📖 120)
- ⑬ Datos de preajuste personalizado incrustados con la  
imagen fija (📖 77)
- ⑭ Tamaño/calidad de la imagen fija
- ⑮ Número de la imagen (📖 108)
- ⑯ Número total de imágenes fijas (📖 107)
- ⑰ Histograma (📖 118)
- ⑱ AE programada (📖 48)/  
Tamaño de la imagen fija (📖 107)
- ⑲ Enfoque (📖 33)/ tamaño de archivo
- ⑳ Método de medición (📖 114)/  
Equilibrio del blanco (📖 58)/Abertura\* (📖 52, 53)
- ㉑ Bloqueo de la exposición (📖 54)/  
Desplazamiento AE (📖 55)/  
Velocidad de obturación\* (📖 51, 53)
- ㉒ Fecha y hora de la grabación



# Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	
AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA Y LA HORA	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	24
CAMBIE BATERÍA	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	13
EL VIDEOCASETE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA	La videocasete está protegido. Sustituya la videocasete o cambie la posición del interruptor de protección.	147
EXTRAIGA LA VIDEOCASETE	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta. Extraiga y vuelva a insertar la videocasete.	21
COMPRUEBE LA ENTRADA HDV/DV	El cable DV no está conectado, o bien el equipo digital conectado está apagado.	103
SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN	Se ha detectado condensación en la videocámara.	145
LA CINTA HA FINALIZADO	La cinta ha llegado al final. Rebobine la cinta o sustituya el videocasete.	–
CABEZALES SUCIOS, UTILICE UN CASETE LIMPIADORA	Los cabezales de vídeo están sucios. Limpie los cabezales de vídeo.	144
NO HAY TARJETA	No hay tarjeta de memoria dentro de la videocámara.	22
NO HAY IMAGENES	No hay imágenes grabadas en la tarjeta de memoria.	–
ERROR DE TARJETA	Ha ocurrido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o reproducir la imagen. El error puede ser temporal. Si el mensaje desaparece después de 4 segundos y “  <p>142</p>	

## Precauciones al manipular la videocámara

- No sostenga la videocámara por el visor, la pantalla LCD, el micrófono ni por el cable.
- No deje la videocámara en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo el interior de un coche a pleno sol, ni donde haya mucha humedad.
- No use la videocámara en lugares expuestos a campos eléctricos o magnéticos, por ejemplo lugares próximos a televisores, televisores de plasma, emisores de radio o dispositivos de comunicación portátiles.
- No dirija el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- No use la videocámara en lugares donde haya polvo o arena. Si penetra polvo o arena en la videocámara o en la videocasete, pueden dañarse. El polvo y la arena también pueden dañar el objetivo. Coloque la tapa del objetivo tras su uso.
- La videocámara no es resistente al agua. Si penetra agua, barro o sal en la videocámara o en el videocasete, pueden dañarse.
- Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- No desmonte la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un Servicio Técnico Oficial.
- Maneje con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación en sus superficies internas (📖 145).

## Almacenamiento

- Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior a 30 °C.
- Si la videocámara ha estado guardada, verifique las funciones para comprobar que el aparato sigue funcionando correctamente.

## Limpieza

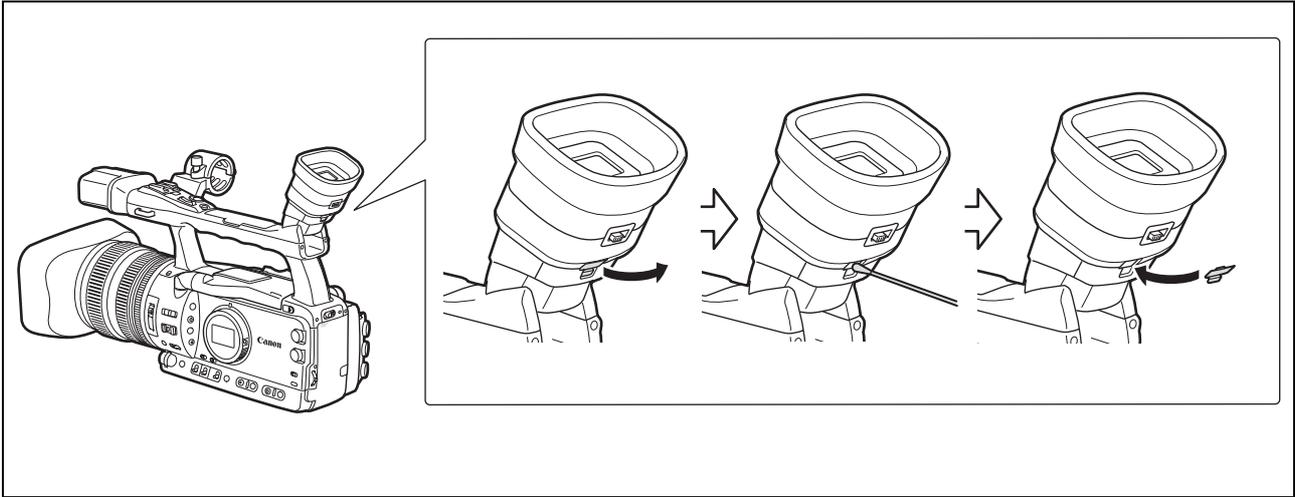
### Cuerpo y objetivo de la videocámara

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

### Pantalla LCD

- Limpie la pantalla LCD con un paño para limpieza de objetivos de venta en tiendas especializadas.
- Con cambios bruscos de temperatura puede producirse condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.

## Visor



1. Abra la cubierta protectora (p. ej. usando un destornillador plano).
2. Limpie la superficie del vidrio con un bastoncillo de algodón.
3. Vuelva a colocar la tapa protectora.



Tenga cuidado para no rayar el vidrio al limpiarlo.

## Cabezales de vídeo

- Es necesario limpiar los cabezales de vídeo cuando aparezca el mensaje “CABEZALES SUCIOS, UTILICE UN CASETE LIMPIADOR”, cuando la imagen que se reproduce aparezca distorsionada, o si al reproducir una cinta en formato HDV, la imagen o el sonido se detienen momentáneamente (aproximadamente medio segundo).
- Para mantener una óptima calidad de imagen, se recomienda limpiar frecuentemente los cabezales de vídeo con la casete limpiadora de cabezales de vídeo digital DVM-CL de Canon o con otra de cualquier marca.
- Es posible que las cintas grabadas con cabezales de vídeo sucios no se reproduzcan correctamente incluso después de limpiar los cabezales.
- No use una casete limpiador de tipo húmedo, pues podría dañar la videocámara.
- Si la imagen de la reproducción no mejora después de limpiar las cabezas de vídeo esto puede indicar un funcionamiento deficiente. Póngase en contacto con un el servicio técnico de Canon.

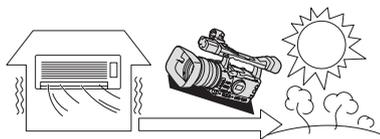


## Condensación

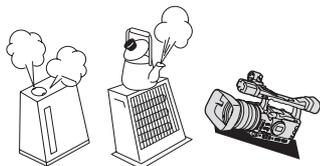
Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara puede dañarse.

### Se puede producir condensación en los siguientes casos:

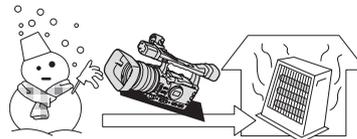
Cuando se traslada la videocámara de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.



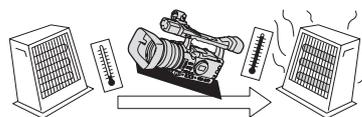
Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se traslada la videocámara de un lugar frío a otro caliente.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.



### Cómo evitar la condensación:

- Extraiga la videocasete, guarde la videocámara en una bolsa de plástico hermética y deje que se adapte lentamente al cambio de temperatura antes de sacarla de la bolsa.

### Cuando se descubre condensación:

- La videocámara deja de funcionar, aparece el mensaje “SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD” durante aproximadamente 4 segundos y “☼” empieza a parpadear.
- Si está insertada una videocasete, aparece el mensaje de advertencia “SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD EXTRAIGA EL VIDEOCASSETE” y “☼” empieza a parpadear. Extraiga inmediatamente la videocasete y deje abierto el compartimiento de la videocasete. Si se deja la videocasete en la videocámara, la cinta puede dañarse.
- No se puede insertar una videocasete cuando se detecta condensación.

### Al reanudar el uso:

- Las gotitas de agua tardan aproximadamente una hora en evaporarse. Una vez que deje de parpadear el aviso de condensación, espere una hora más antes de volver a usar la videocámara.

## Precauciones al manipular baterías

### PELIGRO

#### Trate la batería con cuidado.

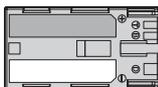
- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C. No la deje cerca de un aparato de calefacción ni dentro de un vehículo en tiempo caluroso.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

- Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.
- Coloque la tapa del terminal siempre que no esté utilizando la batería. El contacto con objetos metálicos puede provocar un cortocircuito y dañar la batería.
- Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.
- Dado que guardar una batería cargada durante un período prolongado (alrededor de 1 año) puede acortar su duración o afectar a su rendimiento, se recomienda descargar totalmente la batería y guardarla en un lugar seco a una temperatura no superior a 30 °C. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela y descárguela totalmente al menos una vez al año. Si tiene varias baterías, adopte estas precauciones con todas a la vez.
- Si bien el intervalo de temperaturas de funcionamiento de la batería está comprendido entre 0 °C y 40 °C, el intervalo óptimo oscila entre 10 °C a 30 °C. Con temperaturas bajas, el rendimiento disminuye temporalmente. Caliéntela en el bolsillo antes de usarla.
- Cambie la batería si el tiempo de uso con máximo nivel de carga disminuye apreciablemente a temperaturas normales.

### Acerca de la tapa de los terminales de la batería

La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de [□]-. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están. Por ejemplo, en el caso de baterías cargadas, coloque la tapa del terminal de forma que el orificio en forma de [□]- muestre la etiqueta azul.

Lado posterior de la batería



Tapa del terminal en su lugar  
Cargada



Descargada



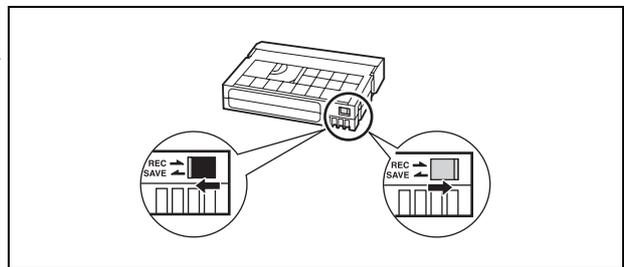
## Precauciones en el manejo de videocasetes

- Rebobine las cintas después de haberlas utilizado. Si la cinta se afloja o daña, puede producirse distorsión de imágenes y sonido.
- Devuelva las videocasetes a sus cajas y guárdelas en posición vertical. Cuando vaya a guardar las videocasetes durante mucho tiempo rebobínelas de vez en cuando.
- No deje la videocasete en la videocámara después de haberla utilizado.
- No utilice cintas empalmadas ni videocasetes que no sean estándar ya que podrían dañar la videocámara.
- No utilice cintas que se hayan atascado, ya que los cabezales podrían ensuciarse.
- No inserte nada en los pequeños orificios de la videocasete, ni los tape con cinta adhesiva.
- Maneje las videocasetes con cuidado. No permita que se caigan ni que sufran golpes fuertes, ya que podrían dañarse.
- Con videocasetes provistas de función de memoria, los terminales metalizados se pueden ensuciar con el uso. Limpie los terminales con un bastoncillo de algodón tras aproximadamente 10 operaciones de carga/descarga. La videocámara no reconoce la función de memoria.

## Protección de las cintas contra el borrado accidental

Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta de la videocasete hacia la izquierda. (Esta posición tiene normalmente la etiqueta SAVE o ERASE OFF.)

Si inserta una videocasete protegida en el modo de grabación, aparecerá el mensaje “EL VIDEOCASSETE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA” durante unos 4 segundos y comenzará a parpadear “”. Si desea grabar en la videocasete, vuelva a deslizar la lengüeta hacia la derecha.



## Tarjeta de memoria

- Para transferir imágenes fijas grabadas en el disco de memoria a un ordenador, utilice un lector de tarjetas o un adaptador de tarjetas de memoria PC/PCMCIA adquiridos en un comercio.
- Inicialice las tarjetas de memoria nuevas con la videocámara. Las tarjetas de memoria inicializadas con otros dispositivos, como un ordenador, pueden no funcionar correctamente.
- Le recomendamos que realice copias de protección de las imágenes de las tarjetas de memoria en el disco duro de su ordenador o en otro dispositivo de memoria externo. Los datos de imágenes se pueden dañar o perder debido a defectos de las tarjetas de memoria o a la exposición a electricidad estática. Canon Inc. no se hace responsable de los datos perdidos o dañados.
- No utilice tarjetas de memoria en lugares sometidos a campos magnéticos intensos.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares sometidos a gran humedad o a altas temperaturas.
- No desarme las tarjetas de memoria.
- No doble, deje caer, ni someta las tarjetas de memoria a golpes, ni las exponga al agua.
- Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación tanto en sus superficies externas como internas. Si se produce condensación en la tarjeta, no la utilice hasta que se hayan evaporado completamente las gotas de agua.
- No toque ni exponga los terminales al polvo ni a la suciedad.
- Compruebe el sentido antes de insertar la tarjeta de memoria. De insertarse la tarjeta al revés a la fuerza en la ranura, podría dañar ésta o la videocámara.
- No despegue la etiqueta de la tarjeta de memoria, ni pegue otras etiquetas en ella.
- Cuando se borren archivos de imagen o se inicialice la tarjeta de memoria, sólo se alterará la tabla de asignaciones pero los propios datos no se borrarán. Tome las debidas precauciones cuando se deshaga de la tarjeta de memoria, por ejemplo dañándola físicamente para evitar que se divulgen datos privados.

## **Uso de la videocámara en el extranjero**

---

### **Fuentes de alimentación**

El cargador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Con respecto a la información sobre los adaptadores de enchufe para utilización en el extranjero, póngase en contacto con el Centro de servicio Canon.

### **Reproducción en una pantalla de televisión**

Las grabaciones sólo se pueden reproducir en televisores con sistema PAL. El sistema PAL se usa en los países y zonas siguientes:

Alemania, Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Corea del Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes, España, Finlandia, Hong-Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Qatar, Reino Unido, Serbia y Montenegro, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen y Zambia.

# Problemas y soluciones

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta lista. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de Servicio Canon.

ES

## Fuente de alimentación

Problema	Causa	Solución	
La videocámara no se enciende.	La batería no está colocada correctamente.	Coloque correctamente la batería.	13
La videocámara se apaga automáticamente.	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Encienda la videocámara.	26
La pantalla se enciende y se apaga.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	13

## Grabación/reproducción

Problema	Causa	Solución	
Los botones no funcionan.	No se ha insertado el videocasete.	Inserte una videocasete.	21
"  " parpadea en la pantalla.	Se ha detectado condensación.	Consulte la página de referencia.	145
Aparece en la pantalla "REMOVE THE CASSETTE" (Extraiga el videocasete).	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta.	Extraiga y vuelva a insertar la videocasete.	21
El mando a distancia no funciona.	La videocámara y el mando a distancia no están ajustados en el mismo modo de sensor remoto.	Cambie los modos de sensor remoto.	102
	Las pilas del mando a distancia se han agotado.	Vuelva a colocar las pilas.	20
En la pantalla aparecen caracteres anormales. La videocámara no funciona adecuadamente.	Esta videocámara utiliza un microordenador. El ruido externo o la electricidad estática pueden hacer que en la pantalla aparezcan caracteres anormales.	Desconecte la fuente de alimentación y vuelva a conectarla después de corto tiempo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. Al pulsar el botón RESET se reestablecen todos los ajustes.	–

## Grabación

Problema	Causa	Solución	
El dial <b>POWER</b> no está en la posición OFF pero el indicador POWER está apagado.	La opción de indicadores por LED en las funciones personalizadas está ajustada en [02 OFF].	Ajuste la opción [LED] en cualquiera de las otras posiciones.	85
	La palanca STANDBY está en la posición LOCK.	Gire la palanca STANDBY a la posición STANDBY.	26
La imagen no aparece en la pantalla.	El dial <b>POWER</b> no está ajustado en un programa de grabación.	Ajuste el dial <b>POWER</b> a un programa de grabación.	25
Aparece en la pantalla "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" (Ajuste el huso horario, la fecha, y la hora).	El huso horario, la fecha, y la hora no están ajustados, o la batería de litio recargable incorporada está agotada.	Ajuste el huso horario, la fecha y la hora. De ser necesario, alimente la videocámara con el transformador compacto y déjela conectada con el dial <b>POWER</b> ajustado a OFF durante al menos 24 horas para recargar la batería incorporada antes de hacer los ajustes.	24
Al pulsar el botón de inicio/parada de grabación, no se inicia la grabación.	No se ha insertado el videocasete.	Inserte una videocasete.	21
	El dial <b>POWER</b> no está colocado en un programa de grabación.	Coloque el dial <b>POWER</b> en un programa de grabación.	25
	La palanca de bloqueo está activada para evitar que se accionen los controles del asa de transporte.	Deslice la palanca de bloqueo hacia la izquierda para posibilitar el accionamiento de los controles del asa de transporte.	26
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con ese sujeto.	Enfoque manualmente.	34
	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	16
	El objetivo está sucio.	Limpie el objetivo.	143
La luz indicadora no se enciende.	La opción de luz indicadora en las funciones personalizadas está ajustada en [02 OFF].	Ajuste [TALLY LAMP] a [ON] o [BLINK].	85

## Grabación

Problema	Causa	Solución	
En la pantalla aparece una franja vertical luminosa.	La presencia de luz intensa en una escena oscura puede hacer que aparezca una franja luminosa vertical (mancha). Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	Grabe en modo Av con f/5,6–f/8,0.	52
La imagen del visor aparece borrosa.	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	16
El sonido no se graba.	La selección del canal de entrada no está colocada en la posición correcta.	Coloque el selector del canal de entrada en la posición correcta.	44
	Aunque esté usando el micrófono incorporado, [ENTRADA XLR] está ajustado a [CONÉC → XLR].	Ajuste [ENTRADA XLR] a [DESC].	44
	El micrófono conectado al terminal XLR necesita energía fantasma.	Ajuste el selector <b>+48V</b> a ON.	44
El nivel de sonido grabado es muy bajo.	El selector AUDIO LEVEL está ajustado en M y el nivel de grabación está ajustado demasiado bajo.	Ajuste el nivel de audio correctamente.	45
	El atenuador del micrófono está encendido.	Ajuste el selector MIC ATT. o el selector <b>XLR MIC ATT.</b> en OFF.	45

## Reproducción

Problema	Causa	Solución	
Al pulsar el botón de reproducción no se inicia la reproducción.	La videocámara está apagada o no está ajustada en el modo <b>VCR/PLAY</b> .	Ajuste la videocámara al modo <b>VCR/PLAY</b> .	91
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte una videocasete.	21
La cinta corre, pero la imagen no aparece en la pantalla del televisor.	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.	144
	Se ha intentado reproducir o copiar una cinta con protección de derechos de autor.	Detenga la reproducción/copia.	–
	El cable de salida de vídeo no está conectado correctamente.	Compruebe que el cable de vídeo esté conectado correctamente.	–
Mientras se reproduce una cinta grabada en el formato HDV hay paradas breves en la imagen en reproducción.	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo con una casete limpiadora en seco.	144

## Operaciones con la tarjeta de memoria

Problema	Causa	Solución	
No es posible insertar la tarjeta de memoria.	La tarjeta de memoria no está insertada en el sentido correcto.	Dé la vuelta a la tarjeta de memoria e insértela de nuevo.	22
No es posible grabar en la tarjeta de memoria.	No hay tarjeta de memoria.	Inserte una tarjeta de memoria.	22
	La tarjeta de memoria está llena.	Reemplace la tarjeta de memoria o borre imágenes.	119
	La tarjeta de memoria no está inicializada.	Inicialice la tarjeta de memoria.	121
	Los números de carpeta y de archivo han alcanzado su valor máximo.	Ajuste [ARCHIV] a [RESETEAR], e inserte una nueva tarjeta de memoria.	108
No es posible reproducir la tarjeta de memoria.	El dial <b>POWER</b> o  /  el selector (tarjeta/cinta) no está ajustado en la posición correcta.	Ponga el dial <b>POWER</b> en VCR/PLAY y el selector  /  (tarjeta/cinta) en  .	117
No es posible borrar una imagen.	La imagen está protegida.	Cancele la protección.	120
	El selector de protección contra escritura está situado en la posición protección en una tarjeta de memoria SDHC o SD.	Cambie la posición del selector de protección contra escritura en la tarjeta de memoria para desprotegerla.	
"  " parpadea en rojo.	Ha ocurrido un error en la tarjeta.	Apague la videocámara. Extraiga y reinserte la tarjeta de memoria. Si el parpadeo persiste, inicialice la tarjeta de memoria.	121

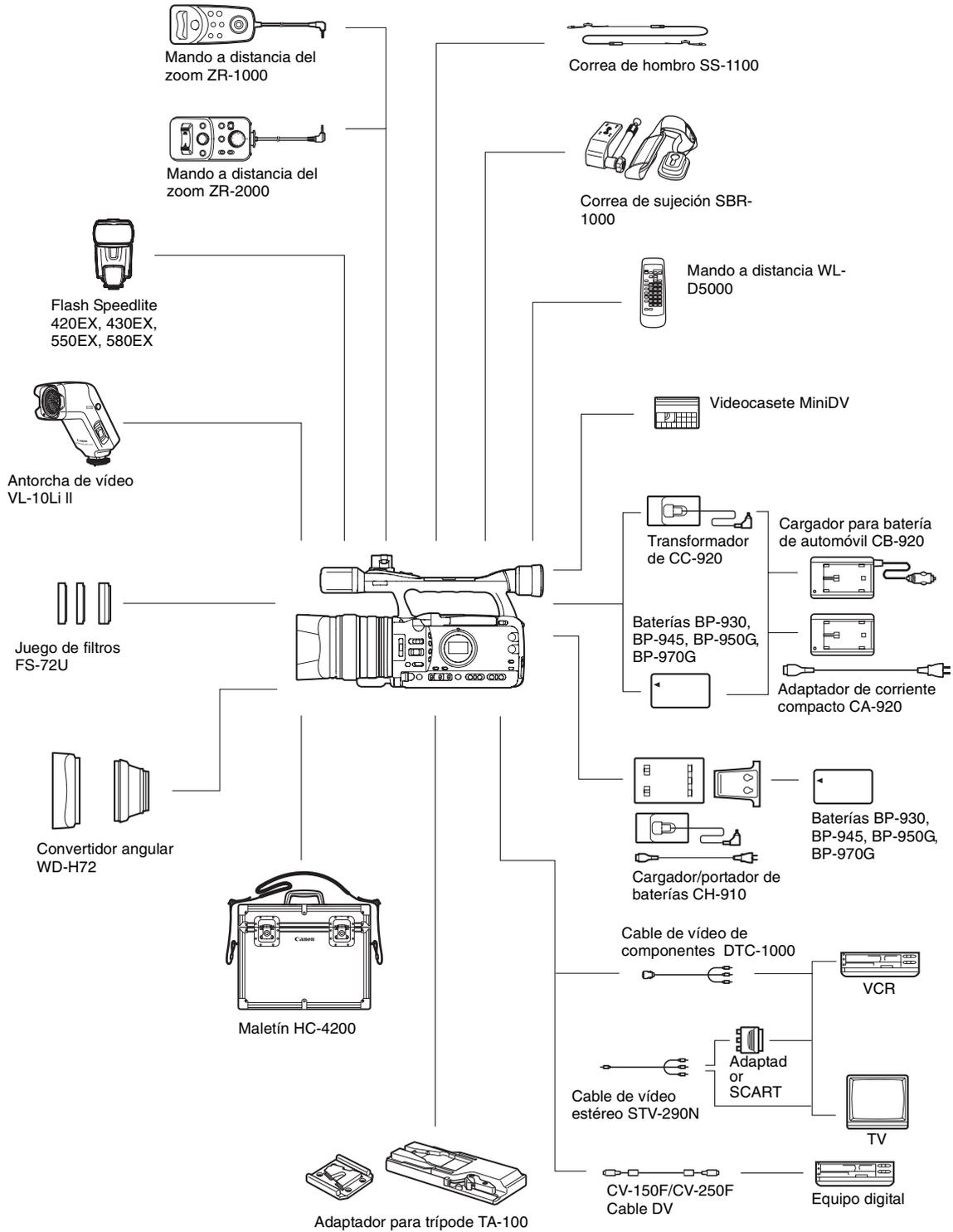
## Acerca de la pantalla LCD

La pantalla esta producida con técnicas de fabricación de gran precisión, con más del 99,99% de los píxeles activos de acuerdo con las especificaciones. Es posible que en ocasiones no funcionen adecuadamente menos del 0,01% de los píxeles, o que aparezcan puntos negros, verdes o azules. Esto no afecta a las imágenes grabadas ni implica un funcionamiento defectuoso.

# Diagrama del sistema

(La disponibilidad varía de unos países a otros)

ES



Información adicional

# Accesorios opcionales

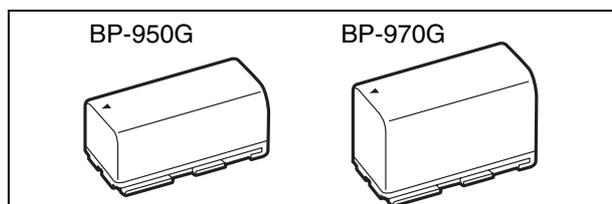
## Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.

Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

### Baterías

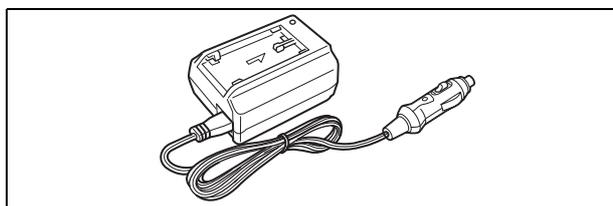
La BP-950G también se encuentra disponible como accesorio opcional.

La batería opcional BP-970G proporciona un 35% más de tiempo de grabación que la BP-950G.



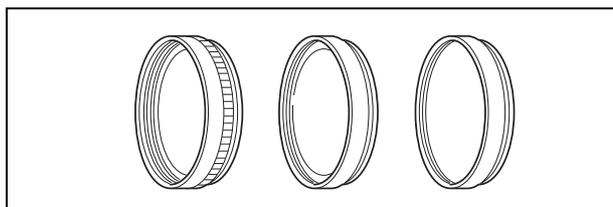
### Cargador para batería de automóvil CB-920

Use el para batería de automóvil para alimentar la videocámara o para cargar las baterías en cualquier momento. El para batería de automóvil se enchufa en la toma del encendedor de cigarrillos y funciona con una batería de negativo a masa de 12-24 V CC.



### Juego de filtros FS-72U

Filtros ultravioleta, gris neutro y de polarización circular para ayudarle a controlar las condiciones de iluminación más difíciles.



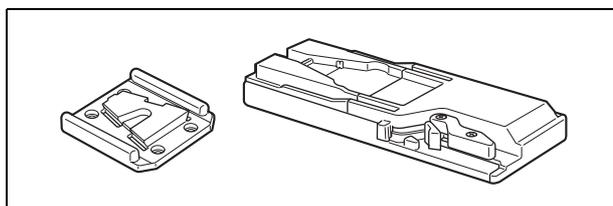
### Maletín HC-4200

Un maletín sólido, que puede cerrarse y que ofrece una protección segura y con estilo para transportar y guardar la videocámara.



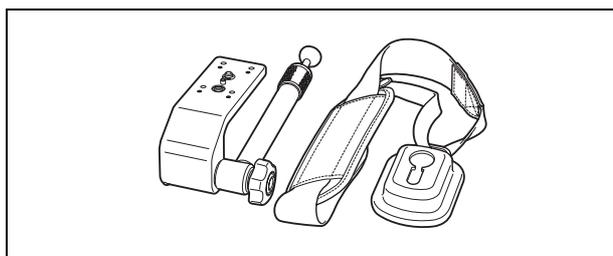
### Adaptador para trípode TA-100

El TA-100 permite montar y desmontar rápidamente la XH G1/XH A1 en un trípode.



### Correa de sujeción SBR-1000

Mediante el uso de la SBR-1000 para sujeción adicional de la videocámara junto con la correa de cuello, se aligera significativamente la carga del peso de la cámara al hacer la toma.

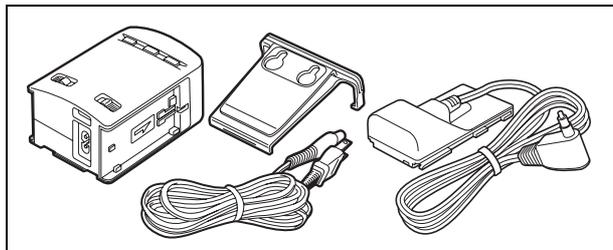


### Cargador/portador de batería CH-910

El CH-910 puede cargar dos baterías de forma consecutiva. También se puede alimentar la videocámara mediante su conexión al CH-910 con baterías cargadas. Al conectar dos baterías, éstas se pueden intercambiar sin interrumpir la alimentación.

Batería	Tiempo de carga
BP-950G	280 min
BP-970G	380 min

El tiempo de carga varía de acuerdo con las condiciones de carga.



### Mando a distancia del zoom ZR-2000

Cuando el ZR-2000 está conectado al terminal LANC  de una videocámara Canon, es posible controlar funciones tales como las de inicio y parada de la grabación, las funciones del zoom y de enfoque mientras se visualiza la imagen en la pantalla en uso sin necesidad de tocar la videocámara. Esto es especialmente útil cuando la videocámara está montada en un trípode y se quiere asegurar estabilidad máxima para una grabación.



	<p>Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.</p>
--	---

# Especificaciones

## XH G1/XH A1

### Sistema

Sistema de grabación de vídeo	Cabezal giratorio, exploración helicoidal, grabación de componente digital (HDV) Vídeo de alta definición 1080i (DV) Sistema VCR SD digital para aficionados
Sistema de grabación de audio	(HDV) MPEG-1 capa de audio 2, 16 bits (48 kHz), Velocidad de transferencia: 384 kbps (2CH) (DV) Sonido digital PCM, 16 bits (48 kHz) o 12 bits (32 kHz)
Sistema de televisión	(HD) Vídeo de alta definición (HDV) HD 1080/50i (SD) Norma CCIR (625 líneas, 50 campos) señal de color PAL
Sensor de imagen	CCD de 1/3 pulg. x 3 (desplazamiento horizontal de pixel), aprox. 1.670.000 píxeles Píxeles efectivos: [HDV] aprox. 1.560.000 [SD16:9] aprox. 1.560.000 [SD4:3] aprox. 1.170.000
Formato de la cinta	Videocasetes con la marca "MiniDV".
Velocidad de la cinta	(HDV) 18,83 mm/seg (DV) SP: 18,83 mm/seg, LP: 12,57 mm/seg
Tiempo máximo de grabación (videocasete de 60 min)	(HDV) 60 min (DV) SP: 60 min, LP: 90 min
Tiempo de avance rápido/rebobinado	Aprox. 2 mi 20 s (con una videocasete de 60 min)
Visor	0,57 pulg. panorámica, formato 16:9 TFT en color, aprox. 269.000 píxeles
Pantalla LCD	2,8 pulg. panorámica, formato 16:9 TFT en color, aprox. 207.000 píxeles
Micrófono	Electreto estereofónico de capa cruzada
Objetivo	Zoom 4,5-90 mm, f/1,6-3,5, 20x equivalente en 35 mm: [HD], [SD16:9], 16:9 imágenes fijas: aprox. 32,5-650 mm [SD4:3], 4:3 imágenes fijas: aprox. 39,8-796 mm
Construcción del objetivo	16 elementos en 11 grupos (1 elemento esférico)
Diámetro del filtro	72 mm
Sistema de AF (enfoque automático)	Enfoque automático, enfocado manual con anillo de enfoque
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (interiores, exteriores), equilibrio del blanco personalizado o ajuste de temperatura de color
Iluminación mínima	0,3 lx (50i/25F mode, modo manual, obturación 1/3, f/1,6, ganancia 18 dB)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx (50i/25F)
Estabilización de la imagen	Estabilizador de imagen por desplazamiento óptico

### Tarjeta de memoria

Soporte de grabación	Tarjeta de memoria SDHC (SD alta capacidad), tarjeta de memoria SD, tarjeta MultiMedia Card (MMC)*
Tamaño de las imágenes en la tarjeta	1.920 x 1.080, 1.440 x 1.080, 848 x 480, 640 x 480 píxeles
Formato de archivo	Regla de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF), compatible con Exif 2.2**, compatible DPOF
Método de compresión de imágenes	Compresión JPEG (Superbuena, Buena, Normal)

\* Las funciones de la videocámara se han probado con tarjetas de memoria SD de hasta 2 GB. No se puede garantizar el mismo rendimiento para todas las tarjetas de memoria.

\*\* La videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Si se conecta una impresora compatible con Exif Print, se utilizan y optimizan los datos de imágenes de la videocámara en el momento de la grabación, lo que produce copias impresas de calidad extremadamente alta.

## Terminales de entrada y salida

Terminales de vídeo	<b>A/V1:</b> ∅ miniclavija de 3,5 mm (audio y vídeo), <b>V2:</b> clavija BNC (sólo vídeo) 1 Vp-p/75 ohmios desequilibrados
Terminales de salida de audio	<b>A/V1:</b> ∅ miniclavija de 3,5 mm (audio y vídeo) -10 dBV 47 kilohmios de carga, /3 kilohmios o menos, desequilibrados
Terminales de entrada de audio	<b>MIC:</b> ∅ miniclavija estéreo de 3,5 (desequilibrado) ATT: 20 dB -64 dBV (modo Auto)/600 ohmios Máx: -76 dBV (modo manual, máx. volumen) <b>A/V1:</b> ∅ miniclavija de 3,5 mm (audio y vídeo) -10 dBV/47 kohmios <b>XLR:</b> conector XLR (patilla 1: apantallada, patilla 2: activa, patilla 3: frío), ATT: 20 dB -59,5 dBV (modo automático)/600 ohmios (selector LINE/MIC ajustado a MIC) 6 dBV (modo automático)/10 kohmios (selector LINE/MIC ajustado a LINE) Máx 1: -71,5 dBV (modo automático, XLR GAIN UP a 12 dB) Máx 2: -71.5 dBV (modo manual, máx. volumen) Máx 3: -83,5 dBV (modo manual, máx. volumen, XLR GAIN UP a 12 dB)
Terminal HDV/DV	Conector especial de 4 contactos entrada/salida (compatible con IEEE1394)
Terminal para auriculares	Miniclavija estéreo de ∅ 3,5 mm, -23,5 dBV (16 ohmios de carga)/50 ohmios
Terminal LANC	Miniclavija estéreo de ∅ 2,5 mm
<b>XHG1</b> Terminal GENLOCK	Clavija BNC, entrada: 1 Vp-p/75 ohmios
<b>XHG1</b> Terminal TIME CODE	Clavija BNC, entrada: 0,5 V–18 Vp-p/10 kohmios salida: 1 Vp-p/75 ohmios
<b>XHG1</b> Terminal HD/SD-SDI	Clavija BNC, salida solamente, 0,8 Vp-p/75 ohmios, desequilibrados SDI 576/50i: ITU-R BT.656, SMPTE 272M, SMPTE RP 188 (LTC) HD-SDI: SMPTE 292M, SMPTE 299M, SMPTE RP 188 (LTC)
Terminal COMPONENT OUT	Compatible con 1080i (D3)/576i (D1)

## Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V (batería)
Consumo de energía	Grabación con enfoque automático, modo HD: <b>XHG1</b> Visor [NORMAL]: 7,1 W, pantalla LCD [NORMAL]: 7,3 W <b>XHA1</b> Visor [NORMAL]: 6,7 W, pantalla LCD [NORMAL]: 6,9 W
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An. x Al. x P.)	163 x 189 x 350 mm excluyendo la correa de la empuñadura
Peso	<b>XHG1</b> 2.100 g <b>XHA1</b> 2.030 g

## Cargador de alimentación compacto CA-920

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	24 W
Salida nominal	Transformador: 7,2 V CC, 2,0 A, Cargador: 8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	75 x 99 x 51 mm
Peso	215 g sin el cable de alimentación

## Batería BP-950G

Tipo de batería	Batería de ion – litio recargable
Tensión nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	5.200 mAh
Dimensiones	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Peso	210 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Salvo error u omisión. Sujeto a cambios sin previo aviso.

## A

Accesorios	7, 152
Adaptador de corriente	13
AE programada	48
AEB Muestreo automático de la exposición	113
Agudización y ampliación (ayuda al enfoque)	35
Ahorro de energía	26
Ajuste de los preajustes personalizados	72
Atenuador del micrófono	45
Auto (programa de grabación)	48
Av (programa de grabación)	52

## B

Barras de color	69
Batería	13
Batería de reserva incorporada	14
Bit de usuario	42
Borrado de imágenes fijas	119
Búsqueda de fechas	100
Búsqueda de fin	30
Búsqueda de índice	99

## C

Cabezales de vídeo, limpieza	144
Calidad de la imagen fija	107
Código de datos	101
Código de tiempo	39
Condensación	145
Conexión a un ordenador	106
Conexión a un televisor de alta definición (HDTV)	93
Conexión a un televisor o videoreproductor	93
Conexión a un telvisor o videoreproductor	95
Control DV	70
Convertidor analógico-digital (A/D)	105
Correa de hombro	18
Correa de sujeción	18
Corrección del color	61

## D

Desplazamiento AE	55
Dial POWER	8
Disparos en serie	112

## E

Energía fantasma (micrófono)	44
Enfoque	33
Enfoque automático temporal	34
Enfoque manual	34
Equilibrio de mezcla	97
Equilibrio del blanco	58
Escaneado limpio	65
Escritura de índice	67
Especificaciones	154
Especificaciones de grabación de las cintas HDV/DV	4
Especificaciones de la señal de vídeo HD/SD	4
Estabilizador de imagen	47
Exposición	54
Extranjero, uso de la videocámara en el	148

## F

Fase de color	74
Fecha y hora	24
Filtro ND	37
Flash	115
Formato de fecha	71
Formato de grabación	29
Formato de la señal	29
Funcionamiento en grabación (código de tiempos)	39
Funcionamiento libre (código de tiempos)	39
Funciones personalizadas	79

## G

Gama del negro	72
Gamma	72
Ganancia	56
Ganancia de color	73
Grabación de audio	43
Grabación de imágenes fijas	109
Grabación desde abajo	26
Grabación fácil (programa de grabación)	48
Grabación simultánea (cinta/tarjeta de memoria)	110
Grabación, vídeos	25
Guías de formato	28

## I

Idioma	71
Inicialización de una tarjeta de memoria	121
Indicación de batería restante	27
Indicación de cinta restante	27
Indicador de nivel de audio	45
Información en pantalla	86
Información personalizada	86
Intersincronizador*	40

## L

Lista de mensajes	142
Luz puntual (programa de grabación)	49

## M

Mando a distancia	20
Mantenimiento	143
Manual (programa de grabación)	53
Marcadores de pantalla	28
Matriz de color	73
Mejora del tono de la piel	63
Memoria de ajuste a cero	98
MENU, ajustes	124
Micrófono	44
Modo de audio (SD)	43
Modo de avance	112
Modo de enfoque automático (AF)	33
Modo de grabación (SD)	71

## N

Nitidez	73
Nivel de configuración	73
Nivel de negros	73
Noche (programa de grabación)	49
NR	73
Números de archivo	108

**O**

Oden de impresión ..... 122

**P**

Panel lateral LCD ..... 141  
 Pantalla LCD ..... 17  
 Parada sección grabadora ..... 26  
 Parasol del objetivo ..... 19  
 Patrón de cebra ..... 60  
 Preajuste de zoom ..... 32  
 Preajuste del enfoque ..... 35  
 Preajuste funcionamiento en grabación  
 (código de tiempos) ..... 39  
 Presentación continua de imágenes ..... 117  
 Problemas y soluciones ..... 149  
 Procesamiento ..... 73  
 Programas de grabación ..... 48  
 Protección de imágenes fijas ..... 120  
 Protección de las cintas ..... 147

**R**

Reproducción de imágenes fijas ..... 117  
 Reproducción de vídeos ..... 91  
 Revisión de la grabación ..... 28  
 Revisión de una imagen fija ..... 116

**S**

Salida de audio (SD) ..... 97  
 Salto entre imágenes ..... 118  
 Señal de referencia de audio ..... 69  
 Sensor remoto ..... 20  
 Sincronización del código de tiempos\* ..... 40  
 Sincronizaciones externas\* ..... 40

**T**

Tamaño de la imagen fija ..... 107  
 Tarjeta de memoria ..... 22, 147  
 Tarjeta de memoria SD ..... 22  
 Teclas personalizables ..... 66  
 Terminal COMPONENT OUT ..... 94  
 Terminal HD/SD SDI\* ..... 93  
 Terminal HDV/DV ..... 94, 103, 106  
 Tono del cielo ..... 64  
 Transformador de CC ..... 14  
 Tv (programa de grabación) ..... 51

**U**

Umbral de codo ..... 72

**V**

Velocidad de grabación ..... 38  
 Velocidad de obturación ..... 51  
 Velocidad del zoom ..... 31  
 Vídeo de componentes ..... 94  
 Vídeo externo, entrada de línea analógica ..... 103  
 Vídeo externo, entrada HDV/DV ..... 103  
 Videocasetes ..... 21, 147  
 Visor ..... 16

**Z**

Zona de seguridad ..... 28  
 Zoom ..... 31

## Teclas personalizadas

Haga copia de esta página y llévela con usted para poder recordar las funciones que se pueden asignar a cada una de las dos teclas en cada modo de funcionamiento.

Se pueden asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los modos de funcionamiento.

### Ajustes por defecto:

	<b>CAMERA</b>	<b>VCR/PLAY</b>	<b>CAMERA · CARD</b>	<b>VCR/PLAY · CARD</b>
CUSTOM KEY 1	CÓD. TIEMPO	PANTALLA TV	PAT. CEBRA	PANTALLA TV
CUSTOM KEY 2	ESC. ÍNDICE	COD DATOS	PANTALLA TV	VIS+LCD B/N

### Se pueden asignar las siguientes funciones a las teclas personalizables:

<p><b>CAMERA</b></p> <p>Código de tiempo Escritura de índice <sup>2</sup> Patrón de cebra Desactivación del VCR<sup>2</sup> Pantalla del televisor</p> <p>Retención del código de tiempos<sup>2</sup> Nivel del audio VIS+LCD B/N Botón MAGN. Dial SHUTTER Tecla de retroceso CP<sup>1,2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY</b></p> <p>Código de tiempo Pantalla del televisor Código de datos Nivel del audio Retención del código de tiempos<sup>2</sup> VIS+LCD B/N</p>
<p><b>CAMERA · CARD</b></p> <p>Patrón de cebra Pantalla del televisor VIS+LCD B/N Botón MAGN. Dial SHUTTER Tecla de retroceso CP<sup>1,2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY · CARD</b></p> <p>Pantalla del televisor VIS+LCD B/N</p>

<sup>1</sup> Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

<sup>2</sup> Esta función sólo puede utilizarse mediante una tecla personalizable (la escritura de índice puede realizarse también con el controlador inalámbrico).

# Canon

**CANON INC.**

Canon Europa N.V.  
P.O. Box 2262  
1180 EG Amstelveen  
The Netherlands

España:  
Canon España S.A.  
c/Joaquín Costa 41  
28002 Madrid  
Tel: 901 301 301



El papel aquí utilizado es 70% reciclado.